1103

BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUE.
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL. QUEBEC
H2X 3K6 0987

THE EQUITY

VOICE OF THE PONTIAC SINCE 1883

No. 42, 94th Year Shawville, Quebec, Canada, Wednesday, November 2, 1977 15¢



Can spring be far behind?

George Stones and a group of boys from his landscaping class have planted over 1500 bulbs of tulips and crocuses in the flower beds and grass in Centennial Park in Shawville. Seen here busy at work are George Stones, Gilbert Meilleur, Gordie Stitt, Kerry Teevens, Brian Stewart and Steve McMillan.

Catholic Women's long service rewarded

Sunday afternoon a beautiful and touching service was held at St John the Evangelist Church in Campbell's Bay. Bishop Windle of Pembroke entered the church with a procession to start the official ceremony.

The occasion was one of special significance as members of the C.W.L. in Campbell's Bay were presented with 50 and 25 year pins.

The money to buy the pins had been a special project of the C.W.L. this year in the form of a talent show several weeks ago held at St John's School.

Plans were made to purchase the pins and the presentation to members followed during this service.

The day was planned by C.W.L. members and was a bilingual service.

Two ladies of the C.W.L. took part. Mrs Yola Lepine conducted the French portion and Mrs Sophia Ringrose the English.

The message was given by Bishop Windle who expressed pleasure at being back to a parish where he was not too many years ago parish priest and expressed that the congregation had many of his personal friends in their midst.

Father John announced the names of those who were to receive the pins and the presentation was made by Father Jack Green Deaconist Director of the C.W.L.

Following the service the members presented with pins met with Bishop Windle for refreshments which had been arranged by the C.W.L. members.

All in all this was a day to remember for many of these ladies who have served their church so faithfully throughout the years.



CWL Honors

The fifty year pins were presented to Mrs Patrick Callaghan, Mrs Michael St Germain, Mrs Xavier Lepine, Mrs Helen Ryan, Mrs David Lunam, Mrs Leo Lemaire, Mrs Peter O'Brian and Mrs Lucienne Martineau. Receiving 50 year pins at St Joseph's Manor were Mrs Thomas Mousseau and Mrs Michael Lance.

Twenty five year service pins were presented to Mrs Laurentius Chenier, Miss Cora Lawn, Mrs Kay McGahern, Mrs Myrtle Farand, Mrs Gladys Belanger, Mrs Anna Ferrigan, Mrs Geraldine Bowie, Mrs Therese Bennett, Mrs Emily Cahill, Miss Madeline Craig, Mrs Lois Kensley, Mrs Francis Lacourse, Miss Jacqueline Martineau, Mrs Bernadette McGee, Mrs Jeanette Ranger, Mrs Cora Ringrose, Mrs Addie Shea, Mrs Helen Ranger, Mrs Larry Sloan, Mrs Margaret Mousseau, Mrs Orlleta Stevenson, Mrs Gilbert Meilleur, Mrs Alice Ryan, Mrs Mae Shea, Mrs Veletta Sloan, Mrs Carmel Sullivan, Mrs Rita Stewart, Mrs Eileen Morin, Mrs Rita Lance, Mrs Rita Burke, Mrs Ovila Dagenais, Mrs Doris Devlin, Mrs Mary Foley, Mrs Marie Heaphy, Mrs M J Hearty, Mrs Lucy Kelly, Mrs Edith Ferrigan, Mrs Archille Dubeau, Mrs Isabelle Laundry, Mrs Omar Lance, Mrs Charles Lance, Mrs Joseph Leveris, Mrs Alva Lance, Mrs Dorille Lepine, Mrs Phyllis Mousseau, Mrs Ina Poisson, Mrs Leo Pilon, Mrs Mary Morin, Mrs Elaine Marleau, Mrs Eugene Bertrand, Mrs Bill Clark, Mrs Emelda Crawford, Mrs Nellie Lance and Mrs Théo Pilon.

Ina Kilgour receives Queen's Jubilee medal

On the occasion of the twenty-fifth anniversary of the accession of Her Majesty The Queen to the throne 30 of the Queen's medals were presented to the Federated Womens Institutes of Canada, three to be given to each provincial Womens Institutes Board.

Those from Quebec receiving them- Mrs James Robertson, Hemmingford, Vice President from Quebec on F.W.I.C. board, Mrs Walter Kilgour, Shawville, President, Quebec Womens Institutes, Miss Edna Smith, Lennoxville, Past President, Quebec Womens Institutes.

Nomination results from all 22 Pontiac municipalities

Allumette Island

Mayor Wilfred Larivière is being challenged by Jerome Sallefranque. Seat 6 goes by acclamation to Irvine Lapierre. For Seat 1 William Belland and René Ticotte are in the running and for Seat 5, Kevin Harrington and Henry St. Cyr.

Allumette Island East

Patrick Fitzpatrick, Mayor for over 14 years and having served on Council for 18½ years, resigned. Loyola Ryan was the only nominee and will take office uncontested. Ryan's previous seat is being sought by Reginald Miron and Larry Carroll. Acclaimed are Councillors Sylvestre Raymond and Eric Ryan.

Bristol

Mayor Delmer Barber is being challenged by Fred Metcalfe and elections will also be held for all three seats on Council. Clarence Roy and Frank Prud'homme want Seat 1. Irvin Gilpin, Donald Duff and Alex MacDonald want Seat 2. Kenneth Tubman and James Carmichael want Seat 3.

Bryson

Léo Piché has been acclaimed along with Marcel Gauthier in Seat 4 and Jean-Guy Mainville in Seat 5. James Stewart in Seat 6 is being contested by Maurice Lepine.

Calumet Island

Here they will have a three way choice for Mayor between Pierre Asselin, Joseph Lagarde, and Jean Meilleur, and for councillors, Georges Gauthier and Gabriel Mantha are contesting Seat 3. Donat Lance and Rejean Dumouchel were returned to Seats 2 and 4 by acclamation.

Campbell's Bay

Mayor Cecil Vibert remains in office for another year as election is for a three year term here. Murray Ranger is returned by acclamation. Lionel Laporte and Richard Bowie will contest the remaining seat.

Chapeau

Lornie Béchamp is back as Mayor by acclamation as are Michael Carroll, Jacques Schryer and Romeo Raymond as Councillors.

Chichester

Mayor Earl Lepine and councillors Melvin Gagnon, Thomas Marcotte and George Picard were all re-elected without contest.

Clarendon

Sterling Hodgins was nominated for Mayor to oppose Alvin Brown but Sterling withdrew. William J. Hanna was also nominated and will stand so there will be an election. For Seat 1, Emery Elliott is being challenged by Carmen Wickens and Ken Cruickshanks. For Seat 3 Doug Fulford and Bill Smiley are both running. Seat 4 belongs to Gary Hodgins who remains uncontested.

Danford Lake

Acclamations were the order of the day at Alleyn and Cawood where Mayor Joseph Peck was returned as well as Councillors Percy Peck, Mrs. Nina Milford and Woodrow Presley.

Fort Coulonge

Mayor Hector Soucie and all incumbents on Council were returned uncontested. They are James Neil Ward, Joseph Doyle and Darwin Denault.

Lac Cayamant

Mayor Réginold Boileau of Dorion-Church did not run for re-election. Robert Rochon was nominated and withdrew in favour of Gerard Labelle, an outfitter, who will be the Mayor. Adelmord Brouillard and Marcel Turpin are contesting Seat 1. Gerard Rochon has Seat 2 uncontested, and Glory St-Amour and Orval Vilon are contesting Seat 3.

Litchfield

Mayor Simon Corriveau is being challenged by David Belanger and there will also be elections for Seats 1, 2 and 3. Lionel Morin and Joseph D. Sloan in Seat 1, Frank Lepack and Leo O'Brien in Seat 2, and Loren B. Hodgins and Jules Normandeau in Seat 3.

Mansfield

Mayor Vezina Herault is being contested by Robert Ladouceur. Also there are seven candidates for Councillor: Laurier Herault, Ben Paré and Tancrède St-Jean in Seat 1, Romeo Boucher and Roderigue Germain in Seat 2, and René Beleau and Yvon Soucie in Seat 3.

Otter Lake

Leslie, Clapham and Huddersfield, where there hasn't been an election since 1969, will have the most choices of any municipality with ten people in the contest. Mayor Basil Quaile is being challenged by Rhéal Racine, Hilgert Bretzlaff in Seat 2 will fight it out with Annette Gravelle Lance, Raymond Johnston's Seat 4 is contested by Omer St-Aubin and Gerry Dubeau, and for Seat 5 Gabriel Beaudoin, Robert Burke and William Racine are all in the running.

Pontiac Municipality

There are four nominations for Mayor: Bill Burke who is the present Mayor, James Stewart, Stephen Taylor, and Joseph Perrier. For Seat 3 Ken Bronson is being challenged by Ray Robinson, while René Vaillant is acclaimed in Seat 5 following the withdrawal of Terry Storing. Michel Grenier is teturned to Seat 6 uncontested.

Portage du Fort

Mrs. Elsie Gibbons was nominated to remain as Mayor but withdrew her name. Jerry Manwell and Robert Eiswald will contest the mayoralty. J.J. McCallum and Martin Adams will contest Seat 1, Lenthen Vaughan and Hazel Mallette will contest Seat 2, and Garnet McCallum goes into Seat 3 by acclamation.

Rapides des Joachims

Only one nomination for each seat leaves Bryan Leclerc as Mayor, and Margaret Strack, Leo Racine and Jean-Paul Dupuis elected by acclamation.

Shawville

Orla Young having retired as Mayor of Shawville, the position will be sought by Allan Black, Lee Hodgins and Edgar Schwartz. Harold Howard was also nominated and withdrew. For seat 1 there are two contenders, Rosaleen Dickson and Robert Smith. Clifton Dale was also nominated but has withdrawn his name. Seat 3 remains with Albert Armstrong uncontested, and Seat 5 is between Robert Campbell and Ronald Richardson.

Sheenboro

Nominations here are very much a family affair. Mayor Jackie Brennan is returned by acclamation. His wife, Ann, was renominated for her seat on council but withdrew leaving Wally Pulaskie uncontested. Lorne Meehan was acclaimed as well and the third seat will be filled by either Mr. or Mrs. Elgin Jennings, both having been nominated.

Thorne

Mayor Ernest Schrankler was returned by acclamation as were councillors Rudy Schroeder and Murray Richardson. For Seat 4 an election will decide between Lars Bretzlaff, Roger Kodl, and Ernest Schwartz.

Waltham

Wilbert Carroll was returned as Mayor, John Evans was returned as Councillor, both by acclamation, and Charles Ethier and Peter Gauthier replace James Harkins and Courtney Robinson in the other two seats, also uncontested.

THE EQUITY

A WEEKLY NEWSPAPER
Founded in 1883

Published every Wednesday
at Pontiac Printshop Ltd
Shawville, Quebec

Proprietors: David and Rosaleen Dickson
Ross and Heather Dickson

Advertising - Brent Horner

Pontiac & Gatineau Counties $6.00 per year
($3.50 for 6 months)
Elsewhere in Canada $7.00 per year
Outside Canada $11.50 per year

Second class mail registration number 0649
Legal deposit in the Quebec National Library

AND NOW THE ELECTIONS

At last count the ballots ordered totalled 41,850 for the whole County of Pontiac. Each municipality has to have on hand enough ballots to accommodate the entire electorate although everyone knows that an enormous number of people usually don't bother to vote.

Times are changing though, and surely everyone is becoming more and more aware of the importance of every single vote, no matter what election is at hand, be it municipal, provincial, or federal, and most particularly when it comes to the referendum on separation.

But even at the local level, everyone's vote is important. The only way to elect the candidate of your choice is to go to the polls next Monday and cast your vote. Staying home and not bothering to vote will be the same as voting against your favourite candidate.

Tuesday will be too late to wish you had taken the trouble to vote. When the ballots are counted, only those who went to the poll will have had their say.

In other words, if all the above isn't abundantly clear, the responsibility for putting the best candidates in every council in the County lies entirely in the hands of the electorate.

That's us.



Grist and miscellaneous items

The bee is such a busy soul,
He has no time for birth control.

And that is why in times like these,
There are so many sons of bees!

And did you hear about the fellow who finally got it all together and then forgot where he put it!

This is the week that the Pontiac Social Planning meets and this time they have decided to meet at the Mansfield Council Hall, across from the Red Covered Bridge, at 8 p.m. Thursday, November 3rd. Some long range planning will be attempted at this meeting and anyone interested in the County of Pontiac is invited to attend. All meetings are open to the public.

At the same time in the same building, but in another room, the Pontiac Farmers' Co-operative will be holding another in its series of meetings. Last week's meeting was at Shawville. This week at Mansfield might be the best yet because there seems to be more interest in the co-op around the Fort Coulonge area that anywhere else in the County. However, some good strong members from both ends of the County weill see to it that the facilities planned will be so located as to serve everyone well. Any farmer in Pontiac, no matter where they live, is invited to attend any and all of these meetings. After Mansfield, the next one will be held on Thursday, November 10th at Vinton Parish Hall, which by the way, can accommodate any number. The organizers then plan one final general meeting, also at Vinton, for Tuesday, November 15th, at which time all the farmers who have joined the co-operative will choose an executive. The executive of the organizing committee has been: Théo Dufault president, Laurent Lamadeleine vice president, Luc Forget and Lucille Lamadeleine secretaries, John Evans treasurer.

Mentioning the Lamadeleines brings to mind the restaurant that Laurent and Lucille have just bought and where they are already making a name for themselves. The restaurant is at the junction of 148 and the Portage road, the "Relais du Gourmet". Thus far they have impressed overtime workers at the Mill with their hearty and tasty take-out hot dinners, and have also impressed early morning customers because Laurent and Lucille appreciate that breakfast is the most important meal of the day. Good luck to them on their new venture.

Marjorie Woodman has brought some apple blossoms, picked in October. This is truly unusual time of year for apple blossoms, but then this is a truly unusual year in various other ways too.

On Wednesday, November 2 Shawville C.G.I.T. will be collecting for UNICEF in Shawville between 4 and 6 pm.



Letters from our readers

What is he trying to do?

Rene Levesque, prime minister of Quebec, is trying to change Quebec into something it shouldn't become. There is no reason why French and English canadians can't live together in the same province, without destroying each other's culture.

We have been living peacefully and successfully for many years. He is turning the people of Quebec against him and his government. He's trying to do too many things, too fast and without using his rightful judgement.

Bill 101 shows you what I mean! Parents should be allowed to send their kids to the school that they want to. By doing this he is being unfair to both French and English residents.

Now the referendum! Whether Quebec could make it as a country, I don't know, but what if it couldn't, what if little by little Quebec loses what it already possesses; nice people and the right to be proud. It's part of Canada, you shouldn'ty try to separate them from one another. When a person loses an arm, she knows that she will not be capable of accomplishing the same things with the same facility but she will live on quite well. As for Canada without Quebec it will go on its way without any major problem; but as for Quebec what would happen to this province taking upon itself the responsabilities of a country?

With Bill 101 and the referendum, Rene Levesque is turning English and French canadians against one another. For years, Quebecers have been working in harmony, without destroying one another's culture. Why can't we keep on with these friendly relations within Quebec?

I don't believe he has the welfare of Quebecers at heart. Instead of thinking of separating from Canada, he should work at making Quebec a better place to live in. Helping to keep the residents of Quebec in harmony and understanding of each other's culture and life styles. He should with his government find solutions to cut down on crimes and help fight pollution.

It's time he stops pushing his ideas on Quebecers and starts working on making Quebec a better province in all respects.

We belong in Canada and I believe this is where we should remain!

Suzanne Béchamp
Polyvalente Sieur de Coulonge

Waltham, Quebec,
October 27, 1977

Dear Editor-

In the October 26th issue of THE EQUITY, in the report on the Dedication of Our Lady of Perpetual Help Church Waltham, the CWL and I were given credit for the success of the evening due to the organization of the event. While, whoever wrote this was in good faith- I was in no way responsible for this. While I helped, so did members of the CWL. It was successful due to the efforts of Reverend Gil Guillmette, Reverend Peter Proulx and members of the Church Parish Council with Mrs Lauretta Durocher looking after the lunch and choir. I am sacristan and look after the decoration of the sanctuary and priests vestments and linen- nothing further.

Will you correct this error in your next issue, as I was most embarrassed and do not want to receive credit where none is due.

Sincere thanks, Eileen Labelle

THE EQUITY
Shawville, Que.

The students, faculty and staff of the Heritage Campus, CEGEP de l'Outaouais invite parents, prospective students and interested members of the community to attend the sixth annual Open House to be held on Wednesday, November 9th, 1977. Visitors are invited to tour the building and meet the students and faculty between the hours of 10:00 a.m. and 4:00 p.m. and 6:00 p.m. and 9:00 p.m.

Plans for the 1977 Open House highlight the programs that the Campus now provides. Faculty representatives from the Arts, Sciences, Nursing, Business and Secretarial programs will be available to discuss the programs of the College with prospective students and parents. In addition, there will be films, speakers and displays of the various activities of the CEGEP. Refreshments will be served.

Wayne Ellis, Academic Counsellor

What were those bedpans doing at all the Hallowe'en parties?

Three bedpans, and three sets of surgical masks were borrowed from the Pontiac Community Hospital by three ladies from Campbell's Bay who then disguised themselves as orderlies and visited all the Hallowe'en parties at hotels throughout the county last weekend.

The bedpans were passed around among the revellers and were filled with coins and bills for a total of $183.35. This grand total was left right in the unconventional money containers when they were all returned to the hospital on Monday.

There are all sorts of amusing and innovative ways to make a contribution to the hospital, but this has got to be one of the most unusual. Phyllis Black, Doris Telford and Frances McKenzie get the credit for dreaming up this fund campaign and executing it with a great deal of enthusiasm and enjoyment. Dave Mackenzie, director of the hospital, expressed great pleasure and some surprise when the borrowed equipment was returned containing such unexpected contents.

Delmer Barber, Mayor of the Township of Bristol, has been notified by the Minister of Agriculture that we have received a grant for $25,000.00 to be spent on the following roads: Gilpin Line; The Mine Road at the Onslow Townline; McGuire's Hill near Queale's Lake; and the 7th Line at Gallagher's.

Good advice: Never insult an alligator until after you have crossed the river!

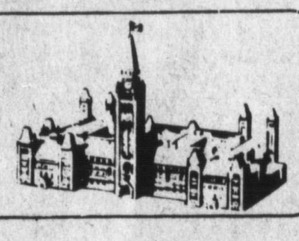
Some more good advice: If a child turns up at your home, no matter when or how often, you should phone the child's parents to let them know where the child is. If you don't have a phone, the nicest thing to do is go to a neighbor who has a phone because the parents might be terribly worried. If the parents don't have a phone the problem becomes complicated but there's always a way, even if it means taking the child to his home yourself. Nothing can cause as much grief as a missing child.



Tennis trophy winners

Mrs Madeleine Latreille, George Chrisistomo, George and Sheryl Campbell, Randy Thoms, Beth Rennick, John Rennick, Dhakshane Mahesan, Diane Armitage, Mary MacIntosh and Doris Christie were trophy winners at the annual banquet of the Shawville Tennis Club.

OTTAWA and Small Business



Curing the Red Rash

by JIM SMITH

The Canadian economy is sick (spelled, if you are so inclined, Sick). Consequently, it seems apt to kick off this discussion with an example derived from the world of medicine.

Assume for a moment that a branch of government announces a program to combat measles. Upon hearing this news, you rush off to the doctor to be cured of your annoying red rash. But the doctor has never been told how to identify measles and, for all he knows, that red rash could quite easily be chicken pox. The doctor, caught up in this terrible communications problem, is unable to effect a cure.

Fortunately, every doctor knows that measles comes with a red rash, chicken pox with small bumps. Doctors know this to be true because they have been given a definition of measles and another of chicken pox. And, since they have a definitional means of identifying the disease, they are able to treat the patient properly.

So far, so good. In matters economic, however, there is no consistent body of definitions. The federal government, for example, has begun to make rumblings about more support for small business (better late than never) – without laying down a clear conceptual definition of "small business". For all Ottawa knows, "small" business could well be IBM and Imperial Oil.

Does it matter? The answer depends on whether we want our economic measles treated like chicken pox. Small business programs are intended to create a vibrant, Canadian-owned business sector (in marked contrast to the big business sector which, for the most part, consists of nothing more meaningful than foreign-owned branch plants).

Getting away from a branch plant economy is of primary importance to Canada. Branch plants drain away earnings to the foreign shareholders. Branch plants contribute little to our store of industrial knowledge, since most of their research and development takes place at the foreign head office.

In other words, it matters very much whether we have a definition of "small" business.

The Canadian Federation of Independent Business, which has naturally taken a great deal of interest in this problem, proposes a useful definition: a business which is independently owned and operated and is not dominant in its field.

In Europe, small business is generally defined as an enterprise which is legally and financially independent.

The Canadian government, meanwhile, is playing with a definition based on the number of employees. That's the kind of definition that causes doctors to diagnose tiny bumps as measles.

Federation of Independent Business ©

Pontiac Progressive Conservatives elect John Kealey pres

Mayfred Dods - Sec-treasurer

The Pontiac Progressive Conservative Association met at Ladysmith, on October 17 for the formation of the Association according to the new boundaries of the electoral map established by the "law of revision of riding boundaries of electoral maps". The chairman was Mr Raymond Grenier, Associate National Director, assisted by Mr Donald Richardson.

The following executive was elected: President-John F Kealey, Venosta, Quebec; Senior Vice-President- Hon. Raymond Johnston; Vice-president- Gabriel Minow, Wakefield, Quebec; Secretary-treasurer- Mayfred Dods, Shawville; Chairman of Youth Organization-Michel Cinsennes, Masham; Directors: Charles Wakelam, Fort Coulonge; Sandra Lemieux, Farrellton; Adsel Field, Low; Marie Monia, Maniwaki; and René Francoeur, Fort Coulonge.

Delegates chosen to attend the National Convention in Quebec City are: Hon. Raymond Johnston, John F Kealey, Phoebe McCord, Grace Johnston, Michel Cinsennes and Bud Horner. Alternate delegates are Edsel Field and Norval Horner.

The Pontiac P.C. Constitution was amended to correspond to the basic principales established by the National Association and adopted as the new Pontiac P.C. Consititution.

Lefebvre outlines concerns of Pontiac people

In his acceptance speech when he was named parliamentary secretary to the president of the Treasury Board, Tom Lefebvre, MP for Pontiac, outlined a number of matters which he feels are of particular concern to the people of his riding which included 50 municipalities in Pontiac, Gatineau and Labelle Counties.

The main concern, he said, was the possibility of job creation. He said that the Western Quebec Development Corporation (SAO) was preparing a report on the possibility of using the old Hilton Mine site for an industrial park. "Being within an hour's drive from the Hull-Ottawa area," he said, "there is hope that new industries could be located there, helping to rebuild the economic base by providing job opportunities."

Lefebvre also said that modern highways and access roads for development of forest resources, tourism and other industries are of continuing interest. He said the Canadian government could pay up to 60 per cent of the cost of a connecting road to link Pontiac County and Temiscaming County, if such a road project is put forward by the Quebec government on a cost-sharing basis.

The possibility of opening the Ottawa River to pleasure boats from Montreal to Temiscamingue is another project in which Tom Lefebvre is interested. A study carried out on this project has shown that it would have a tremendous economic impact in the region through direct job creation in the tourist industry and related services.

Lefebvre also suggested that the Canadian Pacific could restore its passenger service in the area for people residing in the rural part of the Ottawa area and who go everyday to Hull or Ottawa to work, with a service in the morning and in the evening and further trains on weekends for skiers and other sportsmen and for the numerous visitors.

On the subject of quarrels between Ottawa and Quebec on the hold-back of subsidies in the dairy industry, Tom Lefebvre said he does not believe the producer should bear the financial burden of seeing his payments lowered and millions of dollars being held in trust by the Quebec Federation of Milk Producers until the quarrel is settled. "This is a constitutional question," says Lefebvre, "and a way must be found to pay to pay to the producer the fullest amount possible until a solution to the question of jurisdiction is found."

Tom congratulated the beef producers in Pontiac who are trying to establish a slaughter house and sale barn on a co-operative basis. He said the officials of Agriculture Canada and the Department of Regional Economic Expansion would listen carefully to any requests for aid to this project.

Regarding progress on the improvements of highway 148, Tom said that the new provincial government had blocked further construction and that he hoped they would reconsider their decision and that construction would start again soon.

He then mentioned the Residential Rehabilitation Assistance Program to upgrade the homes of residents of the rural areas, financed by Central Mortgage and Housing Corporation through loans and grants. HE said this program has permitted the upgrading of many homes in the designated municipalities occupied by low and middle income families.

Tom Lefebvre concluded his speech by stating that the people of his riding are concerned with the future of their province and its position within Canada, but when one is looking for employment one has understandably less time to think about the constitutional issue. "Most are federalists and quite willing to settle the constitutional issue as soon as possible for it is obvious that the atmosphere created by the Parti Québécois does not contribute to the discussions of industrial expansion or other matters."

"National Unity", said Tom Lefebvre, "is everyone's business and I encourage and applaud all those persons in my constituency who are participating in movements to promote it. I am sure we shall beat back the separatists, but viqilance is the password and every citizen must participate fully in the debates ahead. Canada was founded by our forefathers with belief and trust; we must not let it fall by disbelief and mistrust."

"If Canada ever needed willing people who have confidence in their future, it is today. I am convinced that most Quebecers have such confidience and will do their duty for the sake of the future of a united country."



by The Wooden Nickel

Channel 14 was busy during the noon hours in Shawville on Monday. A little five year old girl left school to go home for lunch and hadn't turned up at her house which was five minutes away from the school. So the search was on. People combed the bush behind the school and CBers were all over Shawville and up and down the highway, relaying the message in all directions. Then at one o'clock the word came through from the Blue 49er that the child had been found, safe and sound at the home of a friend. Not much of an emergency as it turned out, but it should be gratifying to mothers to know that when a child is lost the CB people can be counted on.

If GRS is doing nothing else for the people of Canada it is accomplishing one thing. It's teaching people to talk to each other again. Even if it is sometimes only truckers slang.

Our world has gradually, over the past few years, conditioned us to be almost totally uninvolved. We push the button on our TV and sit down and let it, in a very loose sense of the word, entertain us. Why bother to learn to play an instrument, memorize a poem or even read a book? We can sit on our soft sofas and have it all done for us. In fact it's getting so bad that it's hardly necessary for the majority of us even to need to learn to read!!! as long as there are a few who can read well enough to tell us what button to push, we're well! In fact it seems to me at times, that the English language has become almost obsolete. People don't even have to write letters anymore. Step into the nearest stationery store and you can find a card that will express exactly what you want to say and in almost (well, close enough to) the exact way you had in mind.

We grunt, nod, point and make signs with our hands-- almost anything to avoid talking. CB eliminates a lot of this lazy method of communication. If you want to tell someone something in GRS you have to find the words to say it. No longer can you describe your location as "the other side of Arnprior, near Calabogie, on the Quebec side", or even "in Ottawa". People want to know much more accurately than that. "The other side of ——" has to become "East, West, North or South", "In Ottawa", becomes "west end, or east end". No longer can you, if you want to buy something say you want it "this big" accompanied by hand movements), you'll have to give the proper dimensions.

Perhaps as a result of tuning out so many unwanted commercials on TV and radio we also don't listen very well. Any family member can identify with this conversation. "Why didn't you tell me ....?" "I told you that last Tuesday." "Oh, I didn't hear you." Seems we sometimes only pick up about half of what people say. Or our minds are preoccupied with some other occupation or thinking of something we have to do or something we should be doing, or something we should have done!! On CB we have to listen and use our imaginations. Sometimes our imaginations fool us, especially when we get a picture of the person we have been talking to for a few months on the CB. Several times I have been away out in left field on the way I thought someone looked.

GRS also encourages us to do a little bit of map-reading. We know the location of most larger towns and cities. Fortunately CB reaches far beyond these. Consulting a detailed local or provincial map will let us find the location of places such as Blakeny, Rhoddy's Bay, Glasgow Station, Maryland, Breckenridge and even Sneddon. By the way if anyone has found a map of north-eastern Quebec, that shows Wolf Lake I'd sure appreciate it if you would show it it to me.

One other excellent feature of CB'ing is the poor (non-existant) visual reception and I'm sure many of us are quite thankful for that most of the time. Since we use CB at all hours of day and night I'm sure that many others, like myself) are definitely not decked out in our best duds when we're operating. Funny thing is the clothes, or lack of them, doesn't seem to affect our conversation or our usefulness at all.

GRS is not only drawing strangers together. It is also bringing families closer. Nearly every CB activity (social) is arranged in such a way that the children are able to attend. No need for you to go looking for a baby-sitter. In fact at most of the Coffee Breaks I've attended they welcomed, even encouraged them to feel part of the occasion by providing special prizes for them!! The boom in CB sales has apparently leveled off, and if we all co-operate there is plenty of room of the frequencies for all of us to talk to friends and neighbours without stepping on anyone's toes.

NEW RULES AND REGULATIONS ——

Recently some new rules and regulations for GRS have been released dealing with linear amplifiers in order to curb the sale of them to people who can not legally use them. These are proposed regulations they have not yet been made law, but since the CB'ers refuse to run the legal 4 watts and use linears indiscrimately it will likely be necessary for those who are in charge to pass them as legislation. Essentially they amount to the fact that dealers who sell linear amplifiers will have to fill out two forms with each one they sell. One of the forms will contain the name of the equipment sold, date of sale, manufacturer, model number, rated out-put power, date, signature of vendor, telphone number and address. The other form will state the name of the purchaser, and a declaration that he understands that "to use or cause to be used a machine or apparatus (a) to boost the radio frequency output of a station performing a GRS in a band of frequencies allocated for the use of such stations or, (b) for a purpose other than to mark the location of a downed aircraft or sunken ship, violates section 19 or 20 of the Regulations, as the case may be, and is thereby liable upon summary conviction to a fine not exceeding one thousand dollars and costs or to imprisonment for a term not exceeding six months pursuant to section 6 of the Radio Act". Following this will be the date, signature of the purchaser, his telephone number and his address.

In other words, they are starting to 'crack down' on illegal operation of linear amplifiers. Since GRS is intended to give the general public access to low-power, low-cost, short-range, personal and business communications I for one fully agree with the legislation and hope that they will use their heads and realize that there are some times and some organizations who might need these amplifiers and leave room for special considerations in the law.

Congratulations this week to Bambi and the Yardmaster. We'd all like to rub shoulders with them and see if some of it would rub off (the good luck that is).

We're not too sure just what was going on at the Trail Twister's summer '20 recently. We heard two conflicting stories. It seems the Burley bee was up helping them store their boat away for the winter, and pulling the boat out with his jeep. Doing this he managed to get his vehicle stuck so the Trail Twister had to pull them both out with his jeepster. Burly Bee said he gave the Jeepster such a tug that Torchy and the Trail Twister were able to have fresh salmon from the Fraser River for supper. Trail Twister claimed he pulled so hard getting Burley Bee out that he dug up enough clams that they had a clam bake over at Sand Bay that night and the muskies were up on the beach that night feeding on the ones that didn't fly across the river.

We also heard some boasting from the Burley Bee concerning his typing skills. He says he can type 60 wmp and after he samples the beets he can push it up to about 80 wpm. We seriously doubt this since he was supposed to give me a report to add to this column this week by noon time today, but it is now 9:00 p.m. and I haven't heard from him yet. Maybe he sampled too many of those beets!!!

Handles and Numbers: Texas Mickey-15039, Foxy Lady - 15039, Red Leader 26517, Darby and Duke 25905 (b) -25805 (M), Live wire 27598.

Hamilton radio station CHML campaigns for a United Canada

Tom Cherington of Radio station CHML in Hamilton, Ontario, is forwarding letters to Quebec Premier René Levesque for folks all across the country. Newspapers in British Columbia and the Maritimes, and points in between have been carrying his message to readers. The pitch is forceful and intelligent. It goes like this:

Do You Care About Canada?

Join Tom Cherington . . . Write a letter to René Levesque.

There has never been a more urgent need for Canadians everywhere to come together: to hold in our minds the truth of Canada and what makes this country great: to use our every resource and our collective will to ensure the nation we know and love will remain as one in freedom and in peace. Too often we believe that the feelings of ordinary Canadians have no importance and can make no difference in the final outcome of our problems. Canadians seem resigned to their fate, willing to drift and take what comes.

Tom Cherington, and thousands of Canadians in the Hamilton area, believe differently. They believe that citizens of all kinds have a mighty voice and tremendous influence when aroused to action.

The time for action, says Cherington, is now.

Tom Cherington is appealing to all citizens to join him in writing personal letters directly to the Premier of Quebec, urging him in the most forceful terms to be a statesman, to lead his people into a more harmonious union with the rest of Canada, and to secure for himself an honoured place in history as the man whose personal efforts healed the rift, and preserved Confederation.

This is a role which Premier Levesque may well employ. It is a role which the ordinary people of Canada can definitely influence him to adopt. Tom Cherington urges everyone to write their own letters, with their own ideas, to the Premier. Cherington seems to think it is a matter of "English-speaking Canada" telling "French Canada" that they want to save the nation. He will probably be surprised, if the people of Pontiac County take up his challenge and write to Levesque through him, to find out that it is not an "english" problem, but a Canadian problem, including people of all language groups.

The Cherington plan is to be able to present a great number of letters in person to Premier Levesque. Even if a person has already done his bit for Canadian unity it won't hurt to do this one more thing. The more letters Tom Cherington of Hamilton has to present when he visits the Quebec Premier, the better, and if a number of these are in French, all the better.

It was the Sly family of Stoney Creek, Ontario who provided this information to THE EQUITY, and they ask that letters about Canadian Unity be addressed as follows: Premier Levesque, Car of C.H.M.L., 848 Main Street E., Hamilton, Ontario, L8M 1M1.

Small businesses loans act

Finance Minister Jean Chrétien announced October 27th that $36,820,894 was lent under the Small Businesses Loans Act during the six-month period January 1, 1977 to June 30, 1977. Almost half the total loans for Canada came to Quebec Province.

Under this legislation, the government may guarantee loans granted by chartered banks and other designated lenders to businesses for a wide range of purposes. Until June 30, the maximum that could be lent to a borrower at any time was $50,000. After that date the maximum increased to $75,000. Loans must be secured and may be repayable over a period up to 10 years. The maximum rates of interest are determined semi-annually on April 1 and October 1.

The maximum interest rate that could be charged by lenders for the first quarter was 9.5 per cent. On April 1, 1977, the interest rate was changed according to the formula contained in the Regulations to 9 per cent.

The Small Businesses Loans Act came into effect in January, 1961. Since then, to the end of June, 1977, $517,974,903 has been lent.

Recent donations to Pontiac Community Hospital

In memory of the late Albert McMunn - $35. Anonymous $50.00. In memory of the late Mrs George A Russell- $3.00. In memory of the late Mrs Mary Wall $35.00. In memory of the late Mrs Lena Dahms - $40.00. Mr and Mrs Cyrus Atkinson - $3.00.

TO THE ELECTORS OF PONTIAC MUNICIPALITY

VOTE FOR A NEW MAYOR WHO WILL WORK FOR YOU

ON NOV 7 VOTE FOR MAYOR

STEWART JAMES X

ELECTORS OF SHAWVILLE

on Monday, November 7th

VOTE

BOB SMITH

FOR COUNCILLOR — SEAT NO. 1

A CHRISTMAS GIFT FOR A LIFETIME...



Portraits by

EVA ANDAI

140 Calumet St., Shawville, Que.

MAKE YOUR APPOINTMENT NOW

647-5666

Achievements of the Canada Manpower Centre, Campbell's Bay

We would like to discuss services offered to Employers by the Canada Manpower Centre in Campbell's Bay.

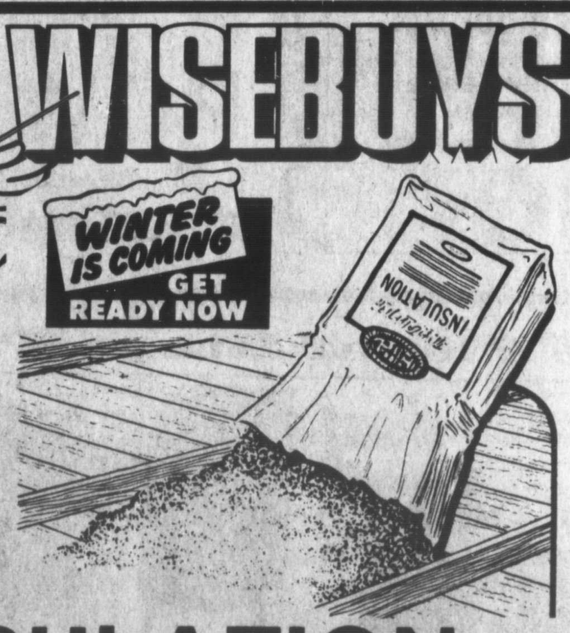
The main service is to find qualified individuals to meet your needs.

When an Employer advises the Canada Manpower Centre of a vacancy, we then take an order. We ask all needed date, i.e., company name, title of the job, working hours, needed qualifications, salary and other information relating to the job to be filled. The Canada Manpower Counsellor compares this with the clients in file,; a selection is completed and the qualified workers are referred to the employers for interviews.

If no qualified client is available, it is posted in the Job Information Centre and circulated as well through out our Manpower Centres in Canada.

Since April 1, 1977, the employers of the Pontiac region have dealt 248 vacancies with the Canada Manpower Centre (Campbell's Bay) and 198 of them have been filled.

WISEBUYS



WISEWAY HOME & BUILDING CENTRE

MICAFIL Vermiculite

INSULATION

3 Cu.Ft. BAG $2.99

H & S HOME SUPPLIES (Shawville) LTD.

Highway 148 Shawville, Que. Tel. 647-2277

CHAMPEX AT MOST STORES

'THE WISEST CHOICE IN TOWN!'

LOOK!

We have been selling Office Supplies, Machines and Equipment in Pontiac County

FOR 20 YEARS



Before buying elsewhere... Check with us!

ECONOMY to DELUXE LINES

FREE QUOTES ON REQUEST

Pontiac Printshop Ltd.

Centre Street, Shawville, Que.

Tel: 647-2204, 647-2205, 647-2206

We "SPECIALIZE" in OFFICE MACHINES

Sales - Service - Rentals - Repairs

AUTHORIZED DEALER FOR OLYMPIA BUSINESS MACHINES

Victoria Avenue Soccer Team

Victoria High soccer team are preparing for the championship game scheduled for Monday, October 31, at 4 p.m. at Polyvalante Fort Coulonge. Their opposition will be St Alphonsus High from Chapeau.

After a very successful season, sporting a 3-1-0 record, the championship would make it complete.

This being the introductory year for soccer it has proven to be highly successful, and very competitive among the schools involved.



Team Line-up, from left to right: Back Row: Peter Smith, Rodney Twolan, Willie Rivet, Mike Smith, Bobby Clarke, Kevin Godin. Middle Row: Ed Belanger (Coach), Perry Hill, Ron Berube, Brent Mainville, Tiger Tanner, Robert Godin, Danny Gutuskie, Mike Culleton (Coach). Front Row: Tom Leach, Kenny Kingsbury, Jim Kluke, Kelly Tanner, Ricky Gutuskie, Leo Mulligan.

Photo by Eva Andai

Pontiac Community Hospital Annual Meeting

The annual meeting of the Pontiac Community Hospital Inc was held in St Paul's Anglican Church, Shawville, Wednesday, October 12, 1977, at 8:00 p.m.

There were thrity-three persons present as per the signing of the register including a quorum of the Board of Directors.

Mr Sheppard declared the meeting open and led the meeting in the repetition of the Lord's Prayer.

The minutes of the 1975-76 annual meeting were read and approved as presented on a motion by Mr L Horner.

Correspondence was tabled expressing regrets on being unable to attend from Mr Gabriel Mantha, Mrs Betty Turner, Mrs Owen Toller, Mr Tom Lefebvre and Mr Jean Guy Larivière.

Mr Sheppard outlined the activities of the Hospital during the past year and noted that despite trying economic times we had managed to balance the budget.

Mr Desautels of Clarkson, Gordon and Co. gave an audio-visual presentation of the financial statement. In his remarks he stressed that the Hospital was in a very sound financial position and that considerable progress had been made in this regard during the past year. It was moved by Mr A Kapadia, seconded by Mrs M Latreille and carried unanimously that this report be accepted as presented.

It was moved by Mr Bradley, seconded by Mr MacLachlan and carried unanimously that the firm of Clarkson, Gordon and Co be appointed auditors for the 1977-78 fiscal year.

Mrs Marks, Director of Nursing, presented her report, a copy of which is filed in the minute book.

The Reports of the auxiliaries, outlining their fine work were presented for Campbell's Bay by Mrs Elliott, for Clarendon by Mrs Connelly, for Radford by Mrs Elliott, for Shawville by Mrs Sturgeon, and for Central Auxiliary by Mrs Connelly. These reports were accepted with sincere thanks for the hard work on a motion by Mr René Latreille, seconded by Mrs Sandra Murray. Copies of these reports are on file in the minute book.

Mr David Mackenzie presented his remarks in which he thanked the staff for their excellent support throughout the past year and outlined all the new equipment bought through the donation fund. He thanked all the organizations and individuals who had contributed, specifically mentioning All the Hospital Auxiliaries, The Lions Clubs, The Vinton CWL, The Bryson and Shawville Snowmobile Clubs, The Shawville Rotary Club, The Knights of Columbus, and The Ponti-Action Ladies.

Mr Sheppard introduced M. Lionel St Pierre, representing the C.S.S.S.O. Mr St Pierre presented greetings from the C.S.S.S.O. and outlined some of the work being done. He mentioned that the C.L.S.C. Fort Coulonge had been successful in attracting a doctor and that it was hoped that his arrival would ease the load on the Hospital Out-Patient facilities a little.

The meeting was adjourned on a motion by Mr A Kapadia.

7th Line Notes

Mr and Mrs Everett McDowell spent a couple of days at the ploughing match at Joyceville. while there they were overnight guests of Mr George Allan at Kingston.

Mrs John R. McDowell and Mrs Walter Kilgour visited Mrs Blanche Kilgour at the Glebe Centre in Ottawa recently.

Mrs Lloyd Conolly and Mr and Mrs Neil Sly visited recently with Mr and Mrs George Dodge at Guelph. While there, there was a family reunion to celebrate Mrs Conolly's birthday. They also visited with Mr and Mrs Graham Conolly and family at Coldwater, with Mr and Mrs Bob Graham at Barrie and with Mr and Mrs Raymond Graham at Orillia.

Low Notes

Football game held Sunday October 16th in Low between Brennan's Hill and Wakefield score was Brennans Hill 23 and Wakefield 6.

Congratualtions to Mr and Mrs Kevin O'Connor of Low who celebrated their 27th wedding anniversary October 11th.

Congratulations to Mr and Mrs Jack Kealey of Venosta who celebrated their 38th wedding anniversary October 12th.

Congratulations to Mr and Mrs Rheal Plante of Gatineau and Alywin who celebrated their 6th wedding anniversary October 9th.

Congratulations to Mr and Mrs Girard Sullivan of Hull and Farrelton who celebrated their 26th wedding anniversary October 19th.

Congratulations to Mr and Mrs John Galianos of Boucherville, Que and Low who will celebrate their 5th wedding anniversary October 21st.

Happy birthday to Mrs Hennie Montague of Ottawa and Low who will celebrate her birthday October 20th.

Bike-a-thon was held on October 8th from Low to Poltimore and back to Low - 28 miles both ways. 20 bikes tood part. All proceeds are for a tractor and plow to keep the rinks clean in winter.

Football game in Low score was Low 19 and Brennan's Hill 13.

SUBSCRIBE NOW TO....



THE EQUITY

Mail your cheque or money order with this form to:

PONTIAC PRINTSHOP LTD.
SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0

Name----------

Address----------

Postal Code----------

Please check one of the following:
RENEWAL ☐ NEW SUBSCRIPTION ☐

$6.00 in Pontiac and Gatineau Counties
$7.00 elsewhere in Canada
$11.50 outside Canada

If this is to be a gift for the person named above, sign below:

----

and we will send them a gift card.

NOTE: Be sure to include the postal code. The paper cannot be mailed without it.

Minor Hockey news shorts

by Don Letts

In 1976-77 a set of sweaters and socks for Bantam House League was donated by Murray's Sportsman Shop and a set of sweaters for Pee Wee House League was donated by W.A. Hodgins Store Co Ltd. In 1977-78 a set of sweaters and socks for Midget House League was donated by Pontiac Bus Lines and a set of sweaters and socks for Mosquito House Leage was donated by Bean's Fina Station.

The Minor Hockey Association would like to suggest to any parent or player who is purchasing hockey pants that "Black" is one of our colours. Please keep this in mind when you buy.

To anyone interested in buying Hockey Jackets, Murray's has an order started and would like to send it off. If you would like to order a jacket, please do so by this weekend.

The following is a schedule for Minor Hockey for this week. Your coaches will then give you your schedule for all future games.

Mosquito, Saturday, November 5- 10:45 am - 12:45 p.m.

Pee Wee - Wednesday, November 2, 5:00 - 7:45 pm, Saturday, November 5, 5:00 - 7:00 p.m.

Atom- Thursday, November 3, 5:15 - 7:15 pm. Saturday, November 5, 9:00 - 10:45 am.

Bantam - Friday, November 4, 5:15 - 8:15 pm. Saturday, November 5 - 7:30 - 9:00 am.

Midget - Saturday, November 5 - 7:00 - 8:00 pm.

PLEASE BE ON TIME !!!!!!

Otter Lake

Mr and Mrs Arthur Rice of Coburg, Ont., Mr and Mrs Larry Zimerling of Toronto came to attend the banquet of the 25th anniversary of the Lutheran Ladies Aid which was celebrated at the TCRA in Ladysmith. They also spent the weekend with Mr and Mrs Adolph Zimerling.

Get well wishes go to Mr Midas Richard who is a patient in the Shawville Pontiac Hospital.

Mr and Mrs Edgar Mayhew visited with Mr and Mrs Sam Gravelle and family in Braeside on Sunday.

They got their moose, did you?

Right at the start let us point out that all hunters this year have not got their moose. No siree! One usually successful hunter, Kevin Stanton for instance, got completely skunked.

But, with respect for his hunting confreres who were more successful, we have heard about a few, and chances are we'll hear from several more after this preliminary list of happy hunters goes out.

Cecil Bigelow and his group got two moose, we hear, and the Schyan Boys got three, marked up to André Bellerose of Campbell's Bay, Cyril Lepine Jr. of Bryson, and Albert Bérard of Calumet Island. Also in the Schyan Leo Piché and his group got one, and further north the Portage Lakeside hotel keeper is reported to have bagged a big one.

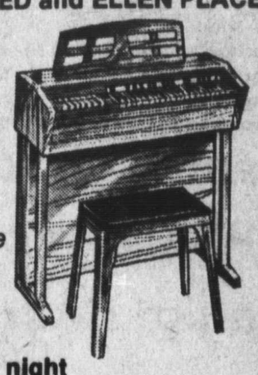
Jimmy Stewart of Calumet Island, with Ryan Benoit and Lloyd Newberry got their three, Bob Cowley's group got two at Baptiste Lake, Ronnie Hodgins and his group got one at Lake Dumont.

Habba Young at the Colton Lake Club and his friends got two and also the boys at Bertrand Club got two. And that's not all because almost every day we see game being carried along the highway on the roof of someone's car or truck.

There's to be moose-meat on the table of many a Pontiac family this winter and once more a great number of area people have come into our County to enjoy their annual hunt, and gone homne satisfied.

CINEMA FORT THEATRE
Fort Coulonge
Ven., Sam., Dim., Lun.
Nov. 4, 5, 6, 7
Fri., Sat., Sun., Mon.
7:30 p.m.
Warning - This motion picture contains the most shocking scenes this side of Hell.
"To The Devil A Daughter"
Richard Widmark
"Joshua"
Fred Williamson
18 ans 18 yrs

NOW! at the ED and ELLEN PLACE
Delightful
HAMMOND ORGAN MUSIC
Live.....in the White Birch Lounge
Saturday night



SPECIAL
this Saturday night
20% Off all mixed drinks
The ED - ELLEN MOTOR HOTEL
Hwy 148 Shawville Tel. 647-2287

BRYSON THEATRE
Bryson, Que.
Saturday & Sunday
November 5, 6
"Jabberwacky"
Comedy
Warren Mitchelle
2 showings 7:30 & 9:15

BUS SERVICE
to SPORT RENFREW
BINGO
Renfrew Armouries - Every Sunday night
OVER $1400.00 IN PRIZES
Bus Leaving: CAMPBELL'S BAY at 6:15 p.m.
BRYSON at 6:20 p.m., PORTAGE at 6:35 p.m.
(returning after Bingo)
PONTIAC BUS LINES LTD.
Campbell's Bay Phone 648-2103

Shawville & Dist. Snowmobile Club
Annual Land Owners
Banquet & Dance
Saturday, November 5th
Shawville Community Centre
Music by "Ottawa Valley Rhythm Pals"
Dance tickets available from members

Radio Shack Radio Shack Radio Shack Radio Shack Radio Shack
Radio Shack
Radio Shack



AUTHORIZED SALES CENTRE
Loades with Features...
Radio Shack Gives You Value!
SPECIAL AM/FM 44.95

Chronomatic-113 Our lowest-priced AM/FM digital is more than just a basic radio! Start your day with AM news or sports, soothing FM music or buzzer alarm. Stylish radio features 3" speaker, AFC and a ceramic filter for superior FM reception. Slide-rule dial, earphone jack for private listening. 3¼x10⅛x6". 12-1506..... regular 49.95

NEW FOR 78



Classic-Look Compact AM/FM Digital
• Set "Sleep" for Up to 3 Hours
• Simulated Walnut Grain Finish
SPECIAL 44.95
Chronomatic-116. Classic styling that looks great with any room decor. Wakes you to AM, FM or buzzer. Sleep switch gives you up to 3 hours to relax and fall asleep before it automatically shuts off. Radio features 3½" speaker, illuminated slide-rule dial, AFC and a ceramic filter for great-sounding FM, earphone jack for private listening. Only 3¼ x 10½ x 5½"—fits on any night stand.
12-1510..... regular 49.95

POWELL'S AUTO SERVICE CO. LTD.
Shawville, Que. Tel. 647-2261

the Fisher Stove Family



See the Fisher Stove Family in stock at
Morley Hodgins Ltd.
Shawville, Que. Tel. 647-2727

Sheppard - Bronson wedding



Photo by Eva Andai

On the evening of September 30, 1977, at Bristol Presbyterian Church a candlelighting service united Esther Mary Bronson, daughter of Mr and Mrs Garry Bronson and Bert Francis Sheppard, son of Mr and Mrs Bill Sheppard, in holy matrimony. The double ring ceremony was performed by Rev T.A. Pollach. Organist was Mrs Ervin Russell.

Given in marriage by her father the bride wore a floor length cape-style gown of acetate doublure covered with sheer organza. The bodice of the gown was trimmed with pearls and sequins. A chapel length train cascaded from the back. Her elbow length veil of tulle illusion trimmed with pearls and sequins. A chapel length train cascaded from the back. Her elbow length veil of tulle illusion trimmed with seed pearls was held in place by a lace headpiece trimmed with pearls, also . The bride's bouquet consisted of red roses, ivy and baby breath.

The maid of honor was Valerie Thompson, friend of the bride and groom. The bridesmaids were Debbie and Wendy Bronson, sisters of the bride. They wore long gowns of blue polyester crepe with white flowered headpieces. Each attendant carried a bouquet of yellow daisies mixed with white carnations and baby breath.

Best man was Rickey Richardson, friend of the bride and groom. The ushers were Ronald Dorezek, brother-in-law of the groom and Garry Davis, friend of the bride and groom. The groom and his party wore co-ordinating wine crushed velvet tuxedos trimmed with black satin.

The bride's mother wore a long gown of mint green polyester trimmed with pearls and sequins with a corsage of yellow roses.

The groom's mother wore a long gown of fushia polyester with a corsage of pale pink roses.

The reception was held at the Bryson Lion's Hall.

For going away the bride wore a three-quarter length dress of royal blue polyester with a wristlet of pink roses.

The honeymooners took a short motor trip to Niagara Falls.

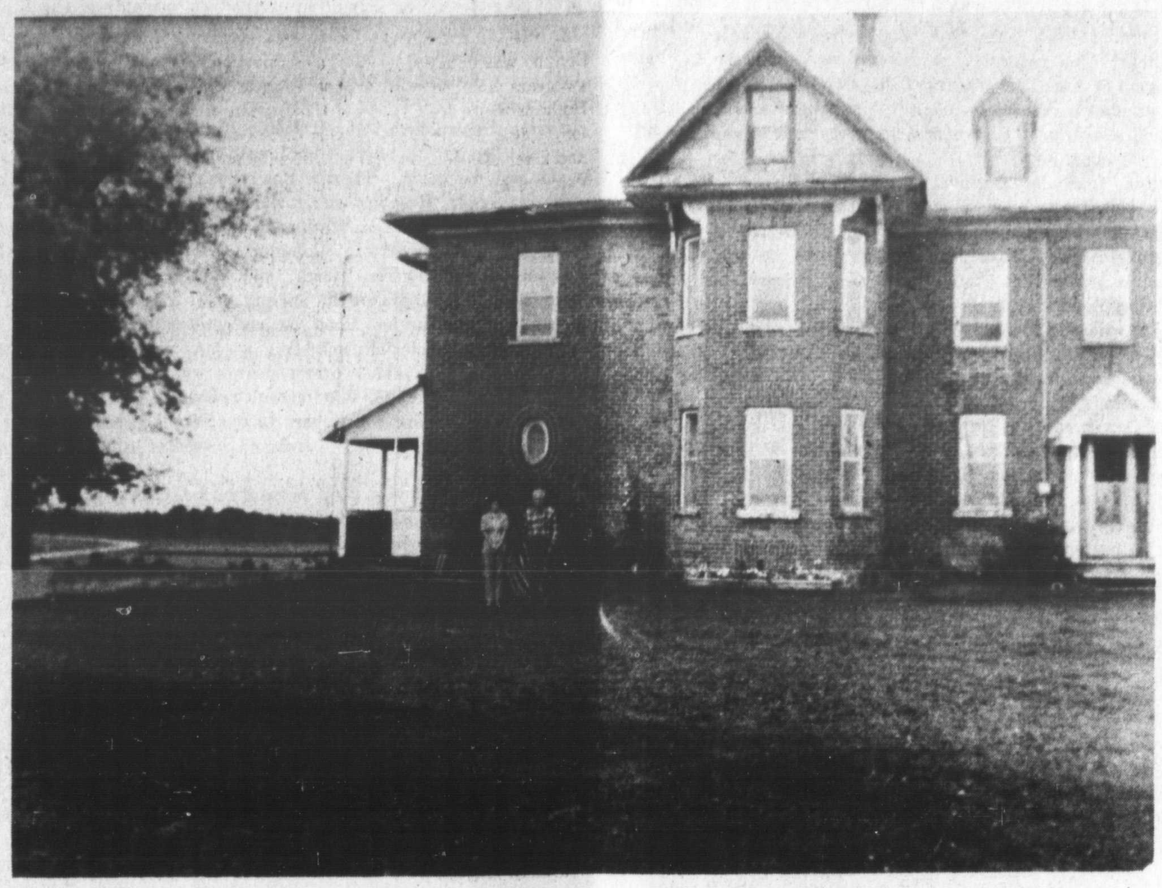
The couple are now living in Shawville.

Out of town guests were from Ottawa, Touraine, Milton, Hull and Aylmer.

Century Farms

THE STARK HOMESTEAD

by S. Wyman MacKechnie



High on a hilltop on Lot 19, Range 3, Township of Clarendon, stands a large and imposing brick home overlooking a vast expanse of fertile land. The magnificent view from that spot is a tribute to the pioneer who selected the site 153 years ago.

It was in 1824 that Thomas Stark and his wife, the former Janet Horsburg, decided to leave their home in Cornwath, Scotland, to seek a future in Canada.

He was 34 then, his wife was three years younger, and they had a son born that year, presumably before they left their native land.

Little is known of their voyage across the broad Atlantic but we can assume that it was fraught with hardships as others were at that time. Then followed the momentous journey up the Ottawa River, that final leg of the great trak was made by canoe for it was another eight years before any steamboat plied Lake Deschenes. They would of course have to portage around the Chats Falls carrying the canoe, the baby, and all their belongings and supplies on their backs following in the footsteps of Champlain. How many trips that would take we can only guess.

Landing near Sand Bay, Stark left his family in a tent while he explored for suitable land, saying he would return in two days. When a week had elapsed before he emerged from the bush we can imagine the relief of his wife who thought he was lost.

The 700 acres he laid claim to wasn't even surveyed then and it was a year before Col. Prendergast came to the area as crown land agent and several years before Thomas Stark was able to secure a deed to his property.

This courageous couple eventually had a large family so much of the original holding was divided among them and to others who later formed the hamlet of Starks Corners. He also donated the land for the communikty cemetery nearby and his wife who died in 1849 was among the first to be interred there. He was laid to rest beside her in 1870.

Several farm homes, most of them built of logs, occupied various sites on the property, none of them far from the present spacious brick edifice built in 1905.

The homestead now consisting of 120 acres is occupied by A.O. (Bert) Stark, his daughter and his sister. From pioneer Thomas it went to his son Charles, then to his son Stewart, father of Bert. Expected to succeed him as permanent occupant is Bert's son Robert and in turn his son Geofery, who would then be the sixth generation on the same farm.

ELECTORS OF SHAWVILLE

On Monday, November 7th

VOTE

BOB SMITH

FOR COUNCILLOR — SEAT NO. 1

Shawville Hospital Auxiliary

The October meeting of the Shawville Hospital Auxiliary was held at the home of Mrs Fred McCagg with 24 present. The meeting opened with prayer and reading a Harvest Time Poem.

The President thanked the ladies for their entertainment and gifts to the residents of St Joseph's Manor in September.

Minutes were read by Mrs Lawrence Lang and approved. The Treasurer's report was read by Mrs McCagg in the absence of Miss Gamble. There were 28 bibs made and brought in for the Ade Home. Miss Alexander donated a lovely afghan.

Mrs Marks was present and spoke on the needs of the hospital and it was decided to purchase a wheel chair for use on the Second Floor.

Following the business meeting, an auction sale was held of many varied articles with receipts of $60.00. Margaret Lang donated $8 from sale of hasti-notes. Receipts from Show Case $43.

Following the sale, delicious refreshments were served by Mrs Emard, Miss Gamble and Mrs McCagg.

Our November meeting will be held at the home of Mrs Christine Armour Tuesday, November 8 at 1:30 p.m. when there will be a cake decorating demonstration by Mrs Lorna Dagg.

9th Anniversary of the Women's Auxiliary at Sacred Heart Manor

The 9th anniversary of the Women's Auxiliary tea was held on October 23 at the Sacred Heart Manor, was a huge success.

Receiving were Mrs Irene McGrath and Mrs Lyola Gervais. Cashiers were Mrs Romeo Belair and Mrs Maurice Spence. Pouring tea were Agathe Romain, Rita May, Mrs James Duke, Mrs Ted Colton, Mrs Joe Lafrance and Mrs Hector Levesque. The little Candy-strippers were available to serve.

The food was supplied by all the members as well as the kitchen help. Mrs Rose Lavoie is President of the Women's Auxiliary. Mrs Thérèse Laroche assisted at the tea.

The children of

Mr. and Mrs. Alex Lapierre

request the honour of your company at a reception given on the occasion of the

50th Wedding Anniversary

of their parents

Saturday, November 5th, 1977

at 8:00 p.m. in the

Quyon Lions Hall

— GOOD WISHES ONLY —

The family of

Laurier and June Dumouchel

wish to invite friends and relatives to a party in honour of their

25th Wedding Anniversary

on Saturday, November 5th, 1977

at Forest Inn Hotel, Bryson, Que.

at 8:30 p.m.

SAN ANTONIO RANCH

Quyon, Que. **Phone 458-2297**

November 19th and 20th

- Don't Miss It!!



G.R.T.
RECORDING ARTISTS

"Shooter"

Advance tickets for the "Shooter" Show available at the Ranch and Andy's Music Shop in Shawville

DON'T MISS THE BEST CLUB ACT IN CANADA!!

NOVEMBER
4, 5, and 6
with Sunday Matinée

"RUCKUS"

Last Time To Play Anywhere!

NOVEMBER
11, 12 and 13
RCA Recording Artists

TELEMANN

Come and enjoy Yourself!

* Book Sleigh Rides In Advance
* Restaurant Open With Daily Specials

Municipality of Pontiac Council Minutes

At a regular meeting of the council of the Municipality of Pontiac, held at the townhall, Luskville, Quebec, on the 3rd of October 1977, at 20:00 hours, those present being His Worship the Mayor, William Burke, Councillors Kenneth Bronson, Glen Nugent, René Vaillant, Michel Grenier, Late Thomas Fraser, Bernard Armitage and equally present the secretary-treasurer.

Agenda- Resolved tha the agenda be accepted with the following additions: Bell Road, Fence-Marius Alary, gravel-dump, Father Dominican Road, Reside Road- Minister of Transport, dog notice.

Resolved that the minutes of the meeting held September 19th be accepted as presented.

Ratepayers- Petition Masham-Eardley Road- Mr Lionel Chantigny presented a petition re paving the Masham-Eardley Road and requested the Municipality's backing. Resolved that the petition be endorsed by the Municipality of Pontiac re paving for 1½ miles from Highway 148 on the Masham Eardley Road and thusly requests a grant in order to do this work.

Fencing- Mr Aurele Roy requested information about the construction of a fence on the Masham Eardley Road approximately 700 ft long. Resolved that the material for approximately 700 ft of fence be provided by the Municipality to fence along the Masham Eardley Road along the property of Aurele Roy on condition that the fence be erected by M Aurele Roy within 60 days of delivery of the material.

Culvert- Fernand Roy requested a culvert be changed on the Masham Eardley Road- resolved that the present culvert be replaced by a 24 inch culvert at the gate of Fernand Roy on the Masham Eardley Road.

Reside Road - Mr Louis Martineau requested that the Reside Road be repaired by the contractor Benro Construction. Ratepayer advised that there was to be a special meeting held with the Minister of Transport and the contractor Benro Construction at which time this would be discussed.

Snowmobile Trail- Mr Lou Moreau requested the use of a portion of the Hammond Road for snowmobiling. Resolved that the snowmobilers of the municipality have access to the right of way being the unopened portion of the Hammond Road giving access to the Ottawa River which would be at their own risk.

Optimist Club --Mr Bob Glazer representative of the Optimist Club requested permission re installation of their insignia on municipal property. Resolved that the permission be granted to the local non-profit community service clubs to install a sign on the municipal property in consultation with the municipal inspector.

Rink- Luskville- Optimist request information re skating rink. Decision to be made at the next council meeting.

Gravel- Mr Elmer Dagenais requested gravel on the Masham-Eardley Road. The N.C.C. is to be requested to provide gravel or a grant in lieu of gravel for the Masham Eardley Road.

Snowplowing Municipal Dumps- Mr J L Stanley requested if the municipal dumps were to be included in the municipal snowplowing contracts.

Brushing Wolfe Lake Road- Mr J L Stanley requested that the Department of Transport cut brush on the Wolfe Lake Road. Resolved that the Department of transports be requested to brush on the Wolfe Lake Road along lots 8A and 8B Range 5, Onslow South.

Upper Ottawa Improvement Co- Resolved that the U.O.I.C. be requested if winter maintenance is required to brush their road in order to facilite snowplowing.

Snowplowing dump roads- resolved that the municipal dump roads be included in the 1977-78 winter maintenance contracts.

Snowplowing South Onslow Sector- Resolved that the resolution No 1471-77 be corrected to read "sector A & B as per public notice for tender".

Culvert Mountain Road - Mr Fahey requested a culvert be cleaned out.

Resolved that the culvert on the Mountain Road pt Lot 4A, range 7 Eardley be inspected and cleaned by the Ministery of Transport as the creek is presently backed up.

Xonar-Protocole d'entente- Resolved that the municipality of Pontiac will accept the protocole d'entente with Xonar Development Ltd at the regular meeting October 19 provided a proof of payment be submitted of the two accounts of the firms Sauvé, Osborne, Trudel lawyers and Alary, Begin, Hotovec, engineers.

Letters to be sent to both firms advising them to invoice immediately.

Tenders- Snowplowing Quyon Sector- Tenders were opened and read. Tenders to be held until next meeting at which a decision will be made. Therien Road Bridge- Tenders were opened and read. Resolved that the lowest tender of Robert Erwin of $375. be accepted. Work to be subject to the approval of the municipal inspector. Adopted. Objection- Kenneth Bronson. Gravel Therien Road- resolved that the lowest tender of Robert Erwin in the amount of $1.25 per yard for pit run on the Therien Road be accepted subject to the approval of the municipal inspector.

Correspondence- Various correspondence was read including the following. Fences- Mr Elie Perrault requested that Gordon Lusk, west of him and Mr Hubert Lajoie be requested to do their portion of the fence. Municipal inspector to make a written report.

Garbage- Resolved that $400. be paid to E Lauzon for extra early garbage pickups in the spring of 1977.

County Tax Bill - resolved that the county tax bill in the amount of $6,160.99 be paid.

Colonisation Grants- Mr M Lavigne to be requested to make a report for the next meeting. Resolved that the council approve in principle the construction of a blacksmith's shop on Lot 6B-2 Range 7. Eardley as an educational institution with permission to teach on the adjacent lot owned by William Lusk, and that all appertinances be removed after completion of courses.

Fire Truck- Resolved that the invoice dated September 21 of the firm Camions a Incendie Pierreville Ltd for changes to the fire truck in the amount of $700 be accepted.

Hydro Deposit- Resolved that a deposit of $3,790. be forwarded to Hydro Quebec re the moving of ten hydro poles on the Father Dominian Road, Eardley.

St Mary's Light- Resolved that the 100 watt light at St Mary's School, Quyon, be replaced by a Mercury vapour light by Hydro Quebec.

Agricultural Society Grant- Resolved that a $600. grant be given to the Agricultural Society. Resolved that the above resolution be deferred to the next meeting October 17, 1977 until further information has been made available. Vote of the amendment. 4 for 3 against.

Public Works- Councillor Grenier requested work to be done on Bell Road, Wallen Heights Road and Faris Road immediately. Wallen Heights Road - 1 culvert, Bell Road - 500 ft ditch and 4 culverts, Faris Road - 1 culvert.

Subdivision Plans- Resolved that the following plan be approved conforming to all the formalities of the law for Gabriel Gay, Paul Boulanger and Guy Moncion.

Acquired Rights- Resolved that the acquired rights of Giovanni Delzotto be recognized on pt Lot 9B range 6 Eardley.

Insurance- Resolved that $3,000.00 of special protection be purchased with the Commerce Group Insurance Company re the loss of monies by municipal employees.

Counter- Secretary treasurer authorized to get quotations on having a counter built for the tax collection department.

Filing Cabinets- Resolved that seven filing cabinets and one typewriter table be purchased.

Thanksgiving Day - Resolved that the 10th of October be declared a Municipal Holiday.

Election Day - Resolved that the Municipal Office be opened as usual on election day.

Adjournment - resolved that the meeting be adjourned this 3rd day of October, 1977 at 23:59 hours.

Litchfield Council minutes

Minutes of a general meeting of Litchfield Council for the month of September 1977 held the usual hour and place on Tuesday, September 13. Present Mayor Simon Corriveau, Councillors Charles Moore, Joseph D Sloan, John Clarke, Leo OBrien, Bert Crawford, and Loren B Hodgins.

The minutes of the August meeting are approved by motion by Loren B Hodgins and seconded by Leo O'Brien.

Mr Kenneth Moorhead states that he has been requested by several property owners at Bear Lake in inquire if the road will be again snow plowed this coming winter. Mr Moorhead is advised that Council have not come to any definite decision on this road due to the fact that the Dept of Transport have not yet advised which roads will be subsidized. However, council cannot see why this road would not continue to be plowed as in the past.

Mr Arthur Racine requests that a ditch be made along the road to his property to carry off the excess water. Mayor Corriveau states that according to the information he has received that this is not a municipal road. Mr Racine offers to give to the Municipality all land that he might own on, through or across this road.

Moved by Joseph D Sloan seconded by Charles Moore that the municipality will ditch this road when Mr Racine has signed over his rights to this road to the Municipality.

Councillor John Clarke requests permission of the mayor to take leave of the meeting due to other urgent matters. Permission is granted by Mayor Corriveau.

Moved by Councillor Crawford seconded by Councillor Moore that Mr Theo Morin be given the contract to sand and snow plow the same roads of the Municipality as he snow plowed last season at the same rates and under the same conditions.

Motion by Joseph D Sloan seconded by Loren B Hodgins that Litchfield's portion of the town line between Litchfield and Leslie be brushed and that fill be drawn to fill a hole near John Hewitson's property on the Litchfield Clarendon line.

Moved by Leo O'Brien seconded by Loren B Hodgins that Continental Telephone be requested to move two telephone poles on the Litchfield Clarendon Town Line and that Hydro Quebec be requested to re-locate a guide wire on the same road.

Moved by Leo O'Brien seconded by Joseph D. Sloan that the necessary salt be purchased for to mix with sand for the coming winter season.

Moved by Joseph D Sloan seconded by Loren B Hodgins that the Municipality of Litchfield endorse and support the efforts being made to extend Highway 148 from Pontiac to Temiscaming.

Moved by Joseph D Sloan seconded by Leo OBrien that some ditching be done on Barney's Road as well as gravel where necessary and that necessary gravel be put where blasting was done this past summer.

Moved by Bert Crawford seconded by Loren B Hodgins that bills amounting to $4,238.69 be approved for payment.

Moved by Charles Moore seconded by Leo O'Brien to adjourn.

Protestant School Minutes

Minutes of a regular meeting of the Council of Commissioners of the Protestant School, Municipality of Pontiac held in the Board Room at the McDowell Elementary School, Shawville, Quebec at 2210 hours, Wednesday, October 26, 1977, with the following Commissioners present: Messrs W Lang, G Pirie, W Kilgour, A Brown, W.M. Hayes, L Neville, G Eades, sitting under the Chairmanship of Mr B Quaile. Absent Mr Ron MacKechnie.

The Director General and the Secretary General were also present.

It was moved by Comm Lang and adopted unanimously that the Accounts Payable amounting to $4962.19 be paid.

RESOLUTION 500 — Whereas the number of pupils under the jurisdiction of our School Board, receiving instruction in English on the date of June 30, 1977, in conformity with the last authorization given by the Minister of Education is 751.

WHEREAS the number of pupils as at Sept. 30, 1977 is now 661.

It is moved by Comm Eades and seconded by Comm Pirie and resolved unanimously that the Pontiac Protestant School Board request the permission of the Minister of Education to reduce instruction in English for the Pupils under its jurisdiction.

It was moved by Comm Neville and adopted unanimously that the Minutes of the Special meeting of Sept 6, 1977 and the Regular meeting of Sept 28, 1977, as circulated, be adopted.

Mr Murray, the Auditor, presented the Financial Statements for 1976-77.

RESOLUTION 496— It was moved by Comm Hayes and adopted unanimously that the Financial Statements and required documents for 1976-77 showing total expenditures of $2,099,678.00 be accepted and forwarded to the Quebec Department of Education.

RESOLUTION 497 — It was moved by Comm Pirie and adopted unanimously that the Tender from Don Reynolds of $20.00 per hour for Snow Ploughing for the 1977-78 Season at the Onslow School be accepted.

RESOLUTION 498— It was moved by Comm Eades and adopted unanimously that the Tender from Ken Cruickshank of $15.00 per hour for snow ploughing for the 1977-78 Season at the McDowell School be accepted.

RESOLUTION 499 — It was moved by Comm Hayes and adopted unanimously that the Equalization Factors listed below be accepted and used for the 1977-78 Taxation Year.

Aldfield 1.93, Allummette Island West 1.16, Allumette Island East 1.71, Bristol 1.32, Bryson "V " 1.15, Calumet Island 1.10, Campbell's Bay 1.11, Cawood 1.37, Chapeau "V" 1.25, Chichester 1.17, Clarendon 1.22, Eardley 2.16, Fort Coulonge 1.14, Leslie 1.21, Litchfield 1.27, Mansfield & Pont. 1.19, Onslow North 1.50, Onslow South 1.49, Portage du Fort "V" 1.13, Quyon "V" 1.49, Rapides des Joachims 1.10, Shawville "V" 1.44, Sheen Esher 1.17, Thorne 1.15, Waltham & Bryson 1.17, Unorganized 1.00.



Hard, heavy white heads of iceberg lettuce mean they are too mature and bitter.

Bryson notes

by Mrs Donald Ostrom

Get well wishes to Mr Hector Racine who is a patient in Pontiac Community Hospital.

Visiting Mr and Mrs Ed Gutoski and family over the weekend were Mr and Mrs Danny Gustoski and family of Killaloe, Mr and Mrs Joe Munch and family of Deep River.

Visiting Mr and Mrs Robert Lepine and family over the weekend were Mr and Mrs Dollard Lepine and two daughters of Quebec City, Mr and Mrs Jean Marie Lepine also of Quebec City.

Mr and Mrs Bert Lafont and family of Douglas visited with Mr and Mrs Garry Romain and girls over the weekend.

Mr and Mrs Norman Wallace and son Douglas of Renfrew, Mr and Mrs Andrew Murray of Campbell's Bay were recent visitors with Mrs James Ostrom.

Mrs Kenneth Maheral, Steven and Jennifer of Ottawa, Miss Colleen Bigelow are spending a few days visiting their parents Mr and Mrs Cecil Bigelow and family.

Mrs Tommy McTiernan of Ottawa spent the weekend visiting Mr and Mrs Delbert McTiernan and family.

LET GEORGE DO IT

Revive the original beauty of your rugs and upholstery

Cleaned in your own home or place of business by Von Schrader dry-foam method. No muss...no fuss... no odor. Use same day. All work GUARANTEED. Velvet is our speciality.

Commercial and Residential

FOR FREE ESTIMATES Call: GEORGE LAMOTHE at 648-2601



WEDDING INVITATIONS

Choose your wedding invitations with complete confidence from our elegant selection which includes announcements and all the correct wedding accessories.

We have a complete range of catalogues, in both English and French, with modern as well as classical styles of invitation available.

PONTIAC PRINTSHOP LTD.
Shawville
Tel. 647-2205
HOURS
Mon.-Fri. 9—5
Saturdays 9—12

Electors of the Municipality of Pontiac

THANK YOU

I have farmed in the Municipality all my life and I know the needs of the local people, as well as the summer residents.
Having worked on your behalf for the past 2 years I will continue working for the progress of Pontiac Municipality.

RENÉ VAILLANT

Once again I am asking the people of LITCHFIELD to vote for me as Councillor for Seat No. 1

I pledge to do my utmost to serve the people of the Municipality.

LIONEL MORIN

Leslie-Clapham-Huddersfield

it's time for a change.

We, the undersigned request your support next Monday

For Mayor - Rhéal Racine

Seat 4 - Jerry Dubeau

Seat 5 - Bobby Burke

CHOV....

INVITES YOU TO LISTEN TO

"The Big 3"

"FRESH COUNTRY AIR"
Monday to Friday - 2 to 6 p.m.

* * * * * * * * * * * * * *

"BIG COUNTRY"
Saturday - 1 to 4 p.m.

* * * * * * * * * * * * * *

"OPRY NORTH"
Saturday - 4 to 5 p.m.

* * * * * * * * * * * * * *

Drop us a card with your favourite request.

ELECTORS OF THORNE

After serving as your Concillor for 6 years, and having been nominated for the upcoming term, I request your continued support at the poll. On November 7th

VOTE

ERNEST SCHWARTZ Jr

FOR COUNCILLOR — SEAT 4

VOTERS OF BRISTOL TOWNSHIP

On November 7th, 1977

ELECT:
SEAT NO. 1 - FRANK PRUD'HOMME
SEAT NO. 2 - ALEX MACDONALD
SEAT NO. 3 - JIM CARMICHAEL

We would appreciate your support at the polls so that we may work for your over the next two years.

Thank You.

Sponsored and paid for by the committee to elect Prud'homme, MacDonald and Carmichael.

Electors of Clarendon

It gives me great pleasure to inform you, the voting public, of my intentions to present myself as Mayor.

Under my guidance, there have been no issues where indecision was in evidence throughout the daily activities of my tenure or council meetings that involved the public or other councillors. It could be said that the present council is progressive, shows ability and is a sound meaningful administration. This can only be achieved where cooperation and unity amongst councillors is a prevalent things, and may be construed as a boon to the community.

However, there is one item that should not be overlooked. This is evaluation of property. Local men are no longer hired as estimators due to a ruling of the Quebec Department of Municipal Affairs. This ruling applies not only to Clarendon, but across the Province. The Pontiac County must hire estimateurs for all property evaluations to conform to the ruling of such Municipal Affairs. Unfortunately, no appeal may be made to local councils. Appeal forms are distributed, and hearings to take place at the convenience of the Municipal Affairs Department. In other words we collect taxes on property that is evaluated by others.

Our forefathers did not plan for to-day only, but built schools, churches, roads, bridges, etc, for which we have much to be thankful for. We hope that future generations, will think the same about this present council, for making available a Municipal dump which meets the ever increasing government restrictions.

Over the years, I have dedicated myself to the people of Clarendon, through Municipal Affairs. It is with this thought in mind, that I solicit your support and would be proud to servce my second term as your Mayor.

Alvin Brown

Unauthorized pickers

Marauding birds-- usually red-breasted robins-- can cost eastern Canada's blueberry producers up to half their crop.

All manner of devices have been tested to keep the birds away from commercial plantings-- guns, scarecrows, fake hawks circling overhead -- but none give satisfactory, long-term control. The birds get used to either the sight or sound of the devices and continue their raids.

"If berry 'picking' gets a bit thin for the birds in the forest, they'll obviously fly straight to a commercial field for food," says George Wood, an insect specialist at Agriculture Canada.

But effective help may be on the way for the blueberry farmer. And it will do nothing more to the birds than plant a bad taste in their beaks. There's even an added benefit. It will control various insects that also have a taste for blueberries.

The possible bird repellent, called methiocarb, is an insecticide registered in the United States for use against cherry and peach insects. It is not registered for this use in Canada.

"We read reports that methiocarb was also effective in keeping away birds," Mr Wood says. "When sprayed on berries, it gives them a taste birds dislike. They may eat two or three, but then they'll just spit them out and fly off."

The chemical has undergone extensive testing at the research station on both blueberries and grains, and Mr Wood is convinced of its effectiveness in keeping away birds and insects.

"We found that an application control against such insects as blueberry maggots, flea beetles and other defoliators. If we double the rate of two pounds, we also get excellent bird control," the scientist says.

But a large hurdle remains before the product can be licensed in Canada.

When birds are attacking the crops, the berries are almost ready for harvest. The possibility of chemical residues remaining on the berries must be thoroughly investigated.

Russ King, a pesticide residue expert at the research station, has been working on that problem in collaboration with Roy Greenhalgh and Bill Marshall of Agriculture Canada's Chemistry and Biology Research Institute in Ottawa.

"We have successfully developed a method of analyzing for the parent compound and all known metabolites of methiocarb," Dr King says.

"The new method enables us to check for methiocarb residues down to a level of .01 parts per million. From what we now know it looks as though the last application of methiocarb should be made two to three weeks before harvest," the scientist says.

The results indicate very small levels of residue, and the information has been forwarded to Health and Welfare Canada, the federal agency responsible for testing new agricultural chemicals.

"Health and Welfare has been provided with toxicological data and the results of our tests. We naturally hope methiocarb is considered safe for use and is registered.

Farmers would then have an excellent tool to protect their crop from both birds and insects," Dr King says.

However, further toxicological tests are still to be carried out. It may be several years before a final decision can be made as to whether methiocarb will be registered for use.

"A hog in armor is still a hog." Thomas Fuller

Best Forage Harvester Found

A research scientist at Agriculture Canada is conducting studies on the most efficient forage harvester in the world.

Consuming little energy in the harvesting operation, travelling easily over the roughest terrain and needing almost no maintenance, this harvester is already available to farmers across the country.

"People laugh when we tell them we're talking about a cow," says the scientist, Ralph McQueen, a rumen microbiologist at the station.

The scientist is studying possible ways to make better use of the digestive system of cattle, part of which is a type of fermentation chamber called the rumen. The rumen permits cattle to use a high fibre diet-- grasses and forage-- which are of little nutritive benefit to humans.

"We're aiming at finding ways of making more efficient use of forages to feed cattle," Dr McQueen says. "This would lessen the use of grains in the production of milk and meat and make more grain available for human consumption."

In addition, using cattle as harvesters would put more marginal land into production. Thousands of acres in Canada are not suited for crop production, but support good forage stands which cattle are capable of harvesting for themselves.

Dr McQueen's work has centered on how bacteria in the cattle rumen break down fibre in forage to provide energy. Actual chemical composition of the rumen bacteria had to be examined to better understand the process.

"We think the bacteria already present in the cow's rumen are the most efficient at digesting fibre but we can make their job easier," Dr McQueen says.

Recently, Dr McQueen has been studying the enzymes that digest fibre. Bacteria have been removed from the rumens of test heifers, analyzed in the laboratory and enzymes extracted from them for further study.

"This research will allow us to exploit the digestion of forage by ruminants to better advantage," Dr McQueen says.

Bryson Notes

by Mrs Donald Ostrom
Correspondent

Mrs Charles Routliffe recently spent a week visiting her daughter Miss Joanne Routliffe in Ottawa.

Welcome to Miss Gabrielle Beaulieu, who has moved to Bryson and is employed as a nurse for the C.L.S.C.

Mr and Mrs John Saunders of Hanmer spent the weekend visiting his parents Mr and Mrs Glen Saunders, and his brother Mr and Mrs Ivan Saunders and family.

Mr and Mrs Andre Newberry of Vanier visited with her parents Mr and Mrs John Lanoix over the week end.

Visiting Mr and Mrs Brian Stanton over the weekend were Mr and Mrs Wayne Scrim and daughter Tina of Ottawa, Mr and Mrs Jacques Robertson of Hull, Mr and Mrs Sidney Webb of Ottawa, Mr Orval Rivisiti of Pembroke Mr and Mrs Robert Eady of Arnprior, Mr and Mrs Robert Reid of Arnprior, Mr and Mrs David Hodgins of Shawville, Mr and Mrs Larry Horne of Montreal.

Mr and Mrs Cecil Bigelow and family spent the weekend visiting their daughter Mr and Mrs Kenneth Maheral, Steven and Jennifer of Ottawa, also Mr and Mrs Ernie Fox of Kilmar.

Miss Connie Gutoski of Hull spent the weekend at her home in Bryson.

Congratulations to Mr and Mrs Brent Leach who were married on Friday evening.

Miss Brenda Gutoski spent the weekend visiting with Mr and Mrs Robert Bourget in Montreal.

Mrs Donald Ostrom, Mrs Garry Romain and Miss Paula Romain, visited on Sunday with Miss Wendy Lepine, who is a patient at the Sick Childrens Hospital in Ottawa. They also visited with Mr and Mrs Yvon Madore and family of Ottawa.

Miss Colleen Bigelow has returned after spending several weeks in Calgary. She is presently spending a few days visiting her parents Mr and Mrs Cecil Bigelow and family.

Mr and Mrs Brian Toole, Mr and Mrs Ed Gutoski spent the weekend visiting Mr and Mrs Dave Thomson and family in Montreal.

Welcome to Dr and Mrs Claude Desjardins and family of Ste Eustache who has taken up residence in Brian and Claudette Stanton's former home. Dr Desjardins will be working for the C.L.S.C. in Fort Coulonge.

Miss Lana Germain of Ottawa visited her parents over the weekend.

The Bryson Snowmobile Club held its annual kick-off party Friday evening at the Bryson Lodge Hotel. A very good crowd attended. A beautiful jacket donated by Bean's Fina Station of Shawville was won by Miss Madeline Soucie of Fort Coulonge. A spot dance was won by Mrs Billy Black of Campbell's Bay. A delicious lunch was served by the members wives and husbands.

Spending the weekend with her sister Mrs Fred Atkinson and family was Mrs Alexina Lemay of Renfrew.

FACTS & FIGURES

The country with the highest rate of taxation is Norway, where an 80 percent tax limit recently has been abolished and some citizens have to pay more than 100 percent of their taxable income.

* * *

The country with the second highest rate of taxation is the United Kingdom. There the rate for taxable incomes over $46,000 is 83 percent with an additional surcharge on investment income of 15 percent, making a total rate of 98 percent.

The fastest animal is the cheetah, which sometimes runs as fast as 65 miles an hour.

Waltham Notes

Mrs Tilley Robinson returned to Trenton with Mr and Mrs Bedford Robinson and will be remaining a few weeks.

Mr and Mrs Densil LeRoy motored to North Bay during the past week where they visited Mr and Mrs Russel LeRoy.

Jack Warder, Wesleyan Pastor, was Guest speaker at a Youth Rally in Ottawa, Oct. 22.

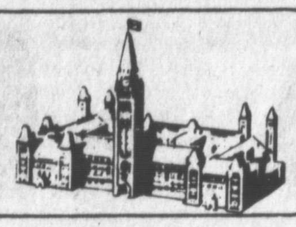
Congratulations to Jewell Rochon who was successful in obtaining her R.N.

Reverend and Mrs Charles Sanders, Sarnia, Ont. conducted a Missionary Service at the Wesleyan Church on Thursday evening for the purpose of collection contributions for Missionary service in South Africa. The Sanders spent 40 years in this work in S.A. They showed slides of the Country. Alan Summers Pastor and several Shawville visitors attended.

Congratulations to George and Marie Campbell who celebrated their 24th wedding anniversary on Wednesday. A surprise family party was organized by their children George and Lucy.

Mr and Mrs Floyd Robinson were hosts for the 50th wedding anniversary of Reverend and Mrs Harvey Robinson during the past week. While the actual anniversary was October 10th due to being unable to attend the celebration at that time in Churchville, N.Y. relatives here celebrated it with a family dinner.

OTTAWA and Small Business



Is There Small Firm Life after the Owner's Death?

by JIM SMITH

Harry worked hard – perhaps he worked too hard – to build his own business. Over the years, everything, including his family, took a back seat to Harry's work. When Harry died, he left a flourishing company behind.

Harry's personal inconvenience aside, there was only one problem with Harry's death: no one was left to run the company when he was gone. None of the employees knew enough about the operation to fill Harry's shoes.

The family had never been deeply involved in Harry's work. And then the government tax collectors came by to pick the corporate bones. Another small company closed its doors forever.

Of all the problems facing Canada's small business sector, none is as serious as the problem of succession: who will fill the shoes of the owner-manager when that owner-manager dies? Large firms are structured so that replacements are constantly being groomed to take over from the top executives. But small entrepreneurs are much more independent and formal structures often terrify them.

Sometimes the owner-manager does train a replacement. The government, however, then throws up another hurdle in the firm's path: capital gains taxes and sucession duties. The capital gains taxes are assessed by the federal government on the estate at death and succession duties are imposed by a handful of provincial governments. Often these taxes are so heavy that the heirs have no option except to sell the company to pay the tax collector.

The provincial governments, in large part, have been made to understand the difficulties that death taxes create. Most provinces have abandonned these taxes after receiving a push in that direction from the Canadian Federation of Independent Business.

Recently, the federal government has also begun to make comforting noises about the plight facing the small businessman because of capital gains taxes at death.

Tony Abbott, the new Minister of State for Small Business lost little time in assuring small business that his department sympathizes with the problems of succession. Some form of government cooperation can be expected soon, overdue perhaps, but welcome nonetheless.

This assistance is important to all Canadians, even those who have no direct ties with smaller business. When small business sells out, it normally becomes part of a conglomerate. Decisions which were made locally by the owner-manager are then made at the foreign head office. And the profits flow out of Canada.

Small business is the heart of the community. The importance of succession for small business is the importance of community survival.



The word corn originally referred to all the grains that were used as food for men or horses.

ELECTORS OF LITCHFIELD

As I have been nominated to represent seat No. 3 on the Municipal Council of Litchfield I therefore solicit you the voters of this Municipality for your support on November 7.

If I am elected I will do the best of my ability for the betterment of the Municipality.

Thanking you
Loren B. Hodgins
Lower Litchfield

TOWNSHIP OF BRISTOL

As I have been your Mayor for the past 4 years, I have been nominated again for 2 years.

For continued progress, I would ask for your support on November 7th.

VOTE
Delmer Barber
MAYOR

PROVINCE OF QUEBEC
Municipality of Township Grand Calumet
PUBLIC NOTICE

To the ratepayers of the aforesaid Municipality; IS HEREBY GIVEN by J. Marcel Meloche, the undersigned, Presiding Officer of the election to be held in the aforesaid Municipality, that polls are necessary for the election now pending in this Municipality, and that such polls will be, in consequence, opened on the 7th day of November 1977; at the Municipal Hall and at Dunraven from 8 a.m. to 6 p.m. and further, that the persons duly nominated as candidates at such election, and for whom alone votes shall be received, are:

ELECTION OF MAYOR:
Pierre Asselin
Joseph Lagarde
Jean Meilleur
ELECTION OF COUNCILLOR:
Seat No. 3
Georges Gauthier
Gabriel Mantha

The counting of the votes and the proclamation of the candidates elected will be made on the 7th day of November 1977, at the Municipal Hall at 7 p.m.

Of all of which all persons interested are hereby required to take notice and govern themselves accordingly. GIVEN at Ile du Grand Calumet ths 31st day of October 1977.

J. Marcel Meloche
Presiding Officer

To the electors of Pontiac Municipality:
If elected Mayor on November 7th, I

JAMES STEWART

WILL WORK TO REDUCE THE GENERAL TAX MILL RATE ON PROPERTY or at least hold the line at its present level.

I WILL MAKE PUBLIC ALL COUNCIL PROCEEDINGS so people will know what is happening.

I WILL SPARE NO EFFORT TO OBTAIN LOCAL INCENTIVE PROJECTS to provide jobs for our unemployed workers.

I WILL INTRODUCE LOCAL INCENTIVES TO NEW HOME BUILDERS.

I WILL GET OUR FAIR SHARE OF PROVINCIAL GRANTS such as Colonization and Environmental improvement grants.

I WILL TRY TO OBTAIN A GRANT TO EASE THE HUGE DEBT OF OVER $250,000 BEING CARRIED BY QUYON FOR SEWER AND WATER SYSTEMS.
Also petition Quebec on behalf of the Quyon property owners who are being taxed for sewer and water which does not service their properties.
I WILL ENSURE THAT ALL LEGITIMATE COMPLAINTS ARE DEALT WITH FAIRLY.
I WILL LEAD AN ADMINISTRATION OF WHICH EVERY CITIZEN CAN BE PROUD.

John R. MacGregor
PRECAST
SEPTIC TANKS
AND
SEPTIC TANK
PUMPING
Phone
613-582-3459
Beachburg, Ont.

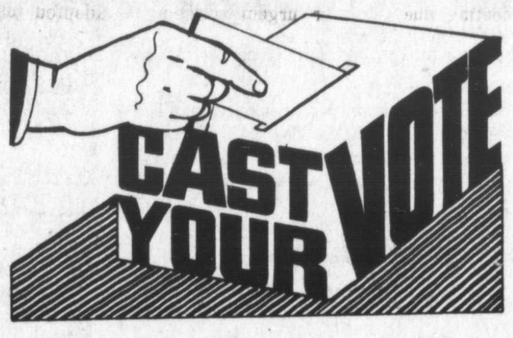
ELECTORS OF SHAWVILLE
on Monday, November 7th
VOTE
BOB SMITH
FOR COUNCILLOR — SEAT NO. 1

GOODWILL
USED CARS AND TRUCKS
NO DOWN PAYMENT REQUIRED
(If you qualify)
- *Easy Financing*
- *Low Payments*



ALL MAKES & MODELS
Phone or see us anytime for a "Great Deal"
PILON GARAGE INC.
Pontiac-Buick-GMC
Campbell's Bay 648-2156

Smorgasbord Dinners
Delicious Hot and Cold Foods
Every Sunday
4:00 to 7:00 p.m.
Call ahead to reserve a table!
The ED and ELLEN MOTOR HOTEL
Hwy 148, Shawville P.Q. 819-647-2287



I am ready, willing and able to be a member of
SHAWVILLE COUNCIL
After twenty five years of taking a concerned interest in every aspect of the life of this community, I have decided to let my name stand for Seat 1 in the election to be held on
MONDAY, NOVEMBER 7th

VOTING WILL TAKE PLACE BETWEEN 8 A.M. AND 6 P.M. AT THE FIRE HALL, SHAWVILLE

I sincerely believe I have a great deal to contribute as a councillor. If you think so too I hope you will vote for me.
ROSALEEN DICKSON
(Nominated by Athol Dale and Brent Horner)

A LA PAGE

Lettres de nos lecteurs:

L'Association Régionale de Loisirs pour Handicapés de l'Outaouais (ARLHO) offre un stage de formation et d'information à l'intention des animateurs, des responsables (ou personnes allant le devenir) en loisirs pour handicapés.

Ce stage se déroulera au Camp Gatineau les 25, 26 et 27 novembre prochain.

Vous trouverez ci-joint les informations nécessaires: horaire, formule d'inscription, etc .....

Les intéressés ont jusqu'au 4 novembre 1977 pour s'y inscrire. Nous espérons que les personnes impliquées au niveau des loisirs pour handicapés sauront profiter de cette formation.

Bien à vous,
Jocelyne Michaud
Secrétaire général

Quoi de neuf à Ottawa?

Par: Thomas H Lefebvre
Député - Pontiac

LE GOUVERNEMENT CANADIEN AIDE AUX JEUNES SANS TRAVAIL – –

Dans un effort visant à diminuer le chômage chez les jeunes, le ministre de l'Emploi et de l'Immigration, M. Bud Cullen, a annoncé, récemment, que les crédits de $5 millions affectés au Programme de formation et d'expérience professionnelles (PFEP) seront augmentés. Le programme sera également modifié.

Le PFEP fut institué comme projet pilote l'hiver dernier dans le but doffrir aux jeunes gens qui ne fréquentent plus l'école depuis une date récente, des stages d'emploi subventionés, pour leur permettre d'acquérir l'expérience de la formation. Le programme s'étend de septembre à mai.

Aux termes des modifications, qui sont entrées en vigueur le 26 octobre, la durée de la formation et de l'expérience s'échelonnera jusqu'à un maxiumum de 26 semaines; antérieurement, le maximum était fixé à neuf semaines. La subvention se chiffrera à 50% des salaires versés, jusqu'à un maximum horaire fédéral de $1.50.

Dans l'exécution de ce programme, on s'efforcera d'atteindre les jeunes de 15 à 24 ans qui ont quitté l'école depuis 3 à 24 mois.

Les employeurs doivent communiquer avec le Centre de la Main-d'oeuvre du Canada local, afin d'appliquer pour les subventions. Les jeunes embauchés sous ce programme doivent être inscrits au C.M.C. local pour au moins six semaines, et éprouver de la difficulté à se trouver un emploi.

Monsieur Cullen a déclaré que son ministère se propose de "déplacer autant de fonds que cela sera nécessaire" pour des fins aussi productrices.

Le PFEP a été créé pour aider le secteur privé à créer de nouveaux emplois pour, ou combler des emplois déjà existants par, des jeunes sans-travail. Employeurs et employés bénéficient de ce programme; les employeurs, avec de l'aide à payer les salaires, et les jeunes employés, en acquérant de l'expérience et de la formation.

Cross-Country Canadien: Selection pour le championnat mondial

L'Association Régionale d'Athlétisme de l'Outaouais a décidé de relever le défi d'organiser le championnat canadien de Cross-County, qui aura lieu le samedi 12 novembre, dans le Parc de la Gatineau. Cet événement regroupera les meilleurs athlètes de toutes les provinces répartis en quatre catégories soient: les femmes Senior, les hommes Juvénile, Junior et Sénior.

Ce championnat est extrèmement important pour tous les coureurs, car il servira de sélection pour l'équipe nationale qui représentera le pays lors du championnat mondial qui se déroulera en mars prochain.

Selon les nouveaux règlements nationaux, la formation des équipes sera composée d'un minimum de 4 coureurs et d'un maximum de 6. Les 4 premiers finissant comptent pour le classement par équipe. Il y a une exception pour les senior hommes, où l'équipe. Il y a une exception pour les senior hommes, où l'equipe est formée d'un minimum de 5 coureurs, d'un maximum de 7 et les 5 premiers comptent pour le classement par équipe.

Le Cross-Country c'est quoi?

Le cross-country est une discipline sportive de course à pied en pleine nature. Le parcours sur lequel l'athète fait sa course est très varié. Certaines parties de ce parcours seront tracés autant que possible en terrains découverts, champs, terrains broussailleux, terrains ordinaires et prairies. La traversée de bois ou de sentier sera très bien délimitée. Tous les obstacles que l'athlète rencontrera sur son parcours seront naturelles telles que la traverse de petits ruisseaux, la montée de pentes douces ainsi que leur descente, etc ... Le parcours est délimité à l'aide de fanions rouges à gauche et de fanions blancs à droite visible à 125 mètres de distances.

Le parcours de cross-country pour le championnat canadien du 12 novembre sera situé sur les terrains du Centre Asticou, boulevard de la Cité des Jeunes à Hull.

Le déroulement de la course se fait de la façon suivante: il y a un départ pour chacune des catégories garçons des catégories filles.

Les résultats sont compétés individuellement et par équipe. Les athlètes sont classés selon leur temps et leur rang à l'arrivée (ex: Monsieur X 3e en 12 min. 15 sec.).

Des médailles (or, argent, bronze) sont remises au trois premiers de chacune des catégories.

Un trophée sera également remis à l'équipe gagnante de chaque catégorie. De plus, les athètes des trois meilleures équipes dans chaque catégorie recevront un diplôme d'honneur pour souligner leur participation à la victoire de leur équipe.

Afin de promouvoir ce genre de compétition plus localement, deux catégories ont étï ajoutées, soient les cadets et cadettes. Les distances à parcourir diffèrent selon les catégories d'âge des athlètes: les femmes sénior 5,000 m., les hommes juvéniles; 6,000 m., les hommes juniors 8,000 m., les hommes séniors 12,000 m., les cadettes 3,000 m. et les cadets 4,000m.

Chaque participant devra bien sûr être un membre en règle de l'association canadienne d'athlètisme pour prendre le départ. Pour les athlètes québécois, ils devront eux aussi fournir la preuve de leur affiliation.

Pour terminer l'association régionale d'athlètiseme de l'Outaouais ne voudrait pas passer sous silence le travail de tous les bénévoles requis pour une telle organisation ainsi que l'aide d'organismes tels que le service des loisirs de la Ville de Hull et de la commission scolaire régionale de l'Outaouais qui nous facilitent sûrement la tâche.

L'Outaouais sera en fête encore du 6 au 14 mai 1978

Le Conseil Régrional des loisirs de l'Outaouais (C.R.L.O. Inc) coordonnera a nouveaŭ au printemps 1978 l'organisation régionale d'une fête culturelle populaire a la grandeur de l'Outaouais.

Le festival régional portera encore le nom qui l'a fait connaitre l'an dernier, soit: "L'Outaouais en fête!"

Les buts de ce festival culturel sont principalement de promouvoir l'activité culturelle et socio-culturelle sous toutes ses formes dans l'Outaouais et de rendre accessible a toute la population de l'Outaouais ce champ d'activite par la diversité des manifestations qu'il presente.

Le prochain festival sera d'une duree de 9 jours consecutifs, soit du 6 au 14 mai 1978.

Un comite de coordination régional sera mis sur pied des février prochain.

On se souvient que "l'Outaouais en fête" en mai dernier avait connu un franc succes alors que 159 évenements differents etaient au programme dans 43 municipalités de la région de l'Outaouais. Le chiffre total des organisateurs, participants et spectateurs atteignait quelques 49,088 personnes, bilan fort appreciable pour l'Outaouais Québecois.

Au Pontiac c'était organize par Mme Dickson avec la collaboration de plusieurs personnes dans tout le comté et dans le Pontiac le festival culturel pour 1977 fut entièrement auto-financé.

Le C.R.L.O. presentera donc "l'Outaouais en fête" pour une seconde edition en mai 1978 ou l'Outaouais prendra la forme d'une veritable scène de productions culturelles régionales ininterrompues pendant 9 jours.

Loi sur les prêts aux petites entreprises

Le ministre des Finances, Jean Chrétien, a annoncé aujourd'hui que, du 1er janvier au 30 juin 1977, $36,820,894 ont été prêtes en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises. $14,415,824 ont été prêtes en Québec.

Cette loi autorise le gouvernement à garantir les prêts que les banques à charte et autres prêteurs désignés consentent aux entreprises pour des fins diverses. Avant le 1er juillet jusqu' à $50,000 pouvaient être empruntés en une seule et même fois. Ce maximum a été haussé à $75,000 depuis cette date. Les prêts doivent être garantis et le délair prévu pour leur remboursement ne saurait dépasser 10 ans. Le taux maximum d'intérêt est fixé deux fois l'an, le 1er avril et le 1er octobre.

Le taux d'intérêt maximum pour le premier trimestre à l'étude était de 9.5 p. cent. Le 1er avril 1977, ce taux a été modifié daprès la formule contennue dans les Règlements et est maintenant de 9 p. cent.

La Loi sur les prêts aux petites entreprises est entrée en vigueur en janvier 1961. Depuis lors et jusqu'à la fin de juin 1977, les prêts consentis représentent une valeur totale de $517,974,903.

Parlons français et parlons-le bien!

CHEZ LE POISSONNIER

Rien de plus alléchant, à mon avis, que les étalages d'un bon poissonnier. Nos yeux sont éblouis et parfois curieux car, pour plusieurs d'entre nous, certains poissons ou fruits de mer nous sont inconnus ou encore nous n'en connaissons que le nom anglais. Essayons aujourd'hui de découvrir quelques bons produits de la pêche par leur appellation française.

Artic char: omble de l'Artique, Codfish: morue, Scallops: pétoncles, Calamares: calmars, Flounder: flet, Smelt: éperlan, Haddock: aiglefin, Rock lobster: langouste, Scampis: langoustines, Halibut: flétan.

Pourquoi pas une visite chez le poissonnier pour choisir l'un ou l'autre, ou même plusieurs de ces bons proudits de la pêche? C'est si bon pour la santé et ... manger du poisson éveille l'intelligence, paraît-il!

À Litchfield

Je demande votre support

lundi prochain pour la

Siège No. 3

Je ferai mon mieux pour la municipalité.

Merci

Loren B. Hodgins

Leslie-Clapham-Huddersfield

C'est le temp pour un change

Nous, les soussignés demandons votre support lundi prochain.

Pour maire - Rhéal Racine

Siège 4 - Jerry Dubeau

Siège 5 - Bobby Burke

Les électeurs de la municipalité de Pontiac

MERCI

Fermier dans la municipalité pendant les dernières 36 années je suis conscient des besoins de la population locale et des résidents d'été. Ayant servi les deux dernières années comme échevin, je continuerai mon travail pour le bien de la municipalité.

RENÉ VAILLANT

AVIS PUBLIC
SEANCE PUBLIQUE D'INFORMATION
C.L.S.C. FORT-COULONGE

Mardi le 15 novembre 1977
7:30 heures p.m.
Au nouveau local du C.L.S.C. à Fort-Coulonge (ancien Western Tire, route 148)

Ordre du jour
Rapport annuel et financier. Informations, période de questions. Visite du nouveau local. Collation.

Bienvenue à tous!

LE C.L.S.C. GRANDE-RIVIERE

RECHERCHE

UNE(E) INFIRMIER(E)

FONCTIONS:
Personne qui assume la responsabilité d'un ensemble de soins infirmiers et/ou collabore à l'administration de procédés thérapeutiques, préventifs, diagnostiques et de recherche.

EXIGENCES:
Membre de l'O.I.I.Q.
Certificat en santé communautaire et/ou expérience pertinente.
Traitement selon les conventions collectives
S.V.P. FAIRE PARVENIR CURICULUM VITAE A:
Pierre Paquin
Directeur général
C.L.S.C. Grande-Rivière
Centre commercial Glenwood
Aylmer, Québec
Avant le 10 novembre 1977

PROVINCE DE QUEBEC
Municipalité du canton Grand Calumet
AVIS PUBLIC

Aux contribuables de ladite municipalité: EST PAR LE PRESENT DONNE par J. Marcel Meloche le soussigné, Président de l'élection, que le scrutin est nécessaire pour l'élection maintenant pendante pour ladite Corporation municipale et que ce scrutin sera ouvert en conséquence le 7ième jour de novembre 1977, à la Salle municipale et à Dunraven de 8h à 18h et, de plus que les personnes dûment présentées comme candidats à cette élection et pour lesquelles seulement les votes seront admis sont:

ELECTION DU MAIRE:
Pierre Asselin
Joseph Lagarde
Jean Meilleur

ELECTION DE CONSEILLER:
Siège No. 3
Georges Gauthier
Gabriel Mantha

Le relevé du scrutin et la proclamation des candidats élus se feront le 7 novembre 1977 à la Salle municipal à 19h. Ce dont tous les intéressés sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence. DONNE à l'Ile du Grand Calumet ce 31ième jour d'octobre 1977.

J. Marcel Meloche
Président d'élection

Secrétaire réceptionniste

Le comité provisoire de la Corporation des métiers d'art des Outaouais, recherche une secrétaire réseptionniste pour assurer sous l'autorité immédiate du coordonnateur régional, toutes les tâches de secrétariat et bon fontionnement du bureau régional de la corporation.

Qualifications

Intérêt pour les métiers d'art.
Connaissance de la région outaouaise.
Capacité de préparer des avis de convocation, assister aux reunions et rédiger procès-verbaux.
Sens de l'organisation.
Diplôme de secrétaire de service.

Rémunération

Selon le taux appliqué par le Service de l'artisanat du ministère des Affaires culturelles (de 8,252.99 à 9,613.00).

Faire parvenir curriculum vitae avant le 14 novembre au:

Bureau régional de l'Outaouais
Ministère des Affaires culturelles
662, Boul, St. Joseph, Hull, P.Q. J8Y 4A8

Coordonnateur régional

Le comité provisoire de la corporation des métiers d'art des Outaouais, recherche un coordonnateur général pour travailler en collaboration avec lui à la mise sure pied et au fonctionnement de la corporation des métiers d'art de l'Outaouais.

Qualifications

Intérêt pour les métiers d'art.
Capacité d'effecteur des recherches socioéconomiques.
Expérience administrative.
Sens de l'organisation.
Exoérience pertinente dans la mise en marché.
Connaissance de la région outaouaise.
Diplôme de premier cycle et/ou une expérience exceptionnelle dans les métiers d'art.
Minimum 25 ans.
Posséder une automobile.

Rémunération

Selon le taux appliqué par le Service de l'artisanat du ministère des Affaires culturelles (de 13,022 à 29,380).

Le concours s'adresse aux hommes et femmes.

Faire parvenir curriculum vitae avant le 14 novembre au:

Bureau régional de l'Outaouais
Ministère des Affaires culturelles
662 Boul, St. Joseph, Hull, P.Q. J8Y 4A8

Concours de recrutement

Concours ouverts aux hommes et aux femmes

Commission de la fonction publique du Québec

Technicien des travaux publics (Genie Civil)

Ministère des Transports - postes à Papineauville, Aylmer, Mont Laurier, Ste Véronique.

Fonctions - Collaborer à la préparation des plans, devis et documents techniques d'ouvrages fixes tels les routes, les ponts et les viaducs; surveiller et contrôler l'exécution des travaux qui en résultent, rédiger les rapports sur la progression des travaux.

Exigences - Diplôme d'études collégiales avec spécialité en techniques du génie civil ou dans une autre spécialité appropriée; OU certificat de fin d'études secondaires équivalent à une 11e année ou à Secondaire V et 6 années d'expérience pertinente. Une année de scolarité postsecondaire réussie jugée pertinente équivaut à 2 années d'expérience et 2 années équivalent à 4 années d'expérience. Inclure une photocopie de l'original de ses attestations d'études.
Les conditions d'admission à ce concours pour les fonctionnaires du gouvernement du Québec sont celles prévues au réglement de classification du corps d'emploi de technicien des travaux publics.

Traitement - $10,309 à $16,758.

Concours - H2637A/77 Date limite pour l'inscription: 4 novembre 1977

Mecanicien de machines fixes, Class II

Ministere des Travaux Publics et de l'Approvisionnement - poste à Hull

Fonctions - A titre de chef-mécanicien, diriger le fonctionnement des installations composées de chaudière électriques dont la puissance excède 600 c.v., d'appareils frigorifiques utilisant un réfrigérant de la classe I et de groupe électrogène à moteur diésel.

Exigences - Certificat valide de chauffage-moteurs à vapeur de 2e classe émis par l'autorité compétente; certificat valide d'appareils frigorifiques de la classe B émis par l'autorité compétente; certificat valide de la catégorie moteurs diésel émis par l'autorité compétente. Inclure une photocopie de ses certificats de qualification.

Traitement - $ 7.10 l'heure.

Concours - H4173C/77 Date limite pour l'inscription: 11 novembre 1977

Mecanicien de machines fixes, Classe III

Ministere des Travaux Publics et de l'Approvisionnement - postes à Hull

Fonctions - Surveiller le fonctionnement, voir à l'entretien et à la vérification des installations composées de chaudières électriques dont la puissance excède 600 c.v., d'appareils frigorifiques utilisant un réfrigérant de la classe I et de groupe électrogène à moteur diésel.

Exigences - Certificat valide de chauffage-moteurs à vapeur de 3e classe émis par l'autorité compétente; certificat valide d'appareils frigorifiques de la classe C émis par l'autorité compétente; certificat valide de la catégorie moteurs diésel émis par l'autorité compétente. Inclure une photocopie de ses certificats de qualification.

Traitement - $6.27 l'heure

Concours - H4173D/77 Date limite pour l'inscription: 11 novembre 1977

Mecanicien en refrigeration

Ministère des Travaux Publics et de l'Approvisionnement - poste à Hull

Fonctions - Effectuer l'installation, l'entretien et la réparation de systèmes de réfrigération, de climatisation ou de ventilation; exécuter des travaux de tuyauterie, de réparation et d'ajustements mineurs dur les contrôles pneumatiques, mécaniques ou autres; opérer, vérifier et entretenir les moteurs des unités d'urgence, faire rapport sur l'état des systèmes et réparations effectuées.

Exigences - Certificat de qualification valide et reconnu par l'autorité compétente avec champ de spécialisation en réfrigération OU certificat de qualification en tuyauterie avec mention "réfrigération" valide et reconnu par l'autorité compétente. Inclure une photocopie de son certificat de qualification.

Traitement - $7.03 l'heure.

Concours - H4183/77 Date limite pour l'inscription: 11 novembre 1977

Electricien

Ministère des Travaux publics et de l'Approvisionnement - poste à Hull

Fonctions - Effectuer tout travaux d'installation, de réfection, de modification, de réparation et d'entretien de tout système de conduction composé d'appareils de canalisation, d'accessoires et autres appareillages pour fins d'éclairage, de chauffage; faire des entrées de systèmes électriques de tout voltage et de tout ampérage.

Exigences - Certificat de qualification avec champ de spécialisation en électricité ou une licence "C" en électricité valide et reconnue par l'autorité compétente. Inclure une photocopie de son certificat de qualification ou de sa licence.

Traitement - $7.03 l'heure.

Concours - H4213B/77 Date limite pour l'inscription: 11 novembre 1977

Machiniste

Ministère des Travaux Publics et de l'Approvisionnement - poste à Hull

Fonctions - Effectuer tous les travaux de réparation et d'entretien des équipements mécaniques tels les ventilateurs, les pompes de circulation; aligner et niveler les machines et les équipements; exécuter des travaux de précision en se servant des machines-outils propres au métier.

Exigences - Certificat de qualification de machiniste valide et reconnu par l'autorité compétente. Inclure une photocopie de son certificat de qualification.

Traitement - $6.71 l'heure.

Concours - H4343C/77 Date limite pour l'inscription: 11 novembre 1977

Si le nombre de candidatures soumises par des citoyens canadiens est suffisant pour combler le poste vacant, la Commission limitera sa sélection à ces personnes.

S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'oeuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

La commission vous invite à prendre connaissance de ses autres concours en communiquant avec l'un de ses bureaux régionaux.
Il y a un représentant de la Commission de la fonction publique au 73, rue Laval, 2e étage, Hull, J8X 3H2, téléphone: 770-2972

My Country

by Robert A Fowler

I am a Canadian. I live in Quebec. My adopted home is the Pontiac: adopted because I was born in a far distant and different place. My work takes me on travels to many other countries, and in fact over the last years I have spent a great deal of my time overseas on other continents. Watching the Canadian scene from afar, where usually the only major news or blackest scandals penetrate, leaves one with a slightly different viewpoint on issues. The elaborate rhetoric and table pounding tend to be reduced to two paragraphs from Canadian Press or Reuters. This is often an advantage.

However, sitting in a tropical jungle or wind blown desert contemplating the events of the last couple of years has the result of reducing the situation to its basic problems.

In my experience, wherever cultures meet there are disputes. That's human nature and no one will change it. Wherever minority groups exist there is the feeling that one side is getting a better deal than the other - and usually both sides believe the other has the advantage. Coupled with this, the world is generally moving towards global thinking, even if at times that seems hard to credit. Practically everyone feels that the situation is getting out of hand. As the governments and big business become bigger, they become more remote, and the small, individual voice is lost.

The major problems that have polarized in Quebec are, in consequence, quite simple. The fact is French Canadians are in a cultural minority in Canada. The fact is that the English language is gaining ground in Quebec, as indeed it is all over the world. The fact is, if we pro-rate the increase in the use of English as a language on a world-wide scale, within two hundred years the whole world will speak English. A few minor pockets of local tongues will still exist by 2177, but the language of work, the language of business, the language of entertainment will be English. The fact is English is the world's language NOW. And nothing, you, I or Rene Levesque can do will change that.

You could say that the Chinese, with their millions could take over the world, (as Chinese is the world's second major language) but short of a major global conflict, this is unlikely to happen. The Chinese, by the way, need our technology desperately, and the only weay they can buy it and the volumes of technical manuals that go with it is in English. The Chinese, too, are learning English.

For good or bad that is the situation.

So what we are seeing in Quebec are the pre-death throes of a language, and a massive infusion of drugs in the form of legislation to try and keep the body of the language alive. If the boot was on the other foot, as it really is here in Pontiac, and English was the threatened language, what would be our reactions to that?

Most of my readers by that statement are going to say, whose side is this fellow on? And that is a good question, because, you see, now we come down to personal level, things are not quite so clean cut.

My mother tongue is English, but I do speak French, though not with the fluency I would like, (because, like most of us, I am lazy). I chose to live in Quebec because out of all Canada this province appeals to me in many ways. The trees with their autumn coats, the frosts of early winter, deep snows and warm firesides, sudden bursts into spring, and bustling summers that are never quite long enough; all these are the same as in Ontario or the northern States, but not quite. And if they were I probably wouldn't believe it anyway.

Quebec is different when it comes to people, though. Here, I think I can say with all truthfulness, there is a warmth and friendliness that exists no-where else in quite the same way anywhere I have been. Even in the open-hearted Canadian west the feeling is not the same. Anyone who has been to a French Canadian wedding or even just invited to an evening with a French Canadian family will know what I mean. The gallic charm and joie de vivre comes through with all-embracing warmth. This ambiance, as it is termed in french, extends across the boundary of language to afflict the minority groups in Quebec; so that a similar, if not quite so intense, joie exists in English Quebec. It doesn't seem to matter whether it is one of our sophisticated, cosmopolitan cities, or an old-fashioned farmhouse, the feeling is there. That most of all, is probably why I live in Quebec, and why I shall continue to live in Quebec. I do not want this aspect of our province to change, and I don't want to see the culture of Quebec disappear.

Culture is tied to language and as French dies, the culture slowly dies alongside it. For this reason, I want to see Quebec remain as it is, in spirit, culture and language. For Pontiac to consider annexation to Ontario, or becoming a province in its own right, I believe, would extinguish the unique place we have in the tapestry of our province.

In my travels around the world I have learned a couple of things. One is that languages should not be so difficult to learn. I have spent considerable time in Africa, where a large percentage of the local population is uneducated or has a very limited primary education. What has always struck me as uncommon, compared to more sophisticated parts of the world, is that the vast majority of uneducated Africans speak two, sometimes three and occasionally four languages. They think it's fun to do it and accept it as part of life. It requires a little effort at first, but, like metric conversion, once you get down to doing it it really isn't that tough.

The second thing that has struck me is that a small bad government is better than a big bad government. People the world over succumbed during the early part of this century to the belief that bigger is better. Now we are beginning to realise that is rarely so. While we do need global planning to maintain sensible arrangements in airline schedules, trade, and international affairs, we do not need global authorities to tell us whether the township needs a new road grader. My neighbours and I can decide whether we should all cough up a bit more moeny to pay for a new one. The United Nations, Ottawa, or Quebec City can't decide whether I and my neighbours can afford it this year or not. Only I and the neighbours can make that decision.

If, and I say if, Quebec were to separate, I would be a little closer to my national government. We would operate Quebec for the benefit of Quebecers and not have to consider anyone else's problems. Of course, no one else would consider ours. We would make our own bed and have to lie in it, and we could blame no one but ourselves.

from that point of view, then, a separate Quebec would be advantageous. But, although a country of six million people is a feasible situation there would be a cost. Undoubtedly a lot of the functions the federal government operates for us, and the other nine provinces help to pay, would then befall us alone. International affairs, a tremendously costly operation, for one, would have to be supported by Quebec alone. What kind of armed forces would we have and what about extra customs and immigration? It could be done, no doubt, and with the large amount of un-employed in Quebec, would even help the employment problem. But, let's face the facts, it will cost money. Your money and my money. I don't know about you, but I think I pay enough now. And that is the most telling argument against separation I can imagine.

If by some miracle of economics my taxation would be lower in a separate Quebec, and remain lower, Rene Levesque could conceivably win his case. But I would need a great deal of convincing.

There is one other point I would consider before voting yes for a separate Quebec. Even if all could be shown to be an advantage I would have to think about the direction of the Parti Quebecois. For a country of only six million to be a viable and dynamic country, we would require world confidence, because we would need world trade and investment or borrowing. The Parti Quebecois does not appear to have a very free enterprise bias, and that is a fatal flaw. Although Levesque, himself, is not so very left wing a large number of his followers are.

Regrettably, although the ideology of socialism is beguiling, the practicality is it doesn't work. In my travels I have not yet been to any country with a socialist government which can compare to the success of the free enterprise system. Unquestionably, the poor in a free enterprise country are better off than the middle classes of all socialist countries. That's a pretty sorry fact for socialists to face, but that's the way of the world.

Those, then, are my thoughts, as an ordinary Quebecois. I want Quebec to stay as it is in atmosphere. We cannot halt progress, but we can combine it with heritage for the best of both worlds. That's what I am for. I am not against my French speaking counterparts, I am with them all the way, for I am sure this is what they want too. My hope is that our social reforms can be achieved without harming the rest of our fabric, and that, I think, is also what most Quebecois want.

The poet Gilles Vigneault cast his soul into the song Mon payes sometime around the start of the 'quiet revolution.' He is talking about eastern Quebec, but the words apply to all the province. In literal translation it says, My Country is not a country, it's winter. The underlying theme, though, is My Country is isolated and forgotten. But I like to think there is more profound, deeper meaning which goes something like; My Country, it's not just a country, it's a feeling. It's a way of life, and in spite of its faults I love it.

Otter Lake Baptist Women's Association

The monthly meeting of the Women's Association for Christian Services of the Otter Lake Baptish Church was held on Thursday, October 27th, at the home of the President, Mrs Elizabeth Hahn.

The meeting opened with Mrs Elva Richard reading Matthew 19:16.

The minutes of the last meeting were read by Mrs Hannah Richard.

The treasurer, Mrs Elva Richard gave her report. A donation of $10.00 was received from Mrs Oscar Lafrance. $30.00 was sent to missions. Bills were paid in the amount of $43.54. The offering was received.

Moved by Mrs Rose Richard, seconded by Mrs Hannah Richard that Mrs Elva Richard buy gifts for the Sunday School children and Elizabeth Hahn buy five lbs of candies. This will be distributed to the children at the Christmas program on December 11th.

Moved by Mrs H Richard, seconded by Mrs R Richard, that we have a rummage sale in April 1978. Also surprise boxes to be sold at 25 cents each.

Mrs Ida St Aubin has offered to make cookbooks for the spring sale. The ladies of this organization are asked to give Mrs St Aubin their favorite recipes as soon as possible.

Moved by Mrs R Richard, seconded by Mrs H Richard, that Mrs Elva Richard buy small gifts to give to our hospitalized members.

Next B.W.A. meeting will be in April 1978.

Meeting closed with the repeating of the Mizpah Benediction.

Earl Lepine Garage Ltd
WONDER MUFFLER CENTER
Chapeau, Que. Tel. 689-2972 or 2177

We wish to announce that
we now hold the
YAMAHA DEALERSHIP
for the Upper Pontiac

We have a good selection of Yamaha and Motoski snowmobiles in stock

SPECIAL!
The Yamaha ET 250..... $1199.00

The home of the only lifetime parts and labour warranty on automobile exhaust systems.

30 USED CARS IN STOCK TO CHOOSE FROM

Open from 8 a.m. to 8 p.m. Monday to Friday
8 a.m. to 5 p.m. Saturday

CONCOUR DE PANACHE
HOTEL ALBERT — ILE DU CALUMET
Samedi, 12 novembre, 9:00 p.m.

ORIGNAL
1er prix - panache le plus large
2è prix - 2è panache le plus large
3è prix - panache le plus beau
CHEVREUIL
1è prix - panache le plus large
2è prix - 2è panache le plus large
3è prix - chevreuil le plus pesant
4è prix - 2è chevreuil le plus pesant
1 prix de consolation — tout chevreuil pesé éligible
Prix de présence — Buffet — Dance
Admission $2.00/couple

HUNTER'S PARTY
ALBERT HOTEL — CALUMET ISLAND
Saturday, November 12th, 9:00 p.m.

MOOSE
1st prize - Widest Moose Rack
2nd prize - Second Widest Rack
3rd prize - Nicest Moose Rack
DEER
1st prize - Widest Deer Rack
2nd prize - Second widest Rack
3rd prize - Heaviest Buck
4th prize - Second heaviest Buck
Consolation Prize - All weight deer eligible
Door Prize — Lunch — Dance
Admission $2.00/couple

EPICERIE BELA GROCERY
Grande Calumet Tel: 648-2423

Nous spécialisons de la coupe de viande pour congélateurs.

We specialize in custom cutting and wrapping for home freezers.

GROCERIE — GROCERY

Fruits melangés
McNair Deluxe
Mixed Fruits..... 8oz .79

Cerises glacés melangées
McNair
Mixed Glaced Cherries..... 227g .99

Raisins Decolorés
McNair
Golden Raisins..... 15oz 1.19

Fruits mélangés coupés
Aylmer
Cut Mixed Fruits..... 4oz .49

Ecorces de fruits confites
Aylmer
Cut Mixed Fruit Peels..... 4oz .44

Gelée en poudre
Sherriff
Jelly Powder..... 3oz 5/1.00

Equ de Javel
La Quebecoise
Liquid Bleach..... 128oz .75

Adoucisseur pour Tissus
La Quebecoise
Fabric Softener..... 128oz .99

Detersif Liquide
La Quebecoise
Liquid Detergent..... 2x24oz .89

AVIS
Commençant cette semaine tout les samedis à 4:00 p.m. nous tirerions 11 reçus de caisse pour 11 prix qui sont les suivants: le grand prix comprenant 1 livret des billets de Mini Loto et les autres prix sont 10 billets de Mini Loto. Donc n'oubliez pas de déposer vos reçus de caisse dans la boite à la caissier.

NOTICE
Starting this week every Saturday at 4:00 p.m. we will draw 11 cash register slips for 11 prizes consisting of 1 booklet of Mini Tickets for Grand Prize and 10 Mini Loto Tickets for the rest. Don't forget to deposit your cash slips in the box at the cashier's desk.

We reserve the right to limit quantities as per family requirements.
Quantitées limitées d'aprées les exigences normales d'une famille.

LIVRAISON (Min. de $5.00)..... 50¢
GRATUIT POUR LES MEMBRES DE L'AGE D'OR
DELIVERY (Min. of $5.00)..... 50¢
FREE FOR MEMBERS OF THE GOLDEN AGE

Prix en vigueur de 2 au 5 novembre 1977
Prices effective from November 2 to 5, 1977

CONGELES - FROZEN

Pâte à pains
Rhodes
White Bread Dough. pqt de 3 per pkg 1.59

Cuisses de Poulets
Still Meadows Breaded Cooked
Chicken Legs..... lb 1.39

PRODUITS LAITIERS DAIRY PRODUCTS

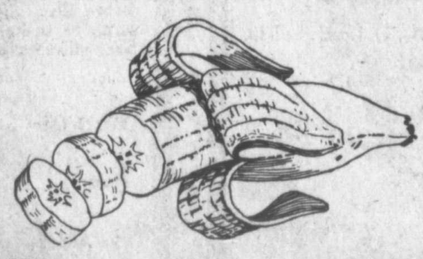
Margarine Mollé
Blue Bonnet
Soft Margarine..... 1lb .99

Fromage Semi Ferme
Bonbel Semi Soft
Cheese..... 200g 1.09

SUNDRIES

Tasses à Cafés
Staffordshire England
Coffe Mugs..... Ea. Ch. 1.19

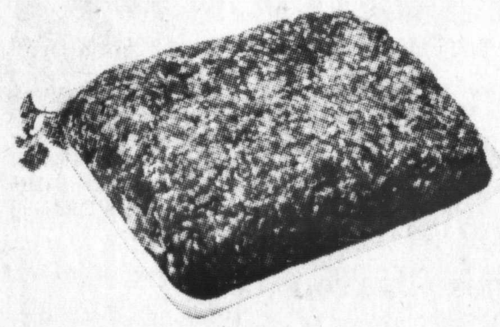
FRUITS ET LEGUMES - FRUITS & VEGETABLES



Bananes
Chiquita ou Dole
Bananas..... lb .20

Carottes
Carrots..... 3lb .39

VIANDES - MEATS



Quartier arriere de beouf
A1 Rouge (Steer) Couper envelopper
Pour refrigerateur..... lb 1.15

Hind Steer Cut & Wrapped
Red Brand No.1
Beef for Your Freezer..... lb 1.15

Rotis de Palettes sans os
Bone out
Blade Roast..... lb .99

Rotis de Côtes Croises
Cross Rib Roast..... lb .99

Rotis de Côtes Courtes
Short Rib Blade Out..... lb .89

Boeuf à bouiller dessossé
Boneless Stew..... lb .99

Haut-Côté Haché
Ground Chuck Beef..... lb .89

Jambon de Fesse Desossé
Canadian Queen Boneless
Leg Ham..... lb 1.69

Saucisses fumées
Mary Miles
Wieners..... lb .69

Mary Miles
Bacon..... lb 1.59

Plusieurs autres spéciaux disponibles au magazin seulement
Plus many in-store features

La hausse des tarifs d'electricite en 1978, variera entre 9.8% et 13.1%

Le Conseil des Ministres a approuvé, à sa séance du 19 octobre 1977, un nouveau règlement tarifaire devant entrer en vigueur le 1er janvier 1978 et comportant une modification majeure au règlement précédemment soumis par l'Hydro-Québec et discuté en commission parlementaire les 13 et 14 septembre derniers.

Au chapitre des tarifs domestiques et agricoles, à la demande du ministre délégue à l'Energie, l'Hydro avait abandonné le principe de la dégressivité des tarifs et proposé, outre une redcevance fixe de $3.60 par mois, un prix uniforme de 1.9 cents le kilowatt-heure quelle que soit la quantité consommée. Cette règle tarifaire avait déjà pour effet de répartir la hausse, de façon à soulager les petits consommateurs.

Sur proposition du ministre délégué à l'Energie, le gouvernement a décidé de faire un pas de plus et d'introduire, dès l'année prochaine, la progressivité des tarifs domestiques et agricoles. Le nouveau règlement prévoit donc, dans cette catégorie, que le prix sera de 1.8 cents le kilowatt-heure pour les 900 premiers kilowatts-h. consommés mensuellement et 1.9 cents pour les kilowatts-h. additionnels. Les deux-tiers des abonnés consomment moins de 900 kilowatts-heure par mois. Ceux-là verront donc leur facture mensuelle d'électricité augmenter de moins de $1.00 jusqu'à $2.30, c'est-à-dire une hausse variant entre 9.8% et 13.1%.

Obituaries

Mary Kathleen Wall

Mary Kathleen (Pobjoy) Wall passed away suddenly at her apartment at 329 Main Street, Shawville, on October 19, 1977.

She was born February 7, 1899 in Frome Somerset England and came to Canada at the age of 21 as a first world war bride.

In July 21, 1920 she married Arthur Wall at Portage du Fort who predeceased her June 3, 1977.

She is the mother of (Eva) Mrs Eva Tubman, Starks Corners; (Delia) Mrs Gearld Smith of Ladysmith and one son George of Bristol, Quebec, and also sixteen grandchildren and fifteen great grandchildren.

The funeral was held in the chapel at Hayes Funeral Home, Shawville on October 21st. The service was conducted by Rev Bowkett, Anglican Parish.

Burial was in Maple Grove Cemetery. Pallbearers were six grandsons- Brian Smith, Raymond, Reginald, James, Bruce and Michael Tubman.

Elizabeth Pare

Elizabeth Pare died in the Pembroke General Hospital on Tuesday, October 4, 1977.

Elizabeth Stewart, beloved wife of Joseph Pare of Davidson, Quebec, was in her 88th year.

Mrs Pare was the mother of William of Morrisburg, Ontario, Mildred, Mrs Paul Dumouchel, Calumet Island, Quebec; Merle, Mrs Edward Allan, Arnprior, Ontario; Hattie, Mrs Thomas Smith, Braeside, Ontario; Gladys, Mrs Eric Belanger, Campbell's Bay, Quebec; Beatrice, Mrs Emile Valliere, Davidson, Quebec.

She was the sister of Hattie, Mrs Albert Cole of Campbell's Bay and grandmother of 24 grandchildren and 28 great grandchildren. Their eldest son Lawrence was killed in World War two.

Mr and Mrs Pare would have celebrated their 70th wedding anniversary on November 13, 1977.

Pall bearers were six of her grandsons- Lee Belanger, Calgary, Alberta, Wilson Perry, Avonmore, Ont., William Thomson, Arnprior, Robert Thomson, Arnprior, Ivan Dumouchel, Calumet Island, Arthur Dumouchel, Calumet Island. Honorary pallbearer was her first great grandchild Denis Croteau of Ottawa, Ontario.

Mrs E.C. Dahms

At her home, on October 20, 1977, one of Shawville's oldest residents, Mrs E C Dahms was called to rest. She was widely known and dearly loved by her family and friends in whom she maintained keen interest to the end of her ninety-three years and eight months of life.

She was the former Lena Stender, widow of Ebahardt Dahms who predeceased her in 1960. She was also predeceased by her eldest son, Percy in 1964.

Surviving are seven daughters and two sons: Marjorie, (Mrs Henry Holt), Santa Rosa, Calif., Maude, Winnifred (Mrs Orval Smart) of Shawville, Clarence (Cyril), Plantagenet, Ont., Evelyn (Mrs Hubert Dale), Shawville, Amy (Mrs Clarence Peatman) and Phyllis (Mrs John Shepley), Lachine, Quebec, Florian (Mrs Bud Galbraith), Ottawa and Edwin of Chomedey, Que. Two sisters also survive: Mrs Minnie Stender, Cranbrook, B.C. and Mrs Rose Bretzlaff, Weston, Ontario.

She is also survived by thirty-four grandchildren and twenty-nine great grandchildren.

The funeral service was conducted by the Rev H Bowkett on October 22, at ST Paul's Church, Shawville and burial was in St George's Cemetery, Thorne Centre.

The pallbearers were grandsons Donald Dahms, Peter Dahms, Charles Dale, Paul Shepley, Richard Galbraith and Gregory Dahms.

Archie Myles

Archie Myles died on October 18, 1977 at North Bay, Ontario, at the age of 94.

The funeral was held on October 21st from Kelly Funeral Home. Rev Pierre Marois conducted Mass at Our Lady of Sorrows Venosta, Quebec.

Burial was at St Martin's Martindale, Quebec.

He was predeceased by his wife the former Mary Jane Laporte.

He is survived by 26 grandchildren, Mrs Violet Mahoney of Low, and Mrs Martha Kealey of Duluth, Minn.

Surviving children are- Edmund of Carleton Place; Anthony and Gilbert and Vincent, all of Ottawa; Mrs Mary Leitch of North Bay; Leona (Mrs A Vinette) of Ottawa; Ramona (Mrs Lenard Delgrosse) Kazabazua; Helen (Mrs Norman Robinson) Alywin; and Lucille (Mrs Lorne Mayer) of Ottawa.

Agnes Charron

Agnes Charron died on October 15, 1977, at Low, Quebec. She was 77 years old.

The funeral was held on October 18th from Kelly Funeral Home. Rev. Roberts conducted the Mass at 2 p.m. at Holy Cross.

Burial was in Fieldville, Quebec.

She was the widow of the late Dennis Charron. She was predeceased by Lavine (Mrs Rolly Regimbald) and is survived by 35 grandchildren, 13 great grandchildre, a brother Anthony and sisters Hannah (Mrs Charlie Marlot), Mrs Barbara Chamberlin and Irene (Mrs Dan Holmes.

Surviving children are Florida (Mrs Charles Regimbald), Eva (Mrs Kevin O'Connor), Florence, Amedee, Aline, Wilfred, Joe and Remie Deline, Mrs Glory Crites, Germaine (Mrs Hubert Lenette).

---

take candy machines out of their lunchrooms to cut students' intake of sweets may find the youngsters boycotting the lunchrooms and going outside for what they want.

GOOD PSYCHOLOGY



Many psychologists agree that parents should accept childishness in their children. It's natural for youngsters to fidget when they have to sit still for long stretches and to run instead of walk.



Experts have also found that too much regimentation may cause children to rebel. For instance, schools that

Report on Council Meeting of Sheen, Esher & Malakoff

The regular monthly meeting of the Municipal Council of Sheen, Esher and Malakoff was held on Tuesday, October 4, 1977 at 7:30 p.m. in the school. Present were Mayor John Brennan, as well as Councillors Andrew Perrault, Douglas Tallon, Lorne Meehan, Myrtle Sullivan and Raymond Morris. Councillor Ann Brennan was absent. Also present were Mr M Labelle and Miss S Ladouceur and Mr and Mrs Cecil Venasse.

The minutes of the last regular meeting were read and a motion to accept and sign the minutes was made by Cnclr Morris seconded by Cnclr Meehan, and carried, providing the roads are listed for which the colonization grant application was submitted.

Mr Labelle and Miss Ladouceur of "Communications-Pontiac" were present to discuss the possibility of a radio station in Pontiac County to cover an area from Quyon to Rapides des Joachims. Motion by Cnclr Morris, seconded by Cnclr Perrault that this Council give moral support to the "Communications-Pontiac" survey.

Mr and Mrs Cecil Venasse were present to report that there are still some persons shooting at the dump, thereby disregarding signs posted there earlier at the request of Council. A discussion followed about the request of a taxpayer that the dump be used as a shooting gallery. A motion by Cnclr Andrew Perrault - that due to the danger involved, a shooting gallery would not be possible at the dump. Such a project could possibly be organized and supervised by a club at a more suitable location, but not without the approval of Council. Motion seconded by Cnclr Meehan and carried. Another motion followed as made by Cnclr Morris that a failure to obey the "NO Shooting" sign at the dump may result in the making of a by-law, enforcing same with a fine imposed, if necessary, for violators. Motion was seconded by Cnclr Tallon and carried.

Mayor Brennan then brought Council up to date on County Council business. He mentioned that the deadline for Canada Works project applications for Phase III is January 26, 1978.

Then a lengthy discussion followed in regard to the compulsory Tax Map. The estimates received, showed that for this municipality the cost could be as high as $15,850. for Phases I to V, by 1982, and up to $17,800. for the balance up to Phase X. There may be government grants available to offset some of the cost, possibly up to 50%, but this is not certain as yet. At this time, we have not been told as to when we will have to do ours.

The "Farm Land Preservation" subject was again discussed, and a motion by Councillor Myrtle Sullivan - to extend the boundaries from Lot 11 to Lot 27 inclusive, on Range V, on the proposed Agricultural Preservation Map. Motion was seconded by Cnclr Andrew Perrault and carried. A letter is to be sent to the C.R.D.O.informing them of this motion.

In regard to the Road Improvement subsidy, the following motion was made by Cnclr Lorne Meehan, to spend $3000 - on ditching and gravel on the following roads, providing the expenditure is approved by Mr Paquette: ditching - Hill at K.W. Jennings (RII) Eugene McDonald, George Carroll, Myrtle Sullivan, Raymond Morris, Leo Downey and Andrew Perrault. Motion seconded by Councillor Myrtle Sullivan and carried. If these locations are not approved, a Special Meeting is to be held for further discussion.

Invoices totalling $229.77 were approved on a motion by Cnclr Andrew Perrault, and seconded by Cnclr Myrtle Sullivan and carried.

Motion by Lorne Meehan to invest $3000 in a 3 month term deposit, seconded by Cnclr Tallon and carried.

A discussion re salaries was held. Secretary is to write to several municipalities to make enquiries re salary for Secretary Treasurer, as well as for Mayor and Councillors.

Motion to change interest on tax arrears from 6% to 10% after 30 days by Cnclr Douglas Tallon, seconded by Cnclr Andrew Perrault and carried.

It was decided to hold the nomination for mayor and three councillors at the school, rather than at the hall, and the election (if necessary) at the school as well. The nominations to be held Sunday, October 30th, from noon to 2:00 p.m., and the election (if necessary) on Sunday, November 6, 1977, from 8:00 a.m. until 6:00 p.m.

A motion - to adjourn until Tuesday, November 1, 1977 at 7:30 p.m. at the school

Vinton News

Mr and Mrs Lawrence Dagenais and family of Levack, Ont. visited with his parents Mr and Mrs Raymond Dagenais.

Get well wishes to Brian McCoshen a patient at the Pontiac Community Hospital.

Mr and Mrs Ray Fox, Mrs Jackie Poole visited their parents Mr and Mrs Willie Dolighan recently.

Miss Marjorie Sloan and Mrs Earl Mousseau spent the weekend with their brother Lornie.

We wish Mr Bill Grace a speedy recovery after surgery at the Ottawa Civic Hospital.

Mr and Mrs Dillon McGee and Allison Renée, Mr and Mrs John P McGee, Mr Paul McGee and Miss Pauline McGee spent Sunday with their parents Mr and Mrs Leo McGee.

Mr Brian Corriveau, Mr Danny Corriveau spent the weekend with their parents Mr and Mrs Simon Corriveau.

Mr Randy and Douglas Sloan of Ottawa spent the weekend with their parents Mr and Mrs Bud Sloan.

Campbell's Bay Council Meeting

Minutes of a regular meeting of Campbell's Bay Council held Monday, October 3, 1977 at 7:30 pm at Municipal Office.

Present were Mayor Cecil J Vibert, Councillors - F Senior, L Laporte, G Lacourse, E Belanger.

Minutes of a regular meeting held Sept 6th adopted as written on motion of Cr Senior seconded by Cr Lacourse.

Councillors M Ranger and A Bellerose have motivated their absence. Councillor L Laporte holding Seat No. 1 and Councillor M Ranger holding Seat No 6 are notified their terms of Office will expire Nov. 7, 1977.

Correspondence was read.

Mayor Vibert reports on items of interest discussed at Convention of County Councils and Mayors.

Moved by Cr Senior, seconded by Cr Belanger, that Council borrow the sum of $20,000.00 from the Bank of Nova Scotia for current operations.

Mayor Vibert announces their will be a Joint meeting of Litchfield and Campbell's Bay re amalgamation of Fire Departements. Mr Moss of the Fire Marshall's Office will attend meeting.

Opening of Tenders: - Snow plowing: Snowplowing tender submitted by Mr Theo Morin, to snow plow streets in the Village of Campbell's Bay for the season 1977-78 for a price of $7560.00.

Moved by Cr Senior seconded by Cr Laporte that snow plowing tender of Mr Theo Morin for snowplowing streets of the Village for the $7560.00 for the season 1977-78 be accepted.

Garbage Pick Up -- Tender submitted by Mr Wayne McCoshen to pick up garbage within the Village of Campbell's Bay for the sum of $5200.00. Equipped with 1970 Three-quarter ton Dodge pick up truck with large box.

Tender submitted by Mr Claude Bertrand for garbage pick up within the Village of Campbell's Bay for the 1977-78 season for the sum of $6000.00. This includes extra pick up for the two months (July and August). Garbage will be picked up with a Sana Van.

Moved by Cr Lacourse, seconded by Cr Senior that the tender of Mr Claude Bertrand for garbage pick up with the Village of Campbell's Bay from Nov 1, 1977 to Nov 1 , 1978 for the sum of $6,000.00 per year be accepted. One pick up a week except July and August when there will be two collections per week.

Moved by Cr Senior seconded by Cr Belanger that bills as presented to the amount of $2170.14 be paid.

Motion to adjourn made by Cr Senior, seconded by Cr Lacourse.

Special Council Meeting Sheen, Esher and Malakoff

Special meeting held Wednesday, October 12, 1977 re $3000 Subsidy. Present were Mayor Brennan and the 6 councillors as well as Mr Cecil Venasse. The subsidy to be spent on Municipal Roads only. Mayor Brennan obtained quote from Duchene re crushed gravel. Discussion followed re location of work to be done. Also, Mayor Brennan will check on the availability of a grader, and accompany Mr Paquette when he comes to give approval to our request.

Motion by Raymond Morris- that Fort Road is the first choice, and Berrigan line be done if funds remaining or if Fort Road is not approved. Motion seconded by Douglas Tallon and carried.

Motion by Andrew Perrault- that John Brennan hire one person to look after weigh bills and check that the job is being done properly. The following names were submitted, Garnet Gagnon, Eldon Jennings and Roy Perrault. Motion seconded Lorne Meehan and carried.

Motion to adjourn by Cnclrs Tallon and Sullivan and carried.

AUCTION SALE

Antiques, Fine China, Collectibles
and Miscellaneous Household Furnishings
in Cobden Memorial Hall
Main Street, Cobden, Ont.

Saturday, November 5th
11:00 a,m,
Auctioneer: REVEL T. STEWART
RR5, Cobden, Ont. Tel. 613-646-7649

Do your own professional carpet cleaning and SAVE DOLLARS!
CARPET STEAM CLEANER
AVAILABLE FOR RENT
AT MURDOCK CARPET AND DECOR QUYON, P.Q. 458-2172
"One of the best known ways to clean quality carpets"
Phone 458-2172

SPECIAL FALL
Stocker Sales
COBDEN-
Friday, November 4th at 1 p.m.
GALETTA-
Monday, November 7th at 1p.m.
These are not consignment sales but cattle may be brought in before sale day if necessary.
COBDEN, Tel. 646-2104
GALETTA, Tel. 623-4467

I will be in Shawville to conduct
EYES and VISION EXAMINATION
ON NOVEMBER THE 5th, 1977
DR. L.M. BOURGOIN, Ph.D., O.D.
Optometrist - Vision Specialist
Doctor of Philosophy - Doctor of Optometry
For appointment contact - Pontiac Hotel
SATURDAY 10:00 a.m. - 3:30 p.m.

FOREST INN HOTEL
Bryson, Que. Tel. 648-2363
CATERING
for Weddings, Banquets,
Stags, Anniversaries, Etc.
BOOK NOW FOR
XMAS and NEW YEARS
PARTIES

CLIP THIS AD FOR EASY REFERENCE
SEPTIC TANK PUMPING
First in Western Quebec
serving Pontiac and area
For FAST SERVICE contact:
RENAUD'S FARM & UTILITIES SUPPLIES REG'D
Tel. 455-2613 Luskville, Que.

EQUITY
CLASSIFIED ADS
GET RESULTS



An invitation from
MR. ROBILLARD & MR. BURKE
HEARING AID SPECIALISTS
TO THE
MONTHLY SERVICE CENTRE
Tuesday, November 8th
10 a.m. to 1 p.m.
P. S. BURKE
at THE ED & ELLEN PLACE, Motel and Restaurant, Hwy 148, Shawville
FREE HEARING TESTS — free estimates
Repairs and Batteries for most makes of Hearing Aids
Batteries available locally at HUBERT McCAULEY JEWELLERS, Shawville
J. H. ROBILLARD and ASSOCIATES
147 Besserer St. Ottawa K1N 6A6 Tel. 233-4091

LES MEUBLES GLENWOOD FURNITURE LTD. Tel. 684-5391
GLENWOOD SHOPPING PLAZA
AYLMER RD. LUCERNE, QUE.
FRIENDLY EFFICIENT SERVICE
FREE DELIVERY
COMPARE OUR PRICES
★ONE LOW PRICE
GUARANTEES YOU THE BEST DOLLAR VALUE
★"BUDGET PLAN" ACCOUNT
ENABLES YOU TO ENJOY YOUR PURCHASE NOW
★BEST VALUE MERCHANT
"MEUBLACTION CONTEST" GRAND PRIZE VALUE $10,000.
DRAWING DEC. 28th, 1977. (CONSOLATION PRIZES TOO!)

Attention Subscribers to THE EQUITY

Have you

Changed your address?

Please send us your old address including postal code and your new address including postal code and also the month your subscription falls due. Without all this information we can not change your address in our files. You may use this change of address form, or make a copy to send to THE EQUITY, Shawville, Quebec, JOX 2Y0

Month Due _____

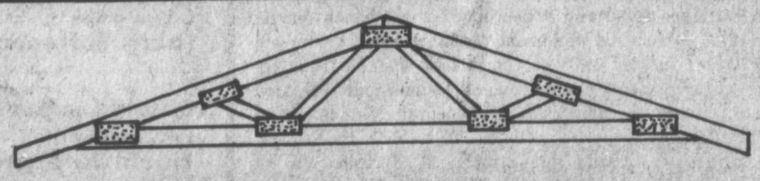
Name _____

Old Address _____

Province _____ Postal Code _____

New Address _____

Province _____ Postal Code _____



McCANN & SONS LTD.
QUYON, QUE TEL. 458-2830
Authorized dealer
in Pontiac County for
CAPITAL ROOF TRUSS
BELLS CORNERS, ONTARIO
"QUOTATIONS ON REQUEST"

What's New in Ottawa?

by Thomas H Lefebvre, M.P. - Pontiac

CANADIAN GOVERNMENT HELPS YOUNG UNEMPLOYED

In order to help alleviate the high rate of youth unemployment, Employment and Immigration Minister Bud Cullen announced recently an expansion of and changes to the $5 million Job Experience and Training (JET) Program.

JET began last winter as a pilot program designed to provide recent school leavers, who were unable to find work, with a period of subsidized employment so that they could gain essential work experience and training. The program runs from September to May.

Under the changes, effective as of October 26th, the duration of work experience training will increase to a maximum of 26 weeks, the previous maximum having been nine weeks. The subsidy will amount to 50 per cent of the wages paid, up to a maximum federal contribution of $1.50 an hour.

The JET program will focus on those between the ages of 15 and 24 who have been out of school between three and 24 months.

Employers must contact the local Canada Manpower Centre for assistance in applying for the subsidy which can be for existing or new jobs. The youth hired under this program must be registered at the C.M.C. for at least 6 weeks and have difficulty in obtaining employment.

Mr Cullen has said: "I am willing to reallocate as much funding as can be productively utilized under this expanded program".

JET is intended to help the business sector create new jobs for, or fill existing job vacancies with unemployed young people.

Both employer and employee benefit from this program; the employer, with assistance in paying the wages, and the employee, by acquiring job experience and training.

Campbell's Bay News

by Iris Smith
Correspondent

Mrs Elsie Murphy was a guest of her cousin Rose in Pickering, Ontario, last week.

Mrs Evelyn Hodgins visited her daughters at Bryson and Campbell's Bay last weekend.

Mr and Mrs Randy Burman of Ottawa visited relatives on the weekend.

Congratulations to members of Tops who last week had a perfect record. All members recorded no gain in weight. Keep up the good work.

Ken and Norman Piché of St Eustache spent the weekend visiting in the area.

Mr and Mrs Dean Moodie and girls of Ottawa spent the weekend with Mrs Denzil Moodie.

Don Ebert of Ottawa spent the weekend with his parents.

Mrs Bernice Smith returned home after visiting in Southern Ontario.

Mr and Mrs Elmer Belanger and family spent last weekend visiting in Montreal.

Mr and Mrs Rick Trudeau of Ottawa spent the weekend at her parents Mr and Mrs Cletus Frost.

Successful Hallowe'en Parties were held at the Lions Hall and the Top Hat during the weekend.

The Hospital Auxiliary held its fall rummage sale at St George's Anglican Hall last week. It was a great success. So it makes the work worth while.

Birthday wishes to Christine Belanger daughter of Mr and Mrs Joe Belanger who celebrated a birthday.

Hallowe'en parties were held in various classrooms at Campbell's Bay Elementary School on Friday afternoon.

Costume prizes - Levels I, II and III - First Chere Burke, second Julie Sparling, third David Moore. Levels 4, 5 and 6 - First Timmy Moore, second Wendy Stewart, third Darlene Sparling. The children had an enjoyable time and most came home tired and very full.

Caldwell Notes

by Mrs Manson Sharpe
Correspondent

Mr and Mrs Basil Glenn, Mr and Mrs Gordon Stack of Toronto, Mrs Tom Glenn and Mrs Ronald Chevrier of Chelmsford visited with the Ivan Orr's over the weekend.

Mr and Mrs Bill Armstrong of Sudbury spent the weekend with Mr and Mrs Keith Harris and called on friends at Caldwell.

Congratulations to Mr Patrick Sullivan of Calumet Island who celebrated his birthday last weekend. Although there was a four day celebration starting Friday, October 28th and ending Monday October 31, Mr Sullivan's birthday was actually on Sunday the 30th. Pat's four daughters and son in laws, Olive and Jim Dunbar and children, Reanice, Eric Kost, Louize and Lynda, Shirley and Eddy Clauette and children, Ken, Laurie and Brenda, Faye and Lou Stafford and children, Dennis and Debra were on hand for all the festivities. Those who could not attend in person called long distance to congratulate him. Those calling were his son and daughter in law Patrick and Lorraine, their children, Heather, Sharron, Patrick and Dawn from Fort McMurray, Alberta, his grandsons Frank Dunbar from Thompson, Manitoba, Brian Dunbar from Calgary, Alberta, Barry Derouin from Calgary, Alberta, Barry Derouin from Winnipeg, and Doug Clauette from Fort McMurray.

Anyone who missed the garage sale at Ed and Ellen's this weekend really missed a good chance to pick up gifts for Christmas. Beautiful home knits, afghans, rag rugs and candles, decorations and other articles too numerous to mention. Next time you see a garage sale advertised here, it will be well worth your while to stop even if you don't buy (which you likely will) You get ideas for making things and then when you see the price you decide, time, effort etc the price is really right.

Get well wishes to Allan Campeau who had a mishap recently. Hurry and get well Allan. Your many friends you made at Caldwell are rooting for you.

Hallowe'en tonight and the spooks will be out. A lot of our spooks have moved away but we will still have some to call. Hope the children have a good time but destroying people's property is not really fun when you get down to thinking about it. We have been fortunate around here and just hope parents have warned their children to have fun but.....

Miss Dianne Rebertz and Wendy Hobbs have returned after a visit to Barrie, Ont.

We heard from our two sons, Peter and Robert Sharpe of Kamloops. The weather out there is beautiful, but chilly at nights. Robert and his wife Carol and children Tanya and Shawn have moved into their home which they have bought. Jim Russett who is sharing Peter's trailer is working and doing exceptionally well. Wouldn't a trip out there be just super to visit all our Shawville friends. We miss them all but are so happy to know they are enjoying the country. It seems a shame not to be able to drop in for a coffe but how fortunate they are to have work.

Kevin and Kennie Hannaberry of Ottawa spent the weekend with their mother Mrs Herbie Hannaberry.

Miss Susan Sharpe spent the weekend with her parents Mr and Mrs Manson Sharpe.

Get well wishes to Mrs Mary Allan who has been very sick in Grace Hospital in Ottawa. Hurry to get well, Mary we all miss you.

Mrs (Dr) Roland Armitage of Roblin spent Saturday and Sunday with Mr and Mrs Bud Rowat and family.

Mr and Mrs Harper Emerson spent the weekend with Mr and Mrs Bruce Emerson in Ottawa.

Get well wishes are sent to Miss Joan Alexander who had the misfortune of having her arm broke while playing soccer at Dr S.E. McDowell School.

Mr and Mrs Ronnie Milson of Toronto are visiting with Mr and Mrs Jim Telford.

Mr and Mrs Ken Bronson of Quyon spent the weekend with Mr and Mrs Eddie Alexander.

Mr and Mrs Eric Ranger and family of Ottawa spent the weekend with Mrs Howard Orr and family.

Charteris News

Mr and Mrs Dick Bell and Tena and Mr and Mrs Ford Bell of Richmond, Ont spent the weekend with Mr and Mrs Herb Lytle at their cottage.

Visitors with Mr and Mrs Norval McNeill were Mr and Mrs Clinton Greer of Richmond, Mr and Mrs Garnet Jones of Ottawa and spent Sunday afternoon Mr and Mrs Lorn C Hodgins visited with us Sunday evening.

Get well wishes to Mrs Virtue Woods who is a patient in Pontiac Community Hospital. We wish you a speedy recovery.

RUM TAKES THE CAKE



Rum cake is an annual tradition in many American homes. However, rum cake probably originated in France according to files in the archives of Bacardi Imports, Inc., the country's largest importer of rum. During the 17th century, King Stanislas of Poland, also France's Duke of Lorraine, dipped chunks of cake in rum and set them on fire. He named the delicious pieces "Baba au Rhum" after Ali Baba, the celebrated thief in the bestselling novel of the day, "The Thousand and One Nights."

Today many hostesses still follow the custom by serving rum cake and rum punch as a popular way to end a festive meal. Here are exciting new recipes for the ever popular rum cake and rum punch.

FESTIVE RUM CAKE

Cake:

1 cup chopped pecans or walnuts
1 18 1/2-oz. pkg. yellow cake mix
1 3 3/4-oz. pkg. instant vanilla pudding mix
4 eggs
1/2 cup cold water
1/2 cup oil
1/2 cup Bacardi dark rum (80 proof)

Glaze:

1/4 lb. butter
1/4 cup water
1 cup granulated sugar
1/2 cup Bacardi dark rum

Preheat oven to 325°F. Grease and flour 10-inch tube or 12-cup bundt pan. Sprinkle nuts over bottom of pan. Mix all cake ingredients together; pour batter over nuts. Bake 1 hour. Cool. Invert on serving plate. Prick top. Drizzle and smooth glaze evenly over top and sides. Allow cake to absorb glaze. Repeat till all glaze is used.

For glaze, melt butter in saucepan. Stir in water and sugar. Boil 5 minutes, stirring constantly. Remove from heat. Stir in rum.

If desired, decorate with whole maraschino cherries and border of sugar frosting or whipped cream. Serve with seedless green grapes dusted with powdered sugar.

NEWS PHOTOS FOR THE EQUITY



are taken by members of our staff.

For photo coverage of an event in THE EQUITY, phone 647-2205. Reprints of photos taken by us are available whether they appear in THE EQUITY or not. The price is $3.00 per print, in advance. Mail orders should include a money order or check for the full amount.

Pontiac Printshop Ltd
Shawville, Quebec J0X 2Y0

BEECHGROVE
— HOTEL —
Café Bernard
Specializing in
SEAFOOD

SURF & TURF - Lobster Tails, Filet Mignon and Frogs Legs.

SCALLOPS, SHRIMPS, ESCARGOTS, COMBINATION SEAFOOD PLATE

TRY our hot Smoked Meat Sandwiches

SELF SERVE SALAD BAR ON SUNDAYS

TAKE OUT PIZZAS, FRIED CHICKEN, FISH and CHIPS

Unwanted Visitors

Hordes of unwanted visitors from Europe are proving hard to deport from eastern Canada, and a three-pronged attempt now has been launched.

The visitors are tiny, black, hump-backed flies that first arrived in North America via Hampshire County, Mass., in 1968. Since then they have toured the east extensively, arriving in Quebec in 1972, New Brunswick and Nova Scotia in 1974, and Ontario and Prince Edward Island two years ago. For some reason, they have not ventured further west than Belleville, Ont.

Officials would, in fact, have little against the visitors if they behaved themselves, but they believe these pests are costing farmers money.

The visitors in question are alfalfa blotch leaf miners. The female miner makes numerous pinholes in alfalfa leaflets and the sap that oozes out is quickly lapped up by the males and females. These cavities also serve as egg-laying sites.

The larvae that hatch -- between one and three per leaflet-- mine between the layers of the leaf, causing comma-shaped blotches, yellowing and finally dropping of the leaf. Two to four weeks after hatching, the larvae drop to the ground, pupate and emerge as adults to repeat the cycle.

Leith Thompson, an insect specialist at Agriculture Canada's research station, says the miner has three or possibly four generations a season.

Although there is a dispute over the extent of economic loss caused by the miners, it seems to be causing extensive damage in some areas of the Maritimes.

"A field was so badly infested with miners two years ago that the alfalfa looked as though it had been frost-bitten," Dr Thompson says. "More than half the leaves had been mined and turned yellow."

A control program would be simple with chemicals, but Dr Thompson is loath to recommend insecticides.

"In Ontario, chemicals can be used to control the alfalfa weevil," he says. "These same chemicals also control the miner so it should not become a problem".

"We have found that time of cutting can eliminate some of the miner problem," Dr Thompson says. "After the pinholes first appear, there is a two to four week interval before the larvae pupate. If the alfalfa is cut before then, the plants dry out and the larvae die."

Another approach involves breeding varieties of alfalfa resistant to attack by the insect. Most of this work in Canada is being carried out at Agriculture Canada research stations in Quebec.

The third approach is biological control -- keeping the larvae in check with a natural parasite.

Dr Thompson is introducing a wasp-like insect that is effective, and tests are continuing.

"The parasite lays its eggs inside the miner larvae just prior to pupation," the entomologist says. "An egg hatches and the newly emerged parasite feeds on the miner larva which eventually dies. It looks promising, but its feasibility for biological control hasn't been established. Also, maintaining the releasing populations of the parasite present a major problem.

"Early cutting, plus use of resistant varieties and parasites in an integrated control approach may be the best answer to this problem in the long run," Dr Thompson says.

Otter Lake Notes

by Elizabeth Hahn
Correspondent

Miss Jane Robinson of Waltham spent the weekend with Pamela Hahn.

Get well wishes go to Mr Noble Sheppard and Mrs Eva Mayhew who are both in the Shawville Hospital.

Miss T Bennett returned to Ottawa after spending her holidays at the home of Kenneth Millikens. She found the country very beautiful at this time of the year.

Supper guests on October 16th at the cottage of Mr and Mrs Ivan Dagg were Mr and Mrs Russell Cobb and Alex, Mr and Mrs Charlie Zimmerling, Mr and Mrs Cecil Sparling, Mr and Mrs Tom Cruise, Mr and Mrs William Zimerling, Mrs Ida Hahn, Mr Gustave Bretzlaff, Mr John Pasch, Mr Randy Lance, Miss Sandy Taylor and Wendy Dagg of Ottawa.

Mr and Mrs Ivan Dagg and Sandy Taylor of Ottawa attended the 25th anniversary banquet in Ladysmith which they thoroughly enjoyed.

Visitors following the banquet at the Dagg's cottage were Mr and Mrs Helmut Erfle, Mr and Mrs Willard Lance, Mr and Mrs George Archambault and Paul, Mr Randy Lance, Mr John Pasch, Miss Sandy Taylor, Mr Dan Dagg and Wendy of Ottawa.

Mr and Mrs Ivan Dagg have returned home to Ottawa after spending their holidays at their cottage.

MONUMENTS
LARGE STOCK ON HAND AT ALL TIMES
Geo. H. Froats & Sons Ltd.
121 Argyle Street S. Renfrew, Ontario
Telephone 432-4224

The Midnight Music Machine
Mobile DJ
Music for all occasions
Parties, Stags, Weddings, Etc.
Phone 648-5521 or 648-2632



Pontiac Motel & Bar
Portage Highway 301 Tel. 647-9903
TALENT SHOW
EVERY WEDNESDAY NIGHT
First, Second and Third Prizes

TWO NEW CANADA SAVINGS BONDS

A GREAT CHOICE

This year, Canada Savings Bonds offer you a great choice. There's a new Regular Interest Bond that pays interest each year. And a new Compound Interest Bond that re-invests your interest automatically, earning interest on your interest.

SAFETY, INSTANT CASH AND A GOOD RETURN

Both new bonds retain the great features that have helped to make Canada Savings Bonds the favourite investment for millions of Canadians over the past 31 years. They're a safe, secure investment. They're instant cash anytime. And they earn good interest — year after year.

New Canada Savings Bonds are dated November 1, 1977 and yield an average annual interest of 8.06% when held to maturity in 1986. Each new bond begins with 7% interest the first year and earns 8.25% interest for each of the remaining 8 years.

REGULAR INTEREST BOND

If you want a regular annual income from your investment, you'll like the new Regular Interest Bond which pays interest automatically each Nov. 1st. You have the choice of receiving your interest either by cheque or by direct deposit into your chequing or savings account. This new direct deposit feature is an added convenience for you.

You can buy the Regular Interest Bond for cash wherever you bank or invest in denominations of $300, $500, $1,000 and $5,000.

COMPOUND INTEREST BOND

If you seek savings growth, or an investment for the future, or a retirement fund, you'll choose the new Compound Interest Bond. After the first year you will earn interest on your interest at the annual rate of 8.06%. Interest on this bond is left to accumulate and is payable only upon redemption or at maturity.



Here's how the value of a $100 bond grows:

Nov. 1	Value	Nov. 1	Value
1978	$107.00	1983	$158.78
1979	$115.81	1984	$171.77
1980	$125.34	1985	$185.81
1981	$135.63	1986	$200.97
1982	$146.76		

The Compound Interest Bond may be purchased for cash or on the convenient Monthly Savings Plan wherever you bank or invest. It is available in denominations of $100, $300, $500, $1,000 and $5,000.

THE CHOICE IS YOURS

As you can see, new Canada Savings Bonds offer you a great choice — the Regular Interest Bond and the Compound Interest Bond. Both new bonds are on sale now up to a combined total purchase limit of $15,000. They have been specifically designed to meet your savings goals. Choose the one that's right for you.

8.06%
Average Annual Interest to Maturity

A GREAT CHOICE
COMPOUND INTEREST OR REGULAR INTEREST

DEADLINE FOR CLASSIFIED ADS IS 5 P.M. MONDAY

If Monday is a Holiday deadline is 9 a.m. Tuesday.

TELEPHONE 647-2205

CLASSIFIED RATES:
Display-Classified.....1.90 per column inch
Legal ads.....1.90 per column inch
Requests for tenders.....1.90 per column inch
Public Notices.....1.90 per column inch
FOR SALE, COMING EVENTS, IN MEMORY, THANKS, WANTED, etc.....5 cents per word
Minimum for one insertion:
If charged.....1.90
Paid in advance.....1.65
Additional insertions, cash or charge.....1.65
"Run until cancelled" ads per insertion.....1.90
(These ads must include address of advertiser)

NO REFUNDS MADE ON CANCELLED ADS

CLASSIFIED ADS

Coming Events

THURSDAY, NOVEMBER 3 — Harvest supper will be held in St Paul's Anglican Church Hall, Shawville from 5 - 7 pm. Admission $3.00 - children under 12 $1.25.
63232XN2

THURSDAY, NOVEMBER 3 — Rummage sale, Pontiac Lions Hall, Borden St., Campbell's Bay, from 10 a.m. - 4 pm. Nearly new rack, coffee and donuts available. Come help the Lionettes help others.
23422BN2

SATURDAY, NOVEMBER 5 — Presentation and demonstration of Amway Household Products at the R.A. Centre in Ladysmith at 7:30 p.m. by C. Bretzlaff, distributor for Amway of Canada Ltd. Everyone welcome. Door prize.
23423BN2

SATURDAY, NOVEMBER 5 — The Renfrew and District University Women's Club is sponsoring a seminar on Canadian Unity at Central Public School, Renfrew, on Saturday, November 5th at 1:30 p.m. Mlle Anne-Marie Trahan, who has recently been elected president of the International Association of Young Lawyers, will be the keynote speaker. Mlle Trahan has the honour of being the first woman and the first North American to be elected president of this organization. She will be supported by several knowledgable speakers from the Montreal area. Plan to attend this important meeting which will be followed by a discussion period.
22971BO19&N2

SATURDAY, NOVEMBER 5 — Shawville and District Snowmobile Club Annual Land Owners Banquet and Dance, Shawville Community Centre. Dance tickets available from members. Music by "Ottawa Valley Rhythm Pals".
229693BN2

SATURDAY, NOVEMBER 5 — Annual Bazaar and Tea at St John's Church Hall from 2 - 5 pm, sponsored by St John's Guild, Quyon.
231792BN5

SUNDAY, NOVEMBER 6 — Miracle Service by Rev Prankard at Highland Park High School in Ottawa. For reservations call 648-2727, 458-2996, 455-2761.
6377XN2

SATURDAY, NOVEMBER 12 — Please reserve Nov. 12 for Ladie's Christian Fellowship Breakfast at "THE Place" in Pembroke. Guest speaker, Julie Mandonick, a Jewish girl from Toronto, recently seen on "100 HUNTLY STREET" show. Guest soloist, Marie Brydges of Renfrew. Tickets may be purchased from Bailey's Sports Centre, Pembroke. Phone 732-9151 or 732-8744. Telephone 7 am - 8:30 am or anytime on Sundays.
22591B6N9

SATURDAY, NOVEMBER 12 — The annual bazaar will be held in Campbell's Bay United Church Hall at 3 p.m. Tea will be served for $1.25 per person.
234162BN9

THURSDAY, NOVEMBER 17 — Shawville United Church Women will hold their annual bazaar and smorgasbord in the Church Hall. Bazaar begins at 3 p.m. Smorgasbord fr om 5 - 7 pm. Children 12 years and under $1.50. Adults $3.00. Everyone welcome.
63034XN16

SHOPPING TOURS to Syracuse. Bus leaves Cobden Nov 18 returning Sunday November 20th. 2 nights- Hotel Syracuse - $50.00 per person, double occupancy. Bus leaves from Cobden. Phone, write or drop in , Make your reservations early. Wilson's Tours 646-2013 or Box 296, Cobden, Ont. KOJ 1KO - Registration 1570994.
231923B N9

Found

FOUND — Small female black dog with white spots on chest and 3 white paws. Left front paw has been broken (old injury) found in North Onslow. Phone 458-2945.

Coming Events

SATURDAY, NOVEMBER 19 — Shawville Lions Club 28th Charter Night, Shawville Community Centre, Featuring "The Valley Rythmn Pals". Banquet and dance - $15.00 couple. Dance only $5.00 couple. Banquet at 7:30 p.m. Dance at 9:30 p.m. Tickets available from Grant Rogers 647-2523.
2335BB2N16

FRIDAY, NOVEMBER 25 — At Lions Club Hall Quyon at 8 o'clock An Old Timers square and round dance, sponsored by the Laurentian Alliance of Metis and Non-status Indians Inc, Quyon Local 54. Admission $1.50 per couple, $1.00 single. Local music and entertainment. Senior Citizens in Quyon locality with no transportation, call President 458-2725.
2332B3N16

DAYTONA BEACH- 61 days, Jan. 4 - March 5th, $845.00 double occupancy. 40 days Jan 4 - Feb 12 -$545.00 double occupancy. Above tours include efficiency apartments. 23 day Jan 21 - Feb 12 - $390. also 22 - 16 and 11 day tours, staying at Quality Inn. New busses, toilet equipped. Bus leaves from Cobden. Phone, write or drop in for further information. Wilson's Tours 646-2013 or Box 296, Cobden, Ont. KOH 1KO. Registration 1570994.
23192 3BN9

PANAMA CITY BEACH- West Coast, 61 days, Jan 4 - March 5 -$690. includes efficiency apartment. 40 days Jan 24 - March 5th $490. includes efficiency apartments, 23 days Jan 21 - Feb 12 $350.00. Also 22 - 16 & 11 day tours staying at Casaloma and Suntide Motel. Make your reservations early. Don't be disappointed. Bus leaves from Cobden. Wilson's Tours 646-2013, Box 296, Cobden, Ont. KOJ-1KO - Registration 1570994.
23192 3BN9

Born

PALMER — Frank and Marlaine (Sparrow) are happy to announce the arrival of a daughter Laura Edith Elsie born October 8, 1977 at Pontiac Community Hospital.
6365XN2

TUBMAN — I'm a blue-eyed blonde. I was born on October 12, 1977. I am the proud daughter of Bruce and Bridget Tubman and grand daughter of Mr and Mrs Basil Leach of Campbells Bay and Mrs Eva Tubman of Starks Corners. My name is Roxanne Mary Elizabeth and I would like to thank Dr L Morissette and second floor nurses for my safe arrival and for looking after me in the hospital.
6394XN2

Wanted to Buy

WILL buy any type of chickens and rabbits, phone 455-2439, Luskville, P.Q.
60258XN16

6 OR 8 CYLINDER SMALL CAR, in reasonable condition for around $100.00. Preferably Ford, phone 647-2978.
6395XN2

YOU undoubtedly have something that I'll buy - a stove, pine cupboard, table. If you have what I'm looking for price is no object: Racoon coat. I collect pictures, stamps, coins, guns, clocks and old furniture. Call Eric Yardley, 1-827-1925 or write Box 4231, Chelsea, P.Q.
224008N2

WANTED TO BUY— We pay cash for trucks, cars, vans, trailers, boats, etc. (Contact Bill Summers, Mutual Auto Sales (Gulf) Highway 17, Petawawa phone 687-2252.
OTC

Wanted To Buy

Immediate cash given for old furniture, clocks, guns, lamps, tools, anything old. Call Fred Desabrais, 458-2268 or 458-2496.

For Sale
Miscellaneous

ONE MEAT SAW, asking $1200.00 or best offer. Elmer Belanger, Campbell's Bay, Quebec, Daytime phone 648-5979, phone 648-5509 after 6 pm.
23425BN2

Down The Lane 3.00
(Poetry and Prose by Phoebe McCord)
What Men They Were ...6.00
(Historic Narrative by Wyman MacKechnie)
Shawville Town Portrait .1.50
1973 (Photographed by the late Ron Solomon)
All available at Pontiac Printshop, Shawville.xtc

DAYMOND VINYL SIDING $55.90 per sq. Aluminum siding, doors, windows, eavestroughing, shutters, etc. Open from 9:00 a.m. to 6:00 p.m. Jack Pallen Enterprises Limited, Building Supplies, Haley Station, (on Hwy 17), or call 432-3216.
22966B6N23

SUNDAY SCHOOL SUPPLIES, large variety beautiful plaques, bibles in several translations, bible study books, bible games, Christian books for all ages, Jewellery with cross, fish, etc. cards for any occasion. For friendly service see us at the "WOODEN SHOE" Gift Shop, 50 Bruce Street East, Renfrew.
22996B9D14

McCullough 1500 watt, portable generator B.S. 3 H.P. engine $225. Phone 647-2629.
23173B2N2

30 INCH Electric range, phone 648-2704.
6326X2N2

LOWREY Organ, Super Genie, 35 inch high, 44½ " W., 22" deep, solid state 2-44 note keyboards. 13 note pedal board, 25 watt high Fidility Leslie speaker built in. Asking $2,000.00 Cash or terms. Aime Essiambre, Portage du Fort, P.Q. Phone 647-3553.
231763BN9

ONE WOODEN Dining Set, complete with Hudson buffet, modern styling, phone 648-5907.
231852BN2

BABY SWING, cover for snowmobile, all like new. Phone 647-2462 after 5 pm.XTC

STOVE FOR SALE, Belanger 30 inch electric stove with TV oven, timer, good condition. $125. Call Doug Corrigan, 647-3283.
23214BN2

HANDMADE Cushions for sale, Contact Mrs Rivest, phone 648-2561.
23220B3N16

CHILDREN'S AND ADULTS Clothing, phone Mrs Rivest, 648-2561.
23220BN2

TWO Snow grip tires on rims, size F78-14 from 1973 Gran Torino. one summer tire F78-14 good condition, phone 647-3485.
6371XN2

ONE Oil furnace 88,000 BTU, practically new, suitable for small house or cottage. Asking only half price. Jack Barr 647-3849.
6389XN2

TWO Western saddles, $125.00 for both, or best offer. Phone 647-3114.
23407BN2

STRAIGHT bar with two bar stools and Franklin fireplace with grate and spark screen, phone 647-2122.
23410BN2

THIS WEEK AT LEONAS— Small propane fridge suitable for camper, med and large two door fridge, washing machine, laundry tub, ice box, 12 string guitar. This store is closing at 2 pm until Nov. 15 except Sat. Open Friday night. Phone 647-2929.
23413BN2

HOOVER WASHER-spin dryer, good condition, also Hoover mini dryer 110 volts, needs $50. repair. Both for $100. 648-5544 or Jill at 648-2135.
234152BN9

ONE Child's car seat, new; stroller, car bed, walker, jolly jumper. Everything in good condition. Phone 647-3705.
23427B2N9

444 MARYLIN Rifle with scope like new, wringer washer. Phone 458-2945.
23428BN2

1975 TNT Electric start, good condition, also one snow tire H78x14, phone 648-2407.
6386X2N9

For Sale
Miscellaneous

1976 RUPP NITRO 340 cc liquid cool, low mileage, good condition. Phone 647-3516.
232132BN9

1975 RUPP 40 h.p. American, phone 647-3424.
OTC

HOCKEY EQUIPMENT - phone 647-2676.
2343B2N9

Cars & Trucks

1966 One Ton Stake Truck, very good condition. Phone 458-2007.
OTC

1971 BUICK SKYLARK, two door, 8 cylinder, phone 647-3737 or 647-2851 evenings.
OTC

1976 CHEV Half ton truck, 18,000 original miles, phone 458-2983 Quyon.
2320182N2

1976 SIERRA CLASSIC, G.M.C. half ton. PS, PB, AM-FM radio, positraction, undercoating, radial tires, low mileage. 648-2222.
234122BN9

1975 OLDSMOBILE DELTA 88 ROYALE, many extras, good condition, price $3600. Phone 647-2440.
.63742XN9

1974 PLYMOUTH- Automatic, ps, pb, fm, 8 track, mags, fully equipped. Low mileage. Priced to be discussed. 647-2697 evenings.
6328XN2

1973 DATSUN RADIO, 4 new tires. As is $250. Phone 647-5430.
63802XN9%

1972 PINTO WAGON, 51,200 miles, 453-4832.
23424BN2

1971 VAUXHALL for parts, SL2000, 4 cylinder automatic, good motor, body rusted out. Phone 647-2818.
234112BN9

1969 FORD LTD, fairly good condition. Asking $650. or best offer. Phone 648-2468 after 5 pm.
6393X2N9

1968 CHEVELLE in good condition, phone 648-5562.
OTC

1968 BEL Air Super sport - rebuilt engine - good condition Phone 458-2955.
234182BN9

1966 MERCURY ONE TON TRUCK in perfect condition, 33,000 original miles. Phone 648-2755 after 6 p.m.
232243BN16

1964 PLYMOUTH 2 door mechanically good, body good good running order, winter tires on rims $225.00. Phone 647-5634 after 5 pm.
6375XN2

Wilson Car Sales
of Renfrew Ltd.
ON SPECIAL TODAY — — —
1976 PONTIAC VENTURA Hatchback, ps, pb, automatic, fold down rear seat, like new. Asking $4195.
1975 DATSUN B210, 2 door sedan, one owner, asking $2695.
1975 CHRYSLER CORDOVA, white with black roof, air conditioned, bucket seats with consol, Asking $3795.
1974 DATSUN 710, 2 door hardtop, undercoated, perfect condition. Asking $2495.
1973 TOYOTA COROLA 2 door, one owner, Asking $1495.
1972 DATSUN 510, 4 door sedan, only 48,000 miles, radio, tape deck, radial tires, real sharp. Asking $1495.
PHONE 432-2840 ON2

Farm Equipment

FORD Tractor 8N overhauled, best offer, phone 647-5425.
62932XN2

1969 Case Tractor 300 front end loader and snow bucket, phone 455-2326.
231872BN2

1974 NEW IDEA one row corn picker in good condition, $1,850.00; phone 458-2235.
231972BN2

One set tractor tire chains, size 16, 9 x 30 tires. Phone 647-3424.
OTC

Farm

ONE hundred acre farm with two good creeks. Rolling clay soil with log house and some log bildings. Hydro and phone. Priced to sell. On the 9th range of Bristol, lot 9. Phone 647-3405, Lester Beattie.
63613XN16

For Sale
Houses

BUNGALOW, aluminum exterior, carpeted throughout, 4 bedrooms, 2 utility rooms, family room, double garage. Present owner will assume large first mortage at 10½%. Phone Ottawa 820-8905 after 5 pm or weekends.
OTC

3 BEDROOM BUNGALOW, carpeted throughout, electric heat. Quyon area. Private sale. Phone 458-2327.
234262BN9

3 BEDROOM BUNGALOW, large lot, fenced, carport, in Campbell's Bay, phone 648-5567.
234083BN16

MOBILE HOME 12X52 with porch, good condition, in Davidson, phone 613-733-5777 after 7 pm
23399BN2

FOR SALE OR RENT
QUYON 2 bedroom bungalow in centre of town. All modern conveniences. Call 458-2929 or 458-2673.
23420BN9

Property

COTTAGE LOTS FOR SALE — WATERFRONT and back lots, 15 minutes from Shawville on Ottawa River in Sand Bay, Quebec. Beautiful treed lots in secluded area. Telephone, roads, hydro, year round recreation, good fishing, sailing, boating, hundreds of miles of snowmobile trails in winter. Call Aylmer Quebec, 684-0055 daytime, 684-2300 evenings and Shawville 647-3656 weekends. L.F. Begin, 27 Glenwood, Aylmer, Que.
OTC

COMMERCIAL Property Shawville - recently renovated, fully rented, 5 year lease, annual income $7,200. Phone 647-2806
223602BN9

30 ACRES Good agricultural land in Shawville, heavy loam and muck. 13 acres ploughed, suitable for corn. Phone 647-2942.
63003XN9

Livestock

HORSE Boarding available, good care guaranteed. Standing stalls only. Also one 16 hand Chestnut gelding for sale, phone 647-3233.
231862BN2

One pinto saddle mare, very quiet, well broken, also heavy horses and foals, Call Mr Leo Burgess, Shawville, 647-3126.
6318X2N2

100 LEGHORN PULLETS, 5 months old, phone 647-3640. Hugh Horner.
234332BN9

WILL WINTER 20 HEAD of Cattle. Phone 458-2652 evenings.
6385X4N23

TWO Registered Holstein Heifers to calf Nov. 15 - 20, Dam of one over 17,000 of 4% milk. Also Stove Wood. Keith Brownlee, phone 647-3381.
6388XN2

ONE GOOD FOUR Year old Hereford cow and Bull calf, phone 647-3405.
6399XN2

ONE REGISTERED Quarter Horse mare, sorel, in foal. Gentle temperament with excellent training including jumping. Phone 647-3522, Saturday through Wed.
23430X2N9

EQUITY CLASSIFIED ADS GET RESULTS

GREER'S STORE
Victoria St., Shawville
Opposite Hydro Office
Tel. 647-2422
This Week's Special
Pork Chops
$1.29 lb
or by the loin cut & wrapped
$1.20 lb
Hamburg
79¢ lb
We hang, cut & wrap beef & pork carcasses
(No wild animals)
DRY GOODS
Snowmobile Suits
Ladies & Mens
SPECIAL
$59.95 each

For Rent

FOR RENT — WINTER Storage space for boats, cars, etc. Iverson Harris 647-3526.
OTC

ONE BEDROOM Apartment center town, Quyon, heated and lighted, phone 458-2632.
4B22972N9

HOUSE FOR RENT - Temporary- 3 bedroom house in subdivision in Bryson $140.00 monthly for 7 months, phone 648-5804.
OTC

BUNGALOW, 4 bedroom double garage in Campbell's Bay, phone Ottawa 820-8905 after 5 pm.
23109B3N9

ADDING MACHINES, standard and electric typewriters. Pontiac Printshop Ltd., Shawville, Phone 647-2204.
OTC

Wanted to Rent

2 BEDROOM Apartment in Shawville, heated, phone 647-5987 after 5 pm.
XTC

Help Wanted

RESPONSIBLE person to babysit three small children, my home, Lawless Lake, Apply B. Kluke, P.O. Box 154, Campbell's Bay, Quebec.
63222XN2

MAN to work on dairy farm, permanent if interested. Apply in person to George Pirie, phone 647-5563.
23431B2N9

HELP Wanted- Cook - no experience necessary. Apply The Ed & Ellen Place, Shawville.
OTC

GRADE 10 STUDENT FOR PART TIME WORK. Apply in person to Powell's Auto Service. Applications close November 9th.
23429BN2

Work Wanted

Kitchens, bathrooms, and basement finishing. Contact Doug Corrigan, 647-3283.
6024X10 N30

Notice- Shoe repairs, scissors and shear sharpening, fine workmanship at reasonable prices. Arc Industries, 59 Opeongo Road, Renfrew, Phone 432-5144.
otc

Notice

NO TRESPASSING OR HUNTING OR SKIDOOING of any kind on Lots 5A, Pt 6B on 10th line of Bristol, Lester Beattie.
6255X3N2

NOTICE — No trespassing on Lot P 20A, Range 1 Calumet Island, P.Q. Ghislain Pigeon.
232042BN2

NO HUNTING, no trespassing on Lot P20A, Range 1, Calumet Island, Quebec.
22408B2N2

NOTICE — ANIMAL strayed on my property approximately two weeks ago. To claim please call 458-2177.
231942BN2

NOTICE — No Hunting or trespassing on lots 2A, 2B or 1C Range 12, Clarendon Township.
23171B2N2

NOTICE— "CONFEDERATION Unity Song" by Dalton Belaire on sale now at The Equity Office (Pontiac Printshop), Andy's Music Shop and The Pontiac Motel - $1.50 each.
62882XN2

NOTICE — New Electrolux representative for Pontiac area new and used Electrolux Products, phone 458-2545.
232254BN23

BROADLOOM Carpets - Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong. Sundial and Solarian. Top brands of carpeting. Installed or do it yourself. John Lambert, 59 Raglan St. N., Renfrew, Phone 432-8111 collect.
otc

Engaged

MURRAY — THOMPSON
Mrs Ann Murray, wife of the late Stewart Murray of Ottawa, announces the engagement of their daughter Beverley Ann, to Phillip Garry Thompson, son of Mr and Mrs Phillip Thompson of Shawville, Quebec.
23395BN2

Tenders

TENDERS for snow removal at The Pontiac Home For The Aged, Shawville, for the season 1977-78, to be received not later than Nov. 15, 1977 and mailed to J.A. Larose, Shawville, 2001, Quebec. ON2

Public Notice

PUBLIC NOTICE —
MUNICIPALITY OF PONTIAC — TO THE RATEPAYERS of the aforesaid Municipality public notice is hereby given by the undersigned secretary treasurer of the aforesaid Municipality that as presiding officer for the nomination of candidates for the Office of Councillor for Seat 6 that Mr Michel Grenier and Mr René Vaillant were the only Candidates nominated as Councillors for seats No. six and five, and that I do proclaim them elected as Councillors for the Municipality of Pontiac for Seats No. 6 and 5. Given at Luskville this 31st day of October 1977.
Mary Ann Glazer

PUBLIC NOTICE
MUNICIPALITY OF PONTIAC
TO THE RATEPAYERS of the aforesaid Municipality Public Notice is hereby given by the undersigned secretary treasurer of the aforesaid Municipality that as presiding officer of the election to be held in the aforesaid Municipality that polls are necessary for the election now pending in this municipality and that such polls will be in consequence opened on Monday, on the 7th day of November 1977 in the Municipality of Pontiac from 8 o'clock a.m. to 7 o'clock p.m. and further that the persons duly nominated as candidates at such election and for whom above votes shall be received are: Mayor William Burke, Manager, Joseph Perrier, carpenter, James Stewart, farmer, and Stephen Taylor, transport officer. For election of Councillor Seat No. 3, Ken Bronson, farmer, Ray Robinson, farmer. The counting of the votes and the proclamation of the candidates elected will be made on Monday the 7th day of November, 1977 at Luskville at 8 o'clock p.m. Of all of which all persons interested are hereby required to take notice and govern themselves accordingly. Given at Luskville this 31st day of October , 1977.
Mary Ann Glazer

Thanks

WE would like to express our thanks to our friends and neighbours for the beautiful wedding gifts.
John and Colleen Atamanik.
6351XN2

DAHMS- We extend sincere thanks for all the love and kindness, expressed to us in so many ways, at the time of the death of our dear mother and grandmother.
The Dahms family
6370XN2

JUDD— I wish to thank all my children, grandchildren, friends and relatives for their many visits, flowers and cards during my 3 week stay at Ottawa Queensway Carleton Hospital. They sure helped me get well. Improving daily since returning home to Adeline's. Special thanks to Dr Beardall and nurses on 4th floor, Doctors and nurses in intensive Care unit and ministers. Thanks again.
Ruby Judd
23402BN2

MOORHEAD— I wish to thank my friends and neighbours for the baskets of fruit, cards, etc and the people that came so often to visit me. Special thanks to Dr L Morissette and Dr Potvin and staff on First Floor of the hospital and to all the Clergy who visited me.
Clarence Moorhead
23401BN2

RUSSETT — We wish to express our sincere thanks to our friends and relatives who helped us to celebrate our 49th wedding anniversary October 4th. Special thanks to Mrs Mary and Warren Russell and Mrs Lorne Reynolds who made the party and for all the presents and cards and for the grand supper.
Marion and Archie Russett
6343XN2

Thanks

WALL — The family of the late Mary K. Wall wish to express our sincere thanks and appreciation to relatives, friends and neighbors for messages of sympathy, floral offerings and charitable donations.
Special thanks to Rev Bowkett, Rev O White, Hayes Funeral Home, Dr Lamarche, Pontiac Hospital Staff, Milton Hodgins and Wilmer Crawford.
The Wall Family
6401XN2

Lost

GREY FEMALE KITTEN, 4 months old, lost in the vicinity of Hwy 8 and Pontiac Road in Quyon. If found please call 458-2000.
23413BN2

SINCE OCT. 12 big black bush horse in Campbell's Bay. Reward. Peter Leveris, phone 648-2788.
23396BN2

COCKER SPANIEL- light colour, comes to name of Dolly- female. Lost in Campbell's Bay. Reward offered. Phone 648-5660.
23421BN2

ONE HEREFORD yearling bull, strayed from farm from 5th line Clarendon has ear tatoo LPVB4H, phone 647-2304.
63792XN9

IN THE Waltham, Quebec, area October 22 a small fawn coloured Beagle dog, answering to the name "Peaches". Child's special pet. Finder Phone 689-2712. Reward offered.
23326BN2

Free

FREE - Puppies Collie and Lab. to give away to a good home, 4 male and 2 female, 647-2306.
231832BN2

FEMALE Springer Spaniel 8 months old. Free to good home, call 647-5522.
23417BN2

4 PUPPIES, part collie, to give away, 3 male, 1 female. Phone 647-5430.
6391XN2

In Memory

LALONDE — In loving memory of our dear son and brother Gary Lalonde who was accidentally killed November 5, 1976.
November brings sad memories
Of a sorrow too great to be told,
For we lost the dearest son and brother
The world will ever hold.
Though his smile is gone forever
And his hand we cannot touch
Still we have so many memories
Of the one we loved so much
Oh! We think of you so often Gary
The things you used to say and do
We wonder why you had to die
Without a chance to say goodbye
Please God forgive our silent tears and longing wish that Gary was here
There are others, yes, we know
But he was ours and we loved him so,
So to you who have a son or brother
Please cherish him with care
For you never know the heartache till you find he isn't there.
Sadly missed by Mom and Dad
Ronnie, Dannie, Bobby, Dianna
Karan, Ann.
23437BN2

PASCH— In loving remembrance of a dear father and grandfather, Gustave O. Pasch, who passed away October 29, 1971.
Nothing can ever take away,
The love a heart holds dear,
Fond memories linger every day,
Remembrance keeps him near.
Always remembered by
Marlene, Laynard and Susan.
23397BN2

See "In Memory"
continued
on page 13

Charteris News

Mrs Ray Reid of Renfrew visited recently with Mrs Lois Judd, Ray and Cedric.

Belated birthday wishes to Mr Herbie Lytle and Tim who had birthdays last week.

Mr and Mrs Clare Gunter and Mr and Mrs Ed Millson of Orono, Ontario spent the weekend at their tree farm at Charteris.

Sympathy to the Wall family in the death of their Mother and grandmother the late Mrs Mary Wall.

Mrs Nathan Dagg visited in Ottawa for two weeks with her daughter Mr and Mrs Frank Cohen and grand daughter Mr and Mrs Mac Angus and also with Col and Mrs Earl Olmstead, Ottawa.

Get well wishes to Mrs Vertal Smith who is in the hospital. Also get well wishes to Mrs Ethel Hodgins and Mrs Ebert Turcotte Sr.

Mr and Mrs L.C. Hodgins spent last weekend with Mr and Mrs L K Hodgins in Oshawa.

CAMPBELL'S BAY

WESLEYAN CHURCH

INVITES YOU TO OUR

Fall Revival Services

Guest Speaker: Rev. Nancy White

SERVICES—
November 4 & 5 at 7:30 p.m.
November 6 at 11:00 a.m. and 7:30 p.m.

EVERYONE WELCOME!

CLASSIFIED ADS

In Memory

ASSELIN — In loving memory of a dear father and grand father Aldas Asselin who passed away October 22, 1976.
The blow was great, the shock severe,
We little thought the end was near,
And only those who have lost can tell
The pain of parting without farewell.
More each day we miss you, father,
Friends may think the wound is healed,
But they little know the sorrow
That lies within our hearts concealed.
Sonia and Liane.
6306XN2

CRAWFORD — In loving memory of a dear husband and father, who passed away suddenly November 1, 1947.
Nothing can ever take away
The love a heart holds dear
Fond memories linger every day
Remembrance keeps him dear.
Sadly missed by Wife Lucy and daughter and son-in-law.
Genevieve and Paul
6382XN2

In Memory

GLENN — In sad and loving memory of a dear son and brother Warren, who passed away October 31, 1972.
A tribute of love and remembrance
To a son who was one of the best,
The joys that he missed on life's highway,
May he find in God's garden of rest.
He was taken without any warning,
His going left hearts filled with pain.
But though he has gone from amongst us,
In our hearts he will always remain.
Mom, dad, brothers and sisters
23414BN2

NOTICE RE CLASSIFIED
Although we do our utmost to ensure that all ads are placed correctly, we can not be responsible for mistakes due to ads taken over the telephone or written illegibly. Please print with care, or type if possible.

In Memory

HORNER — In loving memory of a dearly beloved husband, William Langford (Billy) Horner, who died accidentally, two years ago, November 3, 1975.
Many the thoughts I give you
As the long hours go by,
Thinking of the things we used to do and say
Just you and I,
Sometimes they make me smile
Sometimes they make me cry
But they are precious to me alone
Memories of you and I.
Softly at night the stars are shining,
On a lone and silent grave,
Where I laid my loved one
Whom I loved but could not save.
Do not ask if I miss him,
Oh! There is such a vacant place,
Day by day I miss him more
As I walk through life alone,
No length of time can take away
My thoughts of him from day to day,
A wonderful life came to an end
You died as you lived, everyone's friend.
Sadly missed and always remembered. Wife June.
6384XN2



The bristlecone pines growing in California's White Mountains are estimated to be more than 4,600 years old, making them the oldest living trees in the world.

In Memory

HORNER — In loving memory of my dear dad, William L. (Billy) Horner, who died accidentally, November 3, 1975.
Somewhere beyond the shadows
Dwells a dear father of mine,
Whom I looked on as a treasure
Whom I cherished as divine,
But God called the one I love away
Forget you dad I never will.
As years roll on I miss you still
The blow was great the shock severe,
I little thought the end was near
Only those who have lost can tell
How sad is parting and no farewell.
But God in goodness comforts me
To bear my bitter cross,
He is the only one who knows
How heavy is my loss.
Lovingly remembered, sadly missed - Daughter Judy
6384XN2

HORNER — In loving memory of our dear son William L. (Billy) Horner who died accidentally November 3, 1975
As we loved you, so we miss you;
In our memory you are near.
Loved, remembered, longed for always.
Bringing many a silent tear.
Mother and Dad
6342XN2



Place extra towel bars one above the other over the bathtub to hang stockings and underwear to drip dry.

Vinton Notes

Mr and Mrs Ronald Lance and Garry of Braeside spent Sunday afternoon with Mr and Mrs Leo McGee.

We sure are enjoying the lovely weather we have been getting these last few weeks. We hope the farmers are able to get in the corn fields and save their crops of corn throughout the County of Pontiac and also the farmers in Ontario and elsewhere.

Mr Dominic Doyle is spending some time at the home of Mr and Mrs Frank Lepack.

Mr and Mrs Bobby Brisbois visited with his parents Mr and Mrs Arthur Brisbois.

Remembrance Day

Service at Quyon
Sunday, November 6th

PARADE FROM LEGION HALL AT 1:50 p.m.
FOR CENOTAPH SERVICE AT 2:30 p.m.

All ex-service men and women are cordially invited to join with Quyon Legion Branch 231 in this service of Remembrance.

Four Months Project

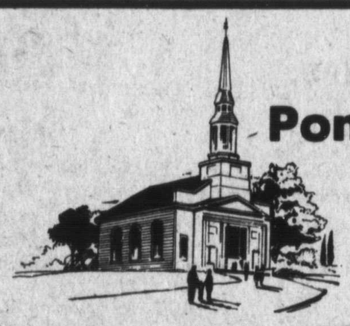
Pontiac Social Planning Council requires the services of a qualified COMMUNITY DEVELOPMENT OFFICER

Duties to include:
1. Providing staff support to sub-committees.
2. Liason with committee services.
3. Promotion the aims & objectives of the council.

Qualifications:
1. Post-secondary education preferably in the social sciences.
2. Bilingualism an asset.
3. Preference will be given to an individual with similar experience in a volunteer agency.

Salary will be commensurate with experience and qualifications

Please send resume to:
Allan Ludlow,
RR1, Bristol, Quebec
to be received by November 15, 1977



Pontiac County Church Services

Week of October 9th

Published as a public service by THE EQUITY. There is no charge for listings here but changes in services must be made BEFORE 5 P.M. ON MONDAY OF EACH WEEK.

ANGLICAN CHURCH OF CANADA
Parish of Clarendon
Rector the Rev. Harry Bowkett
Assistant Kirk Lawrence
Lay Readers P. McCord, K. Munro, N. McNeil

9:30 a.m. Holy Trinity Radford Morning Prayer
11:00 a.m. St. Paul's Shawville, Holy Communion
Parish of North Clarendon
10:00 a.m. St. George's Thorne Centre Morning Service
11:00 a.m. St. Matthew's Charteris Morning Service

The Anglican Parish of Campbell's Bay
The Rev. Jim Stevenson, Tel. 648-5682
St. James Church, Otter Lake
9 a.m. Holy Eucharist
Saturday Church School 10 a.m. in Municipal Hall
St. George's Church, Campbell's Bay
10:30 a.m. Holy Eucharist and Church School
St. George's Church, Portage-du-Fort
12 noon Worship Service
Wednesday 7 p.m. Church School

Parish of Quyon
Rev. Allan Bond
St. Luke's Eardley
St. Johns, Quyon, 10:00 a.m. Morning Worship
St. Thomas, Bristol, 11:30 a.m. Morning Worship

BAPTIST CHURCH
Otter Lake
Rev. W. J. B axter
10:30 a.m. Service and Sunday School

Church of the Living God
Tuesday night Prayer Meeting 7:30 P.M.
Saturday evening 7:30 P.M. in Duclos
Sunday 10:00 A.M. Sunday School at James Crawford's, RR3 Campbell's Bay
Special Service Sunday with Rev. Cross and family and Bible student at J. Crawford's at 10:00 A.M.

FREE METHODIST CHURCH
Campbell's Bay
Rev. Maurice R. Vannest
9:45 Sun. School - All ages.
11 A.M. Morning Worship
7 P.M. Evening Worship
Tuesday 8 P.M. Prayer Meeting - homes.

JEHOVAH'S WITNESSES
Kingdom Hall, Shawville
Ernest Sewell presiding
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Tuesday 7:30 p.m. Book Study
Thursday 7:30 p.m. Ministry School
8:30 p.m. Service

LUTHERAN CHURCH
Thorne
Rev. C. Kappes
11 a.m. Services alternating between Zion and St. John's

PENTECOSTAL
Faith Gospel Chapel, Quyon
Lennis Zimmerling
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Service to be announced every week
Wednesday 7:30 p.m. Prayer Meeting

PENTECOSTAL ASSEMBLIES
Bethel Tabernacle, Shawville
Rev. O. A. White
9:45 a.m. Family Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Gospel Service
Wednesday 7:30 p.m. Family Night

Bristol Ridge
Rev. David Purdie
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
Wednesday 7 p.m. Prayer Service

PRESBYTERIAN
Fort Coulonge
Revl T. A. Pollock
11:15 a.m. Worship and Sunday School

Bristol
Rev. T. A. Pollock
9:30 a.m. Worship and Sunday School

ROMAN CATHOLIC
St. Edward's Parish, Bristol Mines
Rev. M. R. Costello
Mass: September to June
Saturday 7:30 p.m.
Sunday 9:00 a.m. & 11:00 a.m.

Immaculate Conception, Bryson
Father Pelletier
Mass Saturday 7 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

St. John the Evangelist, Campbell's Bay
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 p.m., Sunday 8:30 and 11 a.m.

St. Charles Borromeo, Otter Lake
Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 11 a.m.

St. James Parish, Portage du Fort
Rev. Ethier
Mass Saturday 7 p.m., Sunday 10:30 a.m.

St. Mary's Parish, Quyon
Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

STANDARD CHURCH
Shawville
Pastor Floyd Druce
Sunday School 10 a.m.
Worship Service 11 a.m.
Evening Worship 7:30 p.m.
Prayer Meeting Wednesday night at 8 p.m.

UNITED CHURCH OF CANADA
Shawville
Rev. Owen McPherson Tel. 647-2764

10:00 a.m. Sunday School

11:00 a.m. Morning Worship

2:30 p.m. Worship Service Zion

Monday 6:00 p.m. Confirmation Class

Wednesday 7:00 p.m. C.G.I.T.

Thursday 8:00 p.m. Youth Group

Campbell's Bay
Mrs. Owen McPherson
10:00 AM Bryson
11:15 Campbell's Bay

Bristol Charge
Rev. Ed McCaig
9:30 a.m. St. Andrews Knox
11 a.m. Starks Corners

Quyon Charge
Rev. Frank Bailey
9:30 A.M. - Morning Worship Wesley - Beechgrove
11 A.M. Quyon morning worship

UNITED PENTECOSTAL CHURCH
Murrell's Centre
Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelistic Service
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m. Prayer Service

Little Stone Church, Portage du Fort
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship

Church of the Living God
Rev. Rheal Rivest
7:30 p.m. Service at Duclos
Wednesday 7:30 p.m. Fort Coulonge at Armand Paquette's

WESLEYAN
Shawville
Rev. S. Allan Summers
9:45A.M. Sunday School
11A.M. Morning Worship
7:30 Evening Worship
Thursday 6:30 P.M. C.Y.C.
Friday 7:45 P.M. Young People's

Waltham
Jack Warder, minister
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Service
Wednesday 7:30 p.m. Prayer

Campbell's Bay
Rev. Dan Droddy
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7 p.m. Evening Service
Tuesday 7:30 p.m. Prayer Meeting

Business Directory

PONTIAC ELECTRIC INC.
F. E. Lacourse, President
ELECTRICAL CONTRACTOR
Elecitic Unit Heaters and Baseboard Heating for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use
CASCADE 40 and 60 Sales and Service
ELECTRICAL FIXTURES — FREE ESTIMATES
Phone 647-2417 Shawville, Que.

GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L.
NOTAIRE — NOTARY
P.O. Box 669 — 314 Main Street, Shawville, Que. 647-2772
71 St-Joseph Blvd, Hull, Quebec, Tel. 770-7655
Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.

F.H. ROWAT
INSURANCE AGENCY LTD
Complete Insurance Service including Life Insurance
Phone:
Bus. 647-3737
Res. 647-2851
Shawville, Que.

CHRIS McCOLGAN
INSURANCE AGENCY LTD
Fire — Auto — Life
Phone:
458-2632, Quyon, Que.
455-2343, Toll Free from Ottawa-Hull

MacKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
K.H. Box, B.A., C.A. — D.R. Donnelly, B.Acc., C.A.
S.J. Dregas, C.A. — E.V. Ferguson, R.I.A., C.A.
J.A. MacKillican, B.Com., C.A.
252 Raglan Street South, Renfrew, Ontario K7V 1R4
P.O. Box 458 — Phone 432-2104 or 432-3664

Dr. R. J. CHRETIEN
B.A., D.D.S.
DENTAL SURGEON
Campbell's Bay, Tel. 648-5955
Office hours: 8 to 6 daily
Closed Wednesday afternoons and Saturdays

FIRE AUTO THEFT INSURANCE "Since 1929"
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
Phone 647-2525 Shawville

GERRY'S TV SERVICE
Black and White TV - Stereos
Radios - Record Players
AUTHORIZED SERVICE FOR ADMIRAL COLOR
Ladysmith, Que. Tel: 647-2324 or 647-2377

AL'S ELECTRIC REG'D
Al Manzoli M. El.
Residential - Commercial - Farm Wiring
Bryson, Que. Tel. 648-5929
FREE ESTIMATES

McLEAN & SLEVIN INSURANCE
FIRE — AUTO — LIFE
P. O. Box 299 SHAWVILLE Phone 647-3821

C. DUFAULT DISTRIBUTION
Fireplaces, Furnaces, Wind Generators
Main Street (Box 762) Shawville, Quebec
Phone 647-5721 or 647-5722

THE HON. PAUL A. MARTINEAU P.C., Q.C.
Barrister and Solicitor
Box 219 Campbell's Bay Tel. 648-5503
102 Main St., Hull, Tel. 771-7415

FREE ESTIMATES TEL. 458-2236
PONTIAC PLUMBING & HEATING
Air Conditioning — Myers Pumps
P.O. BOX 358
QUYON, P.Q. J0X 2V0 ERIC DRAPER

RAYMOND M. ROWAT, B.A., B.C.L.
NOTARY
389 Main Street Tel. 647-2975
Shawville, P. Q.

PONTIAC PRINTSHOP LTD.
"25 years of sales in Pontiac County"
School and Office Supplies, Furnishings, Business Machines and Equipment
Shawville, Quebec Te: 647-2204 (2205 or 2206)

PILON GARAGE INC.
PETROFINA CANADA LTD.
Stove Oil, Furnace Oil, Gasoline, Motor Oils & Greases
Wholesale and Retail
Business Hours: 8 a.m. to 6 p.m. Saturday 8 a.m. to Noon.
Ph. 648-2156, Hwy 148, Campbell's Bay, P.Q.
FINA

Dr. George H. Dagg
DENTAL SURGEON
Phone 647-3877
P.O. Box 70, Main St., SHAWVILLE, Que.

INCOME TAX SERVICE
AT YOUR HOME (year around)
Farm, Small Business, Personal
Contact: R. DESPRES
Bristol, 647-3607

DONALD LAVALLEE
BARRISTER and SOLICITOR
OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q.
Monday - Friday: 9 - 5 p.m.
Telephone 647-5611

BER & BER HOME LTD.
Guy Bergeron, President
Builder of New Homes and Renovations
Spray Ceilings and Painting
Ladysmith, Que. Tel. 647-3411
"FREE ESTIMATES"

DON'S ELECTRIC REG'D
Donald S. Hodgins, M.El., Prop.
Commercial, Residential & Farm Wiring
LADYSMITH, QUE.
Tel: Shop 647-2420 Res. 647-3290

GAGNON & DRAPEAU
AVOCATS — LAWYERS
Pierre Gagnon, B.A., LL.L
108, rue Principale, Aylmer, Que. Tel.:684-2958

GORDON'S CONSTRUCTION
Quyon, Que.
Crushing Equipment & Screening
Clear Stone, Sand & Gravel
Snowplowing & Equipment Rentals
Bob Gordon Tel: 458-2721 or 458-2323

PONTIAC REFRIGERATION & APPLIANCES SERVICE LTD.
Repairs to all domestic appliances and Commercial Refrigeration Units
TOM FRASER — Box 182, Quyon, Quebec
CLAYTON YOUNG — Tel. 458-2879

PONTIAC CARPET CLEANING REG'D
Professional Carpet and Upholstery Cleaning
Lorne Pirie - Shawville, Que., Phone 647-3813

CONNELLY & KOSHY
CHARTERED ACCOUNTANTS
1489 Merivale Road, Ottawa, Ont. K2E 5P3
Tel. (613) 224-0212

WA HODGINS STORE

1857 — 1977

SHAWVILLE, QUE.

IN-TOWN GROCERY DELIVERY
11 a.m. and 4 p.m. - 75¢ per order
PHONE ORDERS MINIMUM $5.00
Please call before 11 a.m.
(CLOSED MONDAYS)

FROZEN FOOD

Rupert Boston Blue Fish **Fillets** 16oz .89

Rich **Coffee Rich** 32oz .69

York Sliced Frozen **Strawberries** 9oz .49

BAKERY PRODUCTS

Weston Plain Crusty **Bread** 2/.89

Weston Cinnamon **Butterhorns** .59

Weston Chocolate **Cream Rolls** .79

DAIRY PRODUCTS

Black Diamond Assorted **Cheese Sticks** 1.49

Golden Girl Foil **Margarine** 1lb .53

Golden Girl Soft **Margarine** 1lb .69

Monarch **Shortening** 1lb .59

HEALTH & BEAUTY AIDS

Noxzema Skin **Cream** 280ml 2.59

Raintree Moisture **Lotion** 240ml 2.89

120ml 1.99

Close Up **Toothpaste** 100ml 1.29

PRODUCE

White **Grapefruit** size 48's 10/.99

Tangelos size 125 Doz .99

Cortland **Apples** 5lb .99

Hot House **Tomatoes** lb .59

Pepper **Squash** 2/.39

Bushel of Mac **Apples** 5.99

Mac **Apples** 10lb bag 1.89

Canada No. 1 Local **Potatoes** 50lb 2.49



MEATS

Burns Campfire Slab **Bacon Rind** lb 1.39

Burns **Headcheese** lb .99

Burns Mini **Fry Strips** lb .99

Burns Turkey Pan **Roast** 2lb 2.69

Burns Assorted **Chubs** 10oz 1.19

MAPLE LEAF -

Maple Leaf All Beef Skinless **Weiners** lb .89

Canada Packers Devon Cooked **Ham** 6oz .99

Maple Leaf hint of **Maple Bacon** lb 1.59

Maple Leaf Smoked **Jowls** lb .89

Maple Leaf Whole **Bologna** lb .69

Maple Leaf by the piece Loaves **Mock Chicken** lb 1.19

CANADA GRADE A BEEF -

Boneless Blade **Roast** lb 1.09

Lean Boneless **Stew** lb 1.09

Round Shoulder **Steaks** lb 1.09

Lean Minced **Beef** lb 1.09

Cross Rib **Roast** lb 1.09

Short Rib **Roast** lb .79

Reg. Blade **Steaks** lb .89

Cut & Wrapped Grade A **Chucks of Beef** lb .79

SCHNEIDERS -

Schneiders Reg. or Country Maple **Bacon** lb 1.69

Schneiders All Beef **Weiners** lb .89

TAILLEFER -

Taillefer Smoked **Picnic** lb .89

Taillefer Cantinere **Bacon** 1lb 1.29

MARY MILES -

Mary Miles Whole **Bologna** lb .39

Mary Miles **Weiners** 2lb 1.59

Mary Miles Beef **Steakettes** 2lb 1.59

Canadian Queen Can **Ham** 1½lb 2.99



POULTRY -

2 per bag **Utility Chicken** lb .69

Back Attached Fresh **Chicken Legs** lb .79

12 pieces Fresh Combination **Chicken** lb .89

Fresh Chicken **Giblet** lb .59

Back Attached Fresh **Chicken Breast** lb .99

PORK -

Cut & Wrapped Sides of **Pork** lb .99

Cut & Wrapped **Pork Loins** lb 1.39

3lb & over Sliced Side **Pork** lb 1.19

Centre Cut **Pork Chops** lb 1.89

Rib end & tenderloin mixed 8 chops **Pork Chops** lb 1.59

Whole **Pork Liver** lb .39

Pork Hocks lb .49

Pork Shoulder Picnic Style **Roast** lb .89

TOP QUALITY

WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES

FOODS for LESS!

Sungold Orange **Crystals** 4/3¼oz .79

Aylmer Cream Style **Corn** 19oz 3/1.00

Aylmer Cut Green or Wax **Beans** 19oz 3/1.00

Aylmer Crushed, Tidbits or Sliced **Pineapple** 19oz .49

Aylmer Choice **Peas** 19oz .39

Aylmer Chioce **Peas & Carrots** 19oz .39

Five Roses All Purpose **Flour** 5lb .79

Five Roses All Purpose **Flour** 20lb + 2lb free 3.49

Skippy **Peanut Butter** 1lb .79

French's Prepared Pump Jar **Mustard** 12oz .59

Libby's **Pumpkin** 14oz .29

Cordon Bleu Assorted **Stew** 15oz .59

Kellogg's **Corn Flakes** 23.8oz .89

Carnation Powdered **Milk** 3lb 2.29

Nestle Strawberry **Quick** 1lb 1.29

Salada Orange Pekoe **Tea Bags** 120's 3.99

Nescafe Instant **Coffee** 10oz 4.89

Top Valu Coffee **Creamer** 11oz .79

St. Hubert Chicken Noodle **Soup Mix** 4½oz 3/1.00

Sherriff Lemon **Pie Filling** 7½oz 2/.79

Betty Crocker Assorted **Cake Mix** 18.5oz .69

Sherrif Orange Mini Bud **Jelly** 3oz 5/1.00

Pine Sol Liquid **Cleaner** 1.1l 1.79

Lestoil All Purpose **Cleaner** 28oz 1.39

Windex Aerosol **Glass Cleaner** 15oz .79

Glamarene **Oven Cleaner** 14oz 1.09

Nu-Fluff Fabric **Softener** 128oz 1.59

Jergens Lotion Mild **Soap Bars** 4's .89

Punch Laundry **Detergent** 2lb 10oz 1.29

Surf Laundry **Detergent** 5lb 1.99

Fleecy Fabric **Softener Sheets** 30's 1.69

Plush Toilet **Tissue** 4 rolls .65

Facelle Royale Man Size Facial **Tissue** Lg box .59

Kleenex Boutique Paper **Towels** 2 rolls .99

Zip **Dog Food** 14.5oz 5/1.00

Miss Mew Assorted **Cat Food** 6oz 4/1.00

CHARGEX

MEN'S AND BOYS' DEPARTMENT

Imported Green WORK PANTS

Sizes 32-42 $5.75 pair Sizes 44-50 $6.75 pair

Lined Work Pants..... from $12.98 pair

Winter Weight FELT HATS in Plaids & Plain

Home Hardware Stores

HARDWARE DEPARTMENT

Flower Pots, Potting Soil, RX15, Fertabs, Watering Cans

KENDALL 10W30 MOTOR OIL..... 89¢ Qt

VALVOLINE HEAVY DUTY OIL..... $1.19 Qt

SECOND FLOOR

master charge

Sizes small to 44

Ladies Winter Ski Jackets

Sizes 10 to 40

Long Winter Coats

Ladies Hats - Variety of Colors

BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUEBEC